

Konvensjon om forbud mot utvikling, produksjon, lagring og bruk av kjemiske våpen samt ødeleggelse av slike våpen

Preambel

Partene i denne konvensjon,

som er bestemt på å handle med sikte på å gjøre effektive fremskritt for å gjennomføre en generell og full nedrustning under streng og effektiv internasjonal kontroll, herunder forbud mot og avskaffelse av alle typer masseødeleggelsesvåpen,

som ønsker å bidra til å sette formål og prinsipper i De forente nasjoners pakt ut i livet,

som minner om at De forente nasjoners Generalforsamling gjentatte ganger har fordømt alle handlinger som strider mot prinsippene og målsettingene i Protokollen om forbud mot bruk i krig av kvelende, giftige og liknende gasser, og av bakteriologiske stridsmidler undertegnet i Genève 17. juni 1925 (Genève-protokollen av 1925),

som erkjenner at denne konvensjon bekrefter prinsipper og målsettinger og forpliktelser i henhold til Genève-protokollen av 1925, og konvensjonen om forbud mot utvikling, fremstilling og lagring av bakteriologiske (biologiske) våpen og toksinvåpen samt tilintetgjørelsen av slike våpen, undertegnet i London, Moskva og Washington 10. april 1972,

som minner om målsettingen i Artikkel IX i konvensjonen om forbud mot utvikling, produksjon og lagring av bakteriologiske (biologiske) våpen og toksinvåpen og om deres destruksjon,

som er bestemt på, for hele menneskehetens skyld, å utelukke fullstendig muligheten til å bruke kjemiske våpen, gjennom iverksettelse av bestemmelsene i denne konvensjon, og således utfylle forpliktelsene i henhold til Genèveprotokollen av 1925,

som erkjenner forbudet, nedfelt i relevante avtaler og prinsipper i folkeretten, mot bruken av plantegifter som en metode for krigføring,

som anser at landevinninger på det kjemiske område utelukkende bør benyttes til beste for menneskeheten,

som ønsker å fremme fri handel med kjemikalier såvel som internasjonalt samarbeid og utveksling av vitenskapelig og teknisk informasjon når det gjelder kjemisk virksomhet for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon med sikte på å styrke den økonomiske og teknologiske utvikling for alle parter,

som er overbevist om at et fullstendig og effektivt forbud mot utvikling, produksjon, ervervelse, lagring, besittelse, overføring og bruk av kjemiske våpen, og destruksjonen av slike våpen er et nødvendig skritt for å nå disse felles målsettinger,

er blitt enige om det følgende:

Artikkel I Generelle forpliktelser

1. Enhver part i denne konvensjon forplikter seg til aldri under noen omstendigheter:

(a) å utvikle, produsere, erverve på annen måte, lagre eller besitte kjemiske våpen, eller

overføre direkte eller indirekte kjemiske våpen til noen,

(b) å bruke kjemiske våpen,

(c) å engasjere seg i militære forberedelser for å bruke kjemiske våpen,

(d) å medvirke, oppmuntre eller forlede på noen som helst måte, andre til å engasjere seg i en virksomhet som er forbudt for en part i henhold til denne konvensjon.

2. Enhver part forplikter seg til å ødelegge kjemiske våpen som den eier eller besitter, eller som er lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll, i samsvar med bestemmelsene i denne konvensjon.

3. Enhver part forplikter seg til å ødelegge alle kjemiske våpen som den har etterlatt på en annen parts territorium, i samsvar med bestemmelsene i denne konvensjon.

4. Enhver part forplikter seg til å ødelegge ethvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen som den eier eller besitter, eller er lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll, i samsvar med bestemmelsene i denne konvensjon.

5. Enhver part forplikter seg til ikke å bruke kjemikalier for opprørskontroll som krigføringsmetode.

Artikkel II **Definisjoner og kriterier**

For denne konvensjonens formål betyr:

1. «Kjemiske våpen» følgende, sammen eller separat:

(a) Giftige kjemikalier og deres utgangsstoffer, unntatt når de skal benyttes til formål som ikke er i henhold til denne konvensjon, så fremt typene og mengdene er i overensstemmelse med slike formål.

(b) Ammunisjon og innretninger som er spesielt beregnet på å forårsake død eller annen skade gjennom de giftige egenskapene til de giftige kjemikaliene spesifisert i bokstav (a), og som eventuelt vil slippe ut som resultat av anvendelse av slik ammunisjon og innretninger.

(c) Ethvert utstyr særskilt beregnet på direkte bruk i forbindelse med anvendelse av ammunisjon og innretninger spesifisert i bokstav (b).

2. «Giftige kjemikalier»:

Ethvert kjemikalie som gjennom kjemisk påvirkning på livsprosessene kan forårsake død, midlertidig uførhet eller varig skade på mennesker eller dyr. Dette omfatter alle slike kjemikalier, uansett deres opprinnelse eller produksjonsmetode og uansett om de er produsert i anlegg, ammunisjon eller annet steds.

(Giftige kjemikalier som er blitt identifisert for anvendelse av verifikasjonstiltak er listet opp i kataloger i vedlegget om kjemikalier).

3. «Utgangsstoffer»:

Enhver kjemisk reaktant som er med på ethvert trinn i produksjonen, uansett metode, av et giftig kjemikalie. Dette omfatter enhver nøkkelkomponent i et binært og multikomponent kjemisk system.

(Utgangsstoffer som er blitt identifisert for anvendelse av verifikasjonstiltak er listet opp i kataloger i vedlegget om kjemikalier).

4. «Nøkkelkomponent i binære eller multikomponente kjemiske systemer » (heretter omtalt som « nøkkelkomponent »):

Det utgangsstoff som spiller den viktigste rollen ved bestemmelse av de giftige egenskapene til sluttproduktet og reagerer hurtig med andre kjemikalier i det binære eller multikomponente system.

5. «Gamle kjemiske våpen»:

(a) Kjemiske våpen som ble produsert før 1925, eller

(b) Kjemiske våpen produsert i perioden mellom 1925 og 1946 og som er blitt så forringet at de ikke lenger kan benyttes som kjemiske våpen.

6. «Etterlatte kjemiske våpen»:

Kjemiske våpen, herunder gamle kjemiske våpen, etterlatt av en stat etter 1. januar 1925 på territoriet til en annen stat uten samtykke fra sistnevnte.

7. «Kjemikalier for opprørskontroll»:

Ethvert kjemikalie som ikke er oppført i en av listene og som hos mennesker hurtig kan skape sensorisk irritasjon eller lammende fysiske virkninger som forsvinner innen kort tid etter avsluttet eksponering.

8. «Produksjonsanlegg for kjemiske våpen»:

(a) Betyr ethvert utstyr såvel som enhver bygning som huser slikt utstyr, som er tegnet, bygd eller brukt på et eller annet tidspunkt etter 1. januar 1946:

(i) som del av det stadium i produksjonen av kjemikalier («avsluttende teknologisk stadium») hvor stoffstrømmen inneholder, når utstyret er i drift:

(1) ethvert kjemikalie listet i liste 1 i vedlegget om kjemikalier, eller

(2) ethvert annet kjemikalie, over 1 tonn pr. år på territoriet til en Part eller på ethvert annet sted under jurisdiksjon eller kontroll som ikke kan nyttes til en Parts formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon, men som kan bli brukt til kjemiske våpen,

eller

(ii) til å fylle kjemiske våpen, herunder blant annet, fylling av kjemikalier listet i liste 1 i ammunisjon, innretninger eller store lagerbeholdere, fylling av kjemikalier i beholdere som inngår som en del av sammensatt binær ammunisjon og innretninger eller i kjemisk subammunisjon som inngår som en del av sammensatte unitær ammunisjon og innretninger, og lasting av beholdere og kjemisk subammunisjon i den respektive ammunisjon og innretninger.

(b) Betyr ikke:

(i) anlegg som har en produksjonskapasitet for syntese av kjemikalier spesifisert i bokstav (a)(i) som er mindre enn 1 tonn,

(ii) anlegg hvor et kjemikalie spesifisert i bokstav (a) (i) er eller var produsert som et uunngåelig biprodukt av virksomhet for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon, så fremt kjemikaliet ikke overstiger 3% av det totale produkt og at anlegget er underlagt plikt til erklæring og inspeksjon i henhold til vedlegget om gjennomføring og verifikasjon (heretter kalt « Verifikasjonsvedlegget »), eller

(iii) Det særskilte produksjonsbegrensende anlegg for produksjon av kjemikalier listet

i liste 1 for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon slik det fremgår i del VI i Verifikasjonsvedlegget.

9. «Formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon»:

(a) Formål som gjelder industri, jordbruk, forskning, medisin, farmasi eller andre fredelige formål,

(b) Beskyttende formål, nemlig formål direkte forbundet med vern mot giftige kjemikalier og vern mot kjemiske våpen,

(c) Militære formål som ikke er forbundet med bruk av kjemiske våpen og som ikke er avhengige av bruk av kjemikaliers giftige egenskaper som krigføringsmetode.

(d) Håndhevelse av loven, herunder formål i tilknytning til innenlandsk opprørskontroll.

10. «Produksjonskapasitet»:

Årlig kvantitativt potensial for fremstilling av et bestemt kjemikalie basert på den teknologiske prosess som er benyttet eller, hvis prosessen ennå ikke er satt igang, planlagt benyttet ved det aktuelle anlegg. Det skal anses som likeverdig med den angitte kapasiteten eller, hvis den angitte kapasiteten ikke er tilgjengelig, med den beregnede kapasitet. Den angitte kapasiteten er den produserte mengde under betingelser som er optimalisert for maksimal kvantitet ved produksjonsanlegget slik det er demonstrert ved en eller flere testkjøringer. Den beregnede kapasitet er den tilsvarende teoretisk beregnede produserte mengde.

11. «Organisasjon» betyr Organisasjonen for forbud mot kjemiske våpen opprettet i samsvar med Artikkel VIII i denne konvensjon.

12. I forbindelse med Artikkel VI:

(a) «Produksjon» av et kjemikalie betyr dets dannelse gjennom en kjemisk reaksjon,

(b) « Bearbeiding » av et kjemikalie betyr en fysisk prosess som formulering, ekstraksjon og rensing hvor et kjemikalie ikke blir omdannet til et annet kjemikalie,

(c) « Forbruk » av et kjemikalie betyr dets omdannelse til et annet kjemikalie gjennom en kjemisk reaksjon.

Artikkel III Erklæringer

1. Hver Part skal senest 30 dager etter at denne konvensjon er trådt i kraft for dens vedkommende, avgi til Organisasjonen følgende erklæringer hvor den skal:

(a) Med hensyn til kjemiske våpen:

(i) Erklære om den eier eller besitter kjemiske våpen, eller om det finnes kjemiske våpen lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll,

(ii) Spesifisere den nøyaktige lokalisering, samlet mengde og gi en detaljert fortegnelse over kjemiske våpen som den eier eller besitter, eller som er lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll, i samsvar med del IV (A), paragrafer 1 til 3 i Verifikasjonsvedlegget, med unntak av de kjemiske våpen omtalt under subparagraf (iii),

(iii) Rapportere om kjemiske våpen på dens territorium som eies eller innehas av en annen stat og som er lokalisert på noe sted under en annen stats jurisdiksjon eller

kontroll, i samsvar med del IV (A), paragraf 4 i Verifikasjonsvedlegget,

- (iv) Erklære om den har overført eller mottatt direkte eller indirekte kjemiske våpen etter 1. januar 1946 og spesifisere overføring eller mottakelse av slike våpen, i samsvar med del IV (A), paragraf 5 i Verifikasjonsvedlegget,
 - (v) Overlevere sin generelle destruksjonsplan for kjemiske våpen som den eier eller innehar, eller som er lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll, i samsvar med del IV (A), paragraf 6 i Verifikasjonsvedlegget,
- (b) Med hensyn til gamle kjemiske våpen eller etterlatte kjemiske våpen:
- (i) Erklære om den har på sitt territorium gamle kjemiske våpen og innrapportere all tilgjengelig informasjon i samsvar med del IV (B), paragraf 3 i Verifikasjonsvedlegget,
 - (ii) Erklære om det finnes etterlatte kjemiske våpen på dens territorium og innrapportere all tilgjengelig informasjon i samsvar med del IV (B), paragraf 8 i Verifikasjonsvedlegget,
 - (iii) Erklære om den har etterlatt kjemiske våpen på andre staters territorium og innrapportere all tilgjengelig informasjon i samsvar med del IV (B), paragraf 10 i Verifikasjonsvedlegget,
- (c) Med hensyn til produksjonsanlegg for kjemiske våpen:
- (i) Erklære om den har eller har hatt i sitt eie eller besittelse noe produksjonsanlegg for kjemiske våpen, eller som er eller har vært lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll på noe tidspunkt etter 1. januar 1946,
 - (ii) Spesifisere ethvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen den har eller har hatt i sitt eie eller besittelse eller som er eller har vært lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll på noe tidspunkt etter 1. januar 1946 i samsvar med del V, paragraf 1 i Verifikasjonsvedlegget, med unntak av de anlegg som det er vist til i subparagraf (iii),
 - (iii) Rapportere om ethvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen på dens territorium som en annen stat har eller har hatt i sitt eie eller besittelse og som er eller har vært lokalisert på noe sted under en annen stats jurisdiksjon eller kontroll på noe tidspunkt etter 1. januar 1946 i samsvar med del V, paragraf 2 i Verifikasjonsvedlegget,
 - (iv) Erklære om den har overført eller mottatt, direkte eller indirekte, utstyr for produksjon av kjemiske våpen etter 1. januar 1946 og spesifisere overføringen eller mottakelsen av slikt utstyr, i samsvar med del V, paragrafene 3 til 5 i Verifikasjonsvedlegget,
 - (v) Overlevere sin generelle destruksjonsplan for ethvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen som den eier eller besitter, eller som er lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll, i samsvar med del V, paragraf 6 i Verifikasjonsvedlegget,
 - (vi) Spesifisere hvilke tiltak som skal settes i verk for å stenge ethvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen som den eier eller besitter, eller som er lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll, i samsvar med del V, paragraf 1 (i) i Verifikasjonsvedlegget,
 - (vii) Overlevere sin generelle plan for enhver midlertidig omstilling av ethvert

produksjonsanlegg for kjemiske våpen som den eier eller besitter, eller som er lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll, til et destruksjonsanlegg for kjemiske våpen, i samsvar med del V, paragraf 7 i Verifikasjonsvedlegget,

(d) Med hensyn til andre anlegg:

Spesifisere den nøyaktige lokalisering, arten og det generelle omfang av ethvert anlegg eller foretak i dens eie eller besittelse, eller som er lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll, og som har vært utformet, bygd eller brukt etter 1. januar 1946 i hovedsak for utvikling av kjemiske våpen. Slike erklæringer skal omfatte blant annet laboratorier og forsøks- og utprøvningssteder,

(e) Med hensyn til kjemikalier for opprørskontroll: Spesifisere kjemisk navn, strukturformel og registreringsnummer i Chemical Abstracts Service (CAS)-registret, om et slikt nummer er tildelt, for hvert kjemikalie for opprørskontroll Parten besitter. Denne erklæringen skal oppdateres senest 30 dager etter at en forandring faktisk har funnet sted.

- Bestemmelsene i denne Artikkel og de relevante bestemmelsene i del IV, i Verifikasjonsvedlegget skal ikke, avhengig av en Parts skjønn, anvendes på kjemiske våpen gravd ned på dens territorium før 1. januar 1977 og som forblir nedgravde, eller som er blitt dumpet til havs før 1. januar 1985.

Artikkel IV **Kjemiske våpen**

- Bestemmelsene i denne artikkel og de detaljerte prosedyrene for dens gjennomføring skal anvendes på alle kjemiske våpen som eies eller besittes av en Part, eller som er lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll, unntatt gamle kjemiske våpen og etterlatte kjemiske våpen som gjelder for del IV (B) i Verifikasjonsvedlegget.
- Detaljerte prosedyrer for gjennomføring av denne artikkel er fremsatt i Verifikasjonsvedlegget.
- Alle steder hvor kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1 er lagret eller ødelagt skal underkastes systematisk verifikasjon gjennom stedlig inspeksjon og overvåking med instrumenter på stedet, i samsvar med del IV (A) i Verifikasjonsvedlegget.
- Hver Part skal umiddelbart etter at erklæringen i henhold til Artikkel III, paragraf 1 (a) er blitt overlevert, sørge for adgang til kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1 for systematisk verifikasjon av erklæringen gjennom stedlig inspeksjon. Deretter skal ingen Part flytte noen av disse kjemiske våpen, bortsett fra til destruksjonsanlegg for kjemiske våpen. Den skal gi adgang til slike kjemiske våpen for systematisk stedlig verifikasjon.
- Hver Part skal sørge for adgang til ethvert destruksjonsanlegg for kjemiske våpen og deres lagerområder som den eier eller besitter, eller som er lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll, for systematisk verifikasjon gjennom stedlig inspeksjon og overvåking med instrumenter på stedet.
- Hver Part skal ødelegge alle kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1 i samsvar med Verifikasjonsvedlegget og i den omforente takt og rekkefølge for destruksjon (heretter omtalt som « destruksjonsordning »). Slik destruksjon skal ta til senest to år etter at denne konvensjon er trådt i kraft for dens vedkommende og skal avsluttes senest ti år etter denne konvensjons ikrafttredelse. En Part er ikke forhindrede fra å ødelegge slike

kjemiske våpen i et hurtigere tempo.

7. Hver Part skal:

- (a) Legge frem detaljerte planer for ødeleggelse av kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1 senest 60 dager før hver årlige destruksjonsperiode begynner, i samsvar med del IV (A), paragraf 29 i Verifikasjonsvedlegget; de detaljerte planene skal omfatte alle de lagre som skal ødelegges i løpet av neste årlige destruksjonsperiode,
- (b) Legge fram årlige erklæringer med hensyn til gjennomføringen av sine planer for ødeleggelse av kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1, senest 60 dager etter utgangen av hver årlige destruksjonsperiode, og
- (c) Bekrefte senest 30 dager etter fullført destruksjonsprosess at alle kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1 er blitt ødelagt.

8. Dersom en stat ratifiserer eller slutter seg til denne konvensjon etter utgangen av den tiårige destruksjonsperioden som er fremsatt i paragraf 6, skal den snarest mulig ødelegge kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1. Destruksjonsrekkefølgen og prosedyrene for streng verifikasjon for en slik Part skal avgjøres av Eksekutivrådet.

9. Kjemiske våpen som er oppdaget av en Part etter den innledende erklæringen om kjemiske våpen skal rapporteres, sikres og ødelegges i samsvar med del IV(A) i Verifikasjonsvedlegget.

10. Hver Part skal under transport, prøvetaking, lagring og ødeleggelse av kjemiske våpen gi høyeste prioritet til å sikre menneskelig trygghet og miljøvern. Hver Part skal transportere, ta prøver, lagre og ødelegge kjemiske våpen i samsvar med sine nasjonale krav til sikkerhet og utslipp.

11. Enhver Part som på sitt territorium har kjemiske våpen som eies eller besittes av en annen stat, eller som befinner seg på noe sted under en annen stats jurisdiksjon eller kontroll, skal gjøre sitt ytterste for å sikre at disse kjemiske våpen blir fjernet fra dens territorium senest ett år etter at denne konvensjon trer i kraft for dens vedkommende. Hvis de ikke er fjernet innen ett år, kan Parten be Organisasjonen eller andre Parter om å yte bistand i destruksjonen av disse kjemiske våpnene.

12. Hver Part påtar seg å samarbeide med andre Parter som ber om informasjon eller bistand på tosidig basis eller gjennom Det tekniske sekretariat når det gjelder metoder og teknologier for en sikker og effektiv destruksjon av kjemiske våpen.

13. Når Organisasjonen utøver verifikasjonsvirksomhet i henhold til denne Artikkel og del IV (A) i Verifikasjonsvedlegget, skal den vurdere tiltak for å unngå unødvendig duplisering av bilaterale eller multilaterale avtaler mellom Parter om verifikasjon av lagring og destruksjon av kjemiske våpen.

I denne hensikt skal Eksekutivrådet beslutte å begrense verifikasjonen til tiltak som utfyller tiltak iverksatt i samsvar med en slik bilateral eller multilateral avtale, om det anser at

- (a) Verifikasjonsbestemmelsene i en slik avtale tilsvarer verifikasjonsbestemmelsene i denne Artikkel og del IV (A) i Verifikasjonsvedlegget,
- (b) Gjennomføring av en slik avtale gir tilstrekkelig sikkerhet for at de relevante bestemmelsene i denne konvensjon etterleves, og
- (c) Parter i den bilaterale eller multilaterale avtalen holder Organisasjonen fullt informert om sin verifikasjonsvirksomhet.

14. Dersom Eksekutivrådet fatter en beslutning i samsvar med paragraf 13, skal Organisasjonen ha rett til å overvåke gjennomføringen av den bilaterale eller multilaterale avtalen.
15. Ingen bestemmelse i paragrafene 13 og 14 skal innvirke på en Parts forpliktelse til å overlevere erklæringer i henhold til Artikkel III, denne Artikkel og del IV (A) i Verifikasjonsvedlegget.
16. Hver Part skal bære utgiftene til destruksjon av kjemiske våpen den er forpliktet til å ødelegge. Den skal også bære utgiftene til verifikasjon av lagring og destruksjon av slike kjemiske våpen, med mindre Eksekutivrådet beslutter noe annet. Dersom Eksekutivrådet beslutter å begrense Organisasjonens verifikasjonstiltak i henhold til paragraf 13, skal utgiftene til utfyllende verifikasjon og overvåking utført av Organisasjonen, betales i samsvar med De forente nasjoners bidragsskala som spesifisert i Artikkel VIII, paragraf 7.
17. Bestemmelsene i denne Artikkel og de relevante bestemmelsene i del IV i Verifikasjonsvedlegget skal ikke, etter en Parts skjønn, anvendes på kjemiske våpen gravd ned på Partens territorium før 1. januar 1977 og som forblir nedgravde, eller som er blitt dumpet til havs før 1. januar 1985.

Artikkel V

Produksjonsanlegg for kjemiske våpen

1. Bestemmelsene i denne Artikkel og de detaljerte prosedyrene for dens gjennomføring skal anvendes på alle produksjonsanlegg for kjemiske våpen som eies eller besittes av en Part, eller er lokalisert på noe sted under dens jurisdiksjon eller kontroll.
2. Detaljerte prosedyrer for gjennomføringen av denne Artikkel er fremsatt i Verifikasjonsvedlegget.
3. Alle produksjonsanlegg for kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1 skal underkastes systematisk verifikasjon gjennom stedlig inspeksjon og overvåking med instrumenter på stedet i samsvar med del V i Verifikasjonsvedlegget.
4. Hver Part skal umiddelbart stanse all virksomhet ved produksjonsanlegg for kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1, med unntak av virksomhet som er nødvendig for deres stengning.
5. Ingen Part skal bygge nye produksjonsanlegg for kjemiske våpen eller endre eksisterende anlegg med sikte på produksjon av kjemiske våpen eller enhver annen virksomhet forbudt i henhold til denne konvensjon.
6. Hver Part skal, umiddelbart etter at erklæringen i samsvar med Artikkel III, paragraf 1 (c) er avgitt, sørge for adgang til produksjonsanlegg for kjemiske våpen som er spesifisert i paragraf 1, for systematisk verifikasjon av erklæringen gjennom stedlig inspeksjon.
7. Hver Part skal:
 - (a) Senest 90 dager etter at denne konvensjon er trådt i kraft for vedkommende Part, stenge alle produksjonsanlegg for kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1, i samsvar med del V i Verifikasjonsvedlegget og gi melding om dette, og
 - (b) Gi adgang til produksjonsanlegg for kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1, etter stengning, for systematisk verifikasjon gjennom stedlig inspeksjon og overvåking

med instrumenter på stedet for å sikre at anlegget forblir stengt og deretter ødelagt.

8. Hver Part skal ødelegge alle produksjonsanlegg for kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1 og tilhørende anlegg og utstyr, i samsvar med Verifikasjonsvedlegget og i den takt og den rekkefølge for destruksjon som det er nådd enighet om (heretter omtalt som « destruksjonsorden »). Slik destruksjon skal begynne senest ett år etter denne konvensjons ikrafttredelse for vedkommende Part, og skal avsluttes senest 10 år etter at denne konvensjon er trådt i kraft. En Part er ikke forhindret fra å ødelegge slike anlegg i et hurtigere tempo.

9. Hver Part skal:

(a) Legge frem detaljerte planer for destruksjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1, senest 180 dager før destruksjon av hvert anlegg tar til;

(b) Legge frem årlige erklæringer med hensyn til gjennomføringen av sine planer for destruksjon av alle produksjonsanlegg for kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1, senest 90 dager etter utgangen av hver årlige destruksjonsperiode; og

(c) Bekrefte, senest 30 dager etter at destruksjonsprosessen er sluttført, at alle produksjonsanlegg for kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1 er blitt ødelagt.

10. Dersom en stat ratifiserer eller tiltrer denne konvensjon etter den tiårige destruksjonsperiode som er fremsatt i paragraf 8, skal den snarest mulig ødelegge produksjonsanlegg for kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1. Destruksjonsorden og prosedyrene for streng verifikasjon for en slik Part skal avgjøres av Eksekutivrådet.

11. Hver Part skal gi hensynet til menneskelig sikkerhet og miljøvern den høyeste prioritet under destruksjonen av produksjonsanlegg for kjemiske våpen. Hver Part skal ødelegge produksjonsanlegg for kjemiske våpen i overensstemmelse med sine nasjonale krav til sikkerhet og utslipp.

12. Produksjonsanlegg for kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1 kan midlertidig bli omstilt til destruksjon av kjemiske våpen i samsvar med del V, paragrafene 18 til 25 i Verifikasjonsvedlegget. Et slikt omstilt anlegg må ødelegges så snart det ikke lenger er i bruk for destruksjon av kjemiske våpen, men i alle tilfelle senest 10 år etter denne konvensjonens ikrafttredelse.

13. En Part kan, i unntakstilfeller ved tvingende behov, be om tillatelse til å benytte et produksjonsanlegg for kjemiske våpen spesifisert i paragraf 1 til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon. På anbefaling fra Eksekutivrådet skal Konferansen mellom konvensjonspartene beslutte hvorvidt anmodningen kan godkjennes og skal fastsette vilkårene for slik godkjenning i henhold til del V, avsnitt D i Verifikasjonsvedlegget.

14. Produksjonsanlegget for kjemiske våpen skal omstilles på en slik måte at det omstilte anlegg ikke i større grad enn et hvilket som helst annet anlegg som benyttes for industrielle, jordbruksmessige, forskningsmessige, medisinske, farmasøytiske eller andre formål som ikke omfatter kjemikalier listet i liste 1 kan omstilles på ny til et produksjonsanlegg for kjemiske våpen.

15. Alle omstilte anlegg skal underkastes systematisk verifikasjon gjennom stedlig inspeksjon og overvåking med instrumenter på stedet i samsvar med del V, avsnitt D i Verifikasjonsvedlegget.

16. Organisasjonen skal, når den utfører verifikasjonsvirksomhet i samsvar med denne Artikkel og del V i Verifikasjonsvedlegget, vurdere tiltak for å unngå unødvendig

duplisering av bilaterale eller multilaterale avtaler mellom Parter om verifikasjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen og destruksjon av slike våpen.

For dette formål skal Eksekutivrådet beslutte å begrense verifikasjonen til tiltak som utfyller tiltak iverksatt i samsvar med en slik bilateral eller multilateral avtale, dersom det anser at:

- (a) Verifikasjonsbestemmelsene i en slik avtale tilsvarer verifikasjonsbestemmelsene i denne Artikkel og del V i Verifikasjonsvedlegget,
- (b) Gjennomføring av avtalen gir tilstrekkelig sikkerhet for at de relevante bestemmelsene i denne konvensjonen etterleves, og
- (c) Parter i den bilaterale eller multilaterale avtalen holder Organisasjonen fullt informert om sin verifikasjonsvirksomhet.

17. Dersom Eksekutivrådet fatter en beslutning i samsvar med paragraf 16, skal Organisasjonen ha rett til å overvåke gjennomføringen av den bilaterale eller multilaterale avtalen.

18. Ingen bestemmelse i paragrafene 16 og 17 skal innvirke på en Parts forpliktelse til å avgi erklæringer i samsvar med Artikkel III, denne Artikkel og del V i Verifikasjonsvedlegget.

19. Hver Part skal bære utgiftene til destruksjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen den er forpliktet til å ødelegge. Den skal også bære utgiftene til verifikasjon i samsvar med denne Artikkel med mindre Eksekutivrådet beslutter noen annet. Dersom Eksekutivrådet vedtar å begrense Organisasjonens verifikasjonstiltak i samsvar med paragraf 16, skal utgiftene til utfyllende verifikasjon og overvåking utført av Organisasjonen betales i henhold til De forente nasjoners bidragsskala, som spesifisert i Artikkel VIII, paragraf 7.

Artikkel VI

Virksomhet som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon

1. Hver Part har rett til, med mindre annet følger av bestemmelsene i denne konvensjon, å utvikle, produsere, erverve på annen måte, oppbevare, overføre og bruke giftige kjemikalier og deres utgangsstoffer til formål som ikke er forbudt under denne konvensjon.
2. Hver Part skal vedta de nødvendige tiltak for å sikre at giftige kjemikalier og deres utgangsstoffer bare blir utviklet, produsert, ervervet på annen måte, oppbevart, overført eller brukt innen dens territorium eller på noe annet sted under dens jurisdiksjon eller kontroll til formål som ikke er forbudt under denne konvensjon. Med dette som mål og med sikte på å kontrollere at virksomheten er i samsvar med forpliktelsene under denne konvensjon, skal hver Part for giftige kjemikalier og deres utgangsstoffer listet i listene 1, 2 og 3 i vedlegget om kjemikalier, anlegg forbundet med slike kjemikalier, og andre anlegg som spesifisert i Verifikasjonsvedlegget, som er lokalisert på dens territorium eller på noe annet sted under dens jurisdiksjon eller kontroll, pålegge de verifikasjonstiltak som er fastsatt i Verifikasjonsvedlegget.
3. Hver Part skal for kjemikalier listet i liste 1 (heretter omtalt som «liste 1 kjemikalier») pålegge de forbud mot produksjon, ervervelse, oppbevaring, overføring og bruk som spesifisert i del VI i Verifikasjonsvedlegget. Den skal for liste 1 kjemikalier og anlegg spesifisert i del VI i Verifikasjonsvedlegget foreta systematisk verifikasjon gjennom

stedlig inspeksjon og overvåking med instrumenter på stedet i samsvar med nevnte del i Verifikasjonsvedlegget.

4. Hver Part skal for kjemikalier listet i liste 2 (heretter omtalt som «liste 2 kjemikalier») og anlegg spesifisert i del VII i Verifikasjonsvedlegget pålegge dataovervåking og stedlig verifikasjon i samsvar med nevnte del i Verifikasjonsvedlegget.
5. Hver Part skal for kjemikalier listet i liste 3 (heretter omtalt som «liste 3 kjemikalier») og anlegg spesifisert i del VIII i Verifikasjonsvedlegget pålegge dataovervåking og stedlig verifikasjon i samsvar med nevnte del i Verifikasjonsvedlegget.
6. Hver Part skal for anlegg spesifisert i del IX i Verifikasjonsvedlegget pålegge dataovervåking og eventuell stedlig verifikasjon i samsvar med nevnte del i Verifikasjonsvedlegget med mindre Konferansen av konvensjonspartene beslutter noen annet i henhold til del IX, paragraf 22 i Verifikasjonsvedlegget.
7. Senest 30 dager etter at denne konvensjon trer i kraft for en Part, skal den avgi en innledende erklæring om relevante kjemikalier og anlegg i samsvar med Verifikasjonsvedlegget.
8. Hver Part skal avgi årlige erklæringer vedrørende de relevante kjemikalier og anlegg i samsvar med Verifikasjonsvedlegget.
9. For å muliggjøre stedlig verifikasjon skal hver Part gi inspektørene adgang til anlegg i samsvar med kravene i Verifikasjonsvedlegget.
10. Under verifikasjonsvirksomhet skal Det tekniske sekretariat unngå unødig innblanding i Partens virksomhet på det kjemiske område for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon og, i særdeleshet, rette seg etter bestemmelsene omtalt i vedlegget om beskyttelse av fortrolig informasjon (heretter omtalt som «Vedlegget om fortrolighet»).
11. Bestemmelsene i denne Artikkel skal gjennomføres på en måte som ikke hemmer Partenes økonomiske eller teknologiske utvikling og internasjonalt samarbeid på det kjemiske område for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon, herunder internasjonal utveksling av vitenskapelig og teknisk informasjon, samt kjemikalier og utstyr for produksjon, fremstilling og bruk av kjemikalier for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon.

Artikkel VII **Nasjonale tiltak for gjennomføring**

Generelle forpliktelser

1. Hver Part skal, i samsvar med sine konstitusjonelle prosedyrer, vedta de nødvendige tiltak for å gjennomføre sine forpliktelser i henhold til denne konvensjon. Hver Part skal i særdeleshet:
 - (a) Forby fysiske og juridiske personer overalt på sitt territorium eller hvilket som helst territorium annet sted under sin jurisdiksjon i henhold til folkeretten, å utøve enhver virksomhet som er forbudt for en Part i henhold til denne konvensjon, herunder innføre straffelovgivning vedrørende slik virksomhet,
 - (b) Ikke tillate på noe sted under sin kontroll noen virksomhet som i henhold til denne konvensjon er forbudt for en Part, og
 - (c) Utvide, i samsvar med folkeretten, sin straffelovgivning innført i henhold til bokstav

(a), til enhver virksomhet som er forbudt i henhold til denne konvensjon og som er iverksatt av fysiske personer som er borgere av stater uavhengig av hvor virksomheten har funnet sted.

2. Hver Part skal samarbeide med andre Parter og gi egnet form for juridisk bistand for å lette gjennomføringen av forpliktelsene i paragraf 1.
3. Hver Part skal under gjennomføringen av sine forpliktelser i henhold til denne konvensjon, gi hensynet til menneskelig sikkerhet og miljøvern den høyeste prioritet og skal i denne forbindelse på egnet måte samarbeide med andre Parter i denne sammenheng.

Forbindelser mellom en Part og Organisasjonen

4. For å oppfylle sine forpliktelser i henhold til denne konvensjon, skal hver Part utpeke eller opprette en nasjonal myndighet som skal tjene som et nasjonalt kontaktpunkt for effektive forbindelser med Organisasjonen og andre Parter. Hver Part skal underrette Organisasjonen om sin nasjonale myndighet når denne konvensjon trer i kraft for Parten.
5. Hver Part skal underrette Organisasjonen om de lovgivnings- og administrative tiltak som er vedtatt for å gjennomføre konvensjonen.
6. Hver Part skal behandle som fortrolig og håndtere på særlig måte den informasjon og de data som den mottar i fortrolighet fra Organisasjonen i forbindelse med gjennomføringen av denne konvensjon. Den skal behandle slik informasjon og slike data utelukkende i forbindelse med sine rettigheter og forpliktelser i henhold til denne konvensjon og i samsvar med bestemmelsene i vedlegget om fortrolighet.
7. Hver Part påtar seg å samarbeide med Organisasjonen under dennes utøvelse av alle sine funksjoner, og især bistå Det tekniske sekretariatet.

Artikkel VIII Organisasjonen

A. Generelle forpliktelser

1. Partene til denne konvensjon oppretter herved Organisasjonen for forbud mot kjemiske våpen for å oppfylle formålet og hensikten med denne konvensjon, for å sikre gjennomføringen av dens bestemmelser, herunder bestemmelser om kontroll med at konvensjonen etterleves og for å skape et forum for samråd og samarbeid mellom Partene.
2. Alle stater som er Parter i denne konvensjon skal være medlemmer i Organisasjonen. Ingen Part skal fratras sitt medlemskap i Organisasjonen.
3. Organisasjonens hovedkvarter skal ligge i Haag, Kongeriket Nederland.
4. Herved opprettes Organisasjonens organer: Konferansen mellom Partene, Eksekutivrådet og Det tekniske sekretariatet.
5. Organisasjonen skal utøve sin verifikasjonsvirksomhet i henhold til denne konvensjon på den minst påtrengende måte som kan forenes med en effektiv fullføring av målsettingene i rett tid. Den skal anmode bare om den informasjon og de data som er nødvendige for å utføre sine oppgaver i henhold til denne konvensjon. Organisasjonen skal ta alle

forholdsregler for å beskytte den fortrolige karakter av informasjonen om sivile og militære aktiviteter og anlegg som den får kjennskap til i forbindelse med gjennomføringen av denne konvensjon og skal spesielt rette seg etter bestemmelsene i vedlegget om beskyttelse av fortrolig informasjon.

6. Organisasjonen skal i forbindelse med sin verifikasjonsvirksomhet vurdere tiltak for å ta i bruk vitenskapelige og teknologiske fremskritt.
7. Kostnadene for Organisasjonens virksomhet skal betales av Partene i samsvar med FNs bidragsskala justert etter det ulike antall medlemmer i FN og i denne Organisasjonen, og med forbehold for bestemmelsene i artikkel IV og V. Partenes finansielle bidrag til den Forberedende Kommissjonen skal på hensiktsmessig vis trekkes fra deres bidrag til det regulære budsjettet. Organisasjonens budsjett skal omfatte to separate kapitler, ett som gjelder administrative og andre kostnader, og ett som gjelder verifikasjonskostnader.
8. Et medlem av Organisasjonen som ligger på etterskudd med innbetalingen av sitt finansielle bidrag til Organisasjonen skal ikke ha stemmerett i Organisasjonen dersom det totale beløpet av dets restanser tilsvarer eller overskrider det bidragsbeløp medlemmet er skyldig for de foregående to år. Konferansen mellom partene vil imidlertid kunne tillate et slikt medlem å stemme, dersom det fastslås at den manglende innbetaling beror på omstendigheter utenfor medlemmets kontroll.

B. Konferansen mellom partene

Sammensetning, prosedyrer og beslutningstaken

9. Konferansen mellom Partene (heretter kalt «Konferansen») skal bestå av samtlige medlemmer av denne Organisasjonen. I konferansen skal hvert medlem ha en representant, som kan være ledsaget av stedfortredere og rådgivere.
10. Konferansens første sesjon skal sammenkalles av depositaren senest 30 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft.
11. Konferansen skal møte til ordinære sesjoner, som skal holdes årlig om ikke annet blir bestemt.
12. Spesielsesjoner av Konferansen skal sammenkalles
 - (a) Når dette blir bestemt av Konferansen;
 - (b) På anmodning fra Eksekutivrådet;
 - (c) På anmodning av ett medlem og med støtte fra en tredjedel av medlemmene; eller
 - (d) i henhold til paragraf 22 for å foreta en vurdering av konvensjonens gjennomføring.Med unntak av tilfellet i bokstav d) skal spesielsesjonen sammenkalles senest 30 dager etter at Generaldirektøren for Det tekniske sekretariatet har mottatt anmodningen, om ikke annet er angitt i anmodningen.
13. Konferansen skal også sammenkalles i form av en Endringskonferanse i henhold til artikkel XV, paragraf 2.
14. Konferansens sesjoner skal finne sted ved Organisasjonens hovedkvarter med mindre Konferansen beslutter noe annet.
15. Konferansen skal vedta sin egen forretningsorden. Ved innledningen av hver regulær sesjon skal den velge sin formann og andre tjenestemenn som det eventuelt er behov for.

Disse skal inneha sine verv inntil en ny formann og andre tjenestemenn er valgt på den neste regulære sesjonen.

16. Et flertall av Organisasjonens medlemmer skal utgjøre et beslutningsdyktig antall for Konferansen.
17. Hvert medlem av Organisasjonen skal ha en stemme i Konferansen.
18. Konferansen skal fatte vedtak i prosedyrespørsmål med simpelt flertall av de medlemmer som er tilstede og som avgir stemme. Beslutninger i substansspørsmål skal i størst mulig utstrekning vedtas ved konsensus. Dersom konsensus ikke kan oppnås når en sak er oppe til votering, skal formannen utsette avstemningen i 24 timer og i løpet av denne perioden gjøre sitt ytterste for å muliggjøre en konsensusløsning samt rapportere til Konferansen før denne perioden utløper. Dersom det ikke er mulig å oppnå konsensus etter 24 timer, skal Konferansen fatte et vedtak med to tredjedels flertall av de medlemmer som er tilstede og som avgir stemme, med mindre annet er besluttet i denne konvensjon. Dersom det oppstår spørsmål om en sak er å betrakte som et substansspørsmål eller ikke, skal det spørsmålet behandles som et substansspørsmål med mindre noe annet vedtas av Konferansen med det flertall som er nødvendig for vedtak i substansspørsmål.

Fullmakter og oppgaver

19. Konferansen skal være Organisasjonens øverste organ. Den skal behandle ethvert spørsmål, emne eller sak som faller inn under denne konvensjon, herunder saker som angår Eksekutivrådets og Det tekniske sekretariatets fullmakter og oppgaver. Den kan fremsette anbefalinger og fatte vedtak om ethvert spørsmål, emne eller sak som faller inn under denne konvensjon og som er fremsatt av en Part eller som Eksekutivrådet har gjort den kjent med.
20. Konferansen skal overvåke gjennomføringen av denne konvensjon og virke til å fremme dens målsetting og hensikt. Konferansen skal granske overholdelsen av konvensjonen. Den skal også overvåke virksomheten til Eksekutivrådet og Det tekniske sekretariatet og den kan fremsette retningslinjer i samsvar med denne konvensjon til begge disse organer for gjennomføringen av deres respektive oppgaver.
21. Konferansen skal:
 - (a) under sine ordinære sesjoner behandle og vedta Organisasjonens rapport, program og budsjett, som Eksekutivrådet har fremlagt, samt behandle andre rapporter;
 - (b) bestemme hvilken skala som skal gjelde for de finansielle bidrag Partene skal innbetale i henhold til punkt 7;
 - (c) velge medlemmene i Eksekutivrådet;
 - (d) utnevne Generaldirektøren i Det tekniske sekretariatet (heretter kalt « Generaldirektøren »);
 - (e) godkjenne forretningsordningen fremlagt av Eksekutivrådet;
 - (f) opprette de underordnede organer som den finner nødvendig for å utøve sine oppgaver i samsvar med denne konvensjon;
 - (g) fremme internasjonalt samarbeid for fredelige formål innen kjemisk virksomhet;
 - (h) granske vitenskapelig og teknologisk utvikling som vil kunne påvirke gjennomføringen av denne konvensjon og i denne sammenheng, pålegge

Generaldirektøren å opprette et Vitenskapelig rådgivende organ slik at han i forbindelse med gjennomføringen av sine oppgaver, kan gi sakkyndige råd på vitenskapelige og teknologiske områder som er relevante for denne konvensjon til Konferansen, Eksekutivrådet eller Partene. Det vitenskapelige rådgivende organ skal bestå av uavhengige eksperter oppnevnt i samsvar med et mandat vedtatt av Konferansen.

- (i) under sin første sesjon granske og godkjenne utkast til avtaler, bestemmelser og retningslinjer som er utarbeidet av Den forberedende kommisjon;
- (j) under sin første sesjon opprette det frivillige bistandsfond i samsvar med artikkel X;
- (k) iverksette de nødvendige tiltak for å sikre etterlevelsen av denne konvensjon og for å rette opp og avhjelpe enhver situasjon som strider mot bestemmelsene i denne konvensjon i samsvar med artikkel XII.

22. Konferansen skal senest ett år etter utløpet av det femte og tiende året etter at denne konvensjon er trådt ikraft, og på andre tidspunkter i løpet av denne perioden som det kan fattes beslutninger om, sammenkalle til spesialsesjoner for å vurdere gjennomføringen av denne konvensjon. Slike vurderinger skal ta med i betraktning all relevant vitenskapelig og teknologisk utvikling. Konferansen skal deretter med fem års mellomrom, med mindre annet vedtas, innkalles til ytterligere sesjoner med det samme formål.

C. Eksekutivrådet

Sammensetning, prosedyre og beslutningsprosess

23. Eksekutivrådet skal bestå av 41 medlemmer. Hver Part har rett til, i henhold til rotasjonsprinsippet, å tjenestegjøre i Eksekutivrådet. Medlemmene av Eksekutivrådet skal velges av Konferansen for en periode på to år. For å sikre en effektiv gjennomføring av konvensjonen, og ved å legge tilbørlig vekt på en rettferdig geografisk fordeling, den kjemiske industris betydning, samt politiske og sikkerhetspolitiske interesser, skal Eksekutivrådet ha følgende sammensetning:

- (a) Ni Parter fra Afrika skal velges av Partene fra denne regionen. Som utgangspunkt for dette valget forutsettes det at tre medlemmer, av disse ni Partene, som en regel, skal være de Parter som har den mest omfattende kjemiske industri i regionen i henhold til internasjonale rapporter og offentliggjorte data; i tillegg skal den regionale gruppen også bli enige om andre regionale forhold som skal tas med i betraktning ved utvelgelsen av disse tre medlemmene;
- (b) Ni Parter fra Asia skal velges av Partene fra denne regionen. Som utgangspunkt for dette valget forutsettes det at fire medlemmer, av disse ni Partene, som en hovedregel, skal være de Parter som har den mest omfattende kjemiske industri i regionen i henhold til internasjonale rapporter og offentlige data; i tillegg skal den regionale gruppen også bli enige om andre regionale forhold som skal tas med i betraktning ved utvelgelsen av disse fire medlemmene;
- (c) Fem Parter fra Øst-Europa skal velges av Partene i denne regionen. Som utgangspunkt for dette valget forutsettes det at ett medlem, av disse fem Partene, som en hovedregel, skal være den Part som har den mest omfattende kjemiske industri i regionen i henhold til internasjonale rapporter og offentlige data; i tillegg skal den regionale gruppen også bli enige om andre regionale forhold som skal tas med i

betraktning ved utvelgelsen av dette ene medlemmet;

(d) Syv Parter fra Latinamerika og Det karibiske området skal velges av Partene i denne regionen. Som utgangspunkt for dette valget forutsettes det at tre medlemmer, av disse syn Partene, som en hovedregel, skal være de Parter som har den mest omfattende kjemiske industri i regionen i henhold til internasjonale rapporter og offentlige data; i tillegg skal den regionale gruppen også bli enige om andre regionale forhold som skal tas med i betraktning ved utvelgelsen av disse tre medlemmene;

(e) Ti Parter fra gruppen av vesteuropeiske stater skal velges av Partene i denne regionen. Som utgangspunkt for dette valget forutsettes det at fem medlemmer, av disse ti Partene, som en hovedregel, skal være de Parter som har den mest omfattende kjemiske industri i regionen i henhold til internasjonale rapporter og offentlige data; i tillegg skal den regionale gruppen også bli enige om andre regionale forhold som skal tas med i betraktning ved utvelgelsen av disse fem medlemmene;

(f) Ytterligere en Part skal deretter velges av Partene i Asia, Latinamerika og Det karibiske området. Som utgangspunkt for utvelgelsen forutsettes det at denne Parten skal være et roterende medlem fra disse regionene.

24. Under det første valget til Eksekutivrådet skal 20 medlemmer velges for en periode på ett år, der det legges tilbørlig vekt på det fastsatte tallmessige beskrevet i paragraf 23.

25. Etter gjennomføringen av artiklene V og VI kan Konferansen, på anmodning fra et flertall av medlemmene i Eksekutivrådet, granske sammensetningen av Eksekutivrådet, der det tas hensyn til utviklingen med hensyn til prinsippene nevnt i paragraf 23 som bestemmer sammensetningen av Eksekutivrådet.

26. Eksekutivrådet skal utarbeide sin forretningsorden og forelegge denne for Konferansen til godkjenning.

27. Eksekutivrådet skal velge sin formann blant sine medlemmer.

28. Eksekutivrådet skal komme sammen i ordinære sesjoner. Mellom de ordinære sesjoner skal Eksekutivrådet møte så ofte som det er nødvendig for å utføre sine fullmakter og oppgaver.

29. Hvert medlem av Eksekutivrådet skal ha en stemme. Med mindre annet er spesifisert i denne konvensjon, skal Eksekutivrådet fatte vedtak om substansspørsmål med to tredjedels flertall av samtlige medlemmer. Eksekutivrådet skal fatte vedtak om prosedyrespørsmål ved simpelt flertall av samtlige medlemmer. Når det oppstår tvil om et spørsmål er et substansspørsmål eller ikke, skal spørsmålet behandles som et substansspørsmål med mindre annet vedtas av Eksekutivrådet med det flertall som kreves for beslutninger i substansspørsmål.

Fullmakter og oppgaver

30. Eksekutivrådet skal være Organisasjonens utøvende organ. Det skal være ansvarlig overfor Konferansen. Eksekutivrådet skal utføre sine fullmakter og oppgaver som det er blitt tildelt i henhold til denne konvensjon samt de oppgaver som det blir delegert av Konferansen. Under utførelsen av sine oppgaver skal Eksekutivrådet handle i overensstemmelse med Konferansens anbefalinger, vedtak og retningslinjer og forsikre seg om at disse gjennomføres fortløpende og på en tilfredsstillende måte.

31. Eksekutivrådet skal fremme en effektiv gjennomføring og etterlevelse av denne

konvensjon. Det skal overvåke Det tekniske sekretariatets virksomhet, samarbeide med hver Parts nasjonale myndighet, samt legge forholdene til rette for konsultasjoner og samarbeid mellom Partene på deres oppfordring.

32. Eksekutivrådet skal:

- (a) vurdere og forelegge for Konferansen utkast til Organisasjonens program og budsjett;
- (b) vurdere og forelegge for Konferansen forslag til Organisasjonens rapport om gjennomføringen av denne konvensjon, rapport om gjennomføringen av sin egen virksomhet samt særskilte rapporter som den mener er nødvendig eller som Konferansen vil måtte be om;
- (c) forberede Konferansens sesjoner, herunder utarbeide utkast til dagsorden.

33. Eksekutivrådet kan anmode om at Konferansen sammenkalles til en spesialsesjon.

34. Eksekutivrådet skal:

- (a) inngå avtaler eller overenskomster med Stater og internasjonale organisasjoner på vegne av Organisasjonen, etter samtykke på forhånd fra Konferansen;
- (b) inngå avtaler med Partene på vegne av Organisasjonen i forbindelse med spørsmål som behandles i artikkel X og overvåke det frivillige fond omtalt i artikkel X;
- (c) godkjenne avtaler og overenskomster i forbindelse med gjennomføringen av verifikasjonsvirksomheter, som Det tekniske sekretariatet har forhandlet med Partene.

35. Eksekutivrådet skal innen sitt kompetanseområde behandle enhver sak eller spørsmål som berører denne konvensjon og dens gjennomføring, herunder tvil om etterlevelse, og tilfeller av ikke-etterlevelse, og eventuelt informere Partene og gjøre Konferansen oppmerksom på saken eller spørsmålet.

36. I sin vurdering av tvil eller bekymring med hensyn til etterlevelse og spørsmål om ikke-etterlevelse, herunder blant annet, misbruk av rettigheter i henhold til denne konvensjon, skal Eksekutivrådet samrå seg med de involverte Parter og, eventuelt, be Parten iverksette tiltak for rette opp situasjonen innen en bestemt tid. I den grad Eksekutivrådet anser det nødvendig med ytterligere tiltak, skal det blant annet ta ett eller flere av følgende tiltak:

- (a) informere alle Partene om saken eller spørsmålet;
- (b) gjøre Konferansen oppmerksom på saken eller spørsmålet;
- (c) fremsette anbefalinger til Konferansen med hensyn til tiltak for å rette opp situasjonen og for å sikre etterlevelse.

Eksekutivrådet skal i spesielt alvorlige og presserende tilfeller, fremlegge saken eller spørsmålet, herunder relevant informasjon og konklusjoner, direkte for De forente nasjoners Generalforsamling og til De forente nasjoners Sikkerhetsråd. Eksekutivrådet skal samtidig informere alle Partene om dette skritt.

D. Det tekniske sekretariat

37. Det tekniske sekretariat skal bistå Konferansen og Eksekutivrådet under utførelsen av deres oppgaver. Det tekniske sekretariat skal utføre de verifikasjonsoppgaver som er foreskrevet i denne konvensjon. Det skal utføre andre oppgaver som det pålegges i henhold til denne konvensjon samt de oppgaver som det får delegert av Konferansen og

Eksekutivrådet.

38. Det tekniske sekretariatet skal:

- (a) forberede og forelegge for Eksekutivrådet utkast til Organisasjonens program og budsjett;
- (b) forberede og forelegge for Eksekutivrådet et utkast til Organisasjonens rapport om gjennomføringen av denne konvensjon og andre rapporter som Konferansen eller Eksekutivrådet måtte anmode om;
- (c) sørge for administrativ og teknisk støtte til Konferansen, Eksekutivrådet og underordnede organer;
- (d) sende og motta meddelelser på vegne av Organisasjonen til og fra Parter om spørsmål som gjelder gjennomføringen av denne konvensjon;
- (e) gi teknisk bistand og teknisk vurdering til Parter under gjennomføringen av bestemmelsene i denne konvensjon, herunder evaluering av listede og ikke-listede kjemikalier.

39. Det tekniske sekretariatet skal:

- (a) forhandle frem avtaler og overenskomster med Parter i forbindelse med gjennomføringen av verifikasjonsvirksomhet, som skal forelegges Eksekutivrådet til godkjenning;
- (b) senest 180 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft, samordne etableringen og opprettholdelsen av permanente beredskapslagre for krisesituasjoner og humanitær bistand fra Partene i henhold til artikkel X, paragraf 7 (b) og (c). Det tekniske sekretariatet kan inspisere lagrene for å forsikre seg om at det lagrede materiell er anvendbart. Oversikter over det materiell som skal lagres skal vurderes og godkjennes av Konferansen i henhold til paragraf 21 (i) ovenfor;
- (c) administrere det frivillige fondet omtalt i artikkel X, samle erklæringene som er avgitt av Partene og, på oppfordring, registrere de bilaterale avtaler som er inngått mellom Parter eller mellom en Part og Organisasjonen for formålene i artikkel X.

40. Det tekniske sekretariatet skal informere Eksekutivrådet om ethvert problem som har oppstått i forbindelse med gjennomføringen av dets oppgaver, herunder tvil, tvetydigheter og usikkerhet om etterlevelsen av denne konvensjon som det har fått kjennskap til under utøvelsen av sine verifikasjonsoppgaver og som det ikke har klart å løse eller avklare gjennom konsultasjoner med den berørte Part.

41. Det tekniske sekretariatet skal bestå av en Generaldirektør, som skal være sekretariatets leder og høyeste administrative sjef, inspektører og vitenskapelige, tekniske og annet personell som det eventuelt er behov for.

42. Inspektoratet skal utgjøre en enhet i Det tekniske sekretariatet og utøve sin virksomhet under Generaldirektørens overoppsyn.

43. Generaldirektøren skal utnevnes av Konferansen etter anbefaling fra Eksekutivrådet for en periode på fire år, som kan forlenges med fire år, men ikke lenger.

44. Generaldirektøren skal være ansvarlig overfor Konferansen og Eksekutivrådet for utnevningen av personell samt organiseringen og virksomheten i Det tekniske sekretariatet. Ved utnevningen av personell og fastsettelsen av tjenestevilkår skal det viktigste hensyn være å sikre høyest mulig effektivitet, kompetanse og integritet. Bare statsborgere av Parter kan tjenestegjøre som Generaldirektør, som inspektører eller som

tjenestemenn eller kontorpersonell. Tilstrekkelig hensyn skal tas til viktigheten av å rekruttere tjenestemenn på en bredest mulig geografisk basis. Rekrutteringen skal skje i henhold til prinsippet om at antallet ansatte skal begrenses til det minimum som er nødvendig for at Det tekniske sekretariatet kan utføre sine forpliktelser på en tilfredsstillende måte.

45. Generaldirektøren skal være ansvarlig for organiseringen og virksomheten i Det vitenskapelige råd omtalt i paragraf 21 (h). Generaldirektøren skal, i samråd med Partene, utnevne medlemmer av Det vitenskapelige råd. Disse skal tjenestegjøre som privatpersoner. Medlemmene av Rådet skal utnevnes på grunnlag av sin ekspertise innenfor de enkelte vitenskapelige områder som er relevante for gjennomføringen av denne konvensjon. Generaldirektøren kan eventuelt også i samråd med medlemmer av Rådet, nedsette midlertidige arbeidsgrupper med vitenskapelige eksperter for å gi anbefalinger om spesielle spørsmål. I forbindelse med dette, kan Partene fremlegge lister over eksperter for Generaldirektøren.
46. Under utførelsen av sine oppgaver skal Generaldirektøren, inspektørene og øvrige ansatte ikke be om eller motta instruks fra noen regjering eller fra andre eksterne kilder utenfor Organisasjonen. De skal avstå fra enhver handling som vil kunne innvirke på deres stilling som internasjonale tjenestemenn som bare er ansvarlige overfor Organisasjonen og Eksekutivrådet.
47. Hver Part skal respektere at Generaldirektørens, inspektørenes og de øvrige tjenestemenns forpliktelser utelukkende er av internasjonal karakter og må ikke forsøke å påvirke dem i utførelsen av deres forpliktelser.

E. Privilegier og immunitet

48. Organisasjonen skal på en Parts territorium og på andre områder som er underlagt Partens jurisdiksjon eller kontroll nyte de privilegier og den immunitet som er nødvendig for at Organisasjonen skal kunne utføre sine funksjoner.
49. Partenes delegater samt deres stedfortredere og rådgivere, representanter utnevnt av Eksekutivrådet samt deres stedfortredere og rådgivere, Generaldirektøren og Organisasjonens personell skal nyte de privilegier og den immunitet som er nødvendig for at de skal kunne utføre sine funksjoner på en uavhengig måte i forbindelse med Organisasjonen.
50. Rettsevnen, privilegier og immunitet som er omtalt i denne artikkelen skal defineres i avtaler mellom Organisasjonen og Partene, samt i en avtale mellom Organisasjonen og den Stat hvor Organisasjonens hovedkvarter ligger. Disse avtalene skal behandles og godkjennes av Konferansen i henhold til paragraf 21 (i).
51. Uansett paragrafene 48 og 49 skal Generaldirektøren og tjenestemennene i Det tekniske sekretariatet under gjennomføringen av verifikasjonsoppgavene nyte de privilegier og den immunitet som er fastsatt i verifikasjonsvedleggets del II, avsnitt B.

Artikkel IX

Konsultasjoner, samarbeid og innsamling av fakta

1. Partene skal rådslå og samarbeide direkte eller gjennom Organisasjonen eller andre egnede internasjonale ordninger, herunder innenfor rammen av De forente nasjoner og i

samsvar med FN-pakten, om ethvert spørsmål som kan bli reist angående målsettingen og hensikten, eller gjennomføringen av bestemmelsene i denne konvensjon.

2. Uten å innskrenke en Parts rett til å be om en inspeksjon på anmodning skal Partene, når dette er mulig, først gjøre sitt ytterste for å klargjøre og løse, gjennom utveksling av informasjon og konsultasjoner seg imellom, ethvert spørsmål som kan skape tvil om etterlevelsen av denne konvensjon eller bekymring omkring spørsmål som kan betraktes som tvetydig. En Part som mottar en anmodning fra en annen Part om avklaring av et spørsmål som den anmodede Part mener skaper slik tvil eller bekymring, skal oversende den anmodede Part snarest mulig, men under enhver omstendighet senest ti dager etter at anmodningen er fremsatt, tilstrekkelig informasjon til å belyse den tvil eller bekymring som er oppstått, samt en forklaring på hvordan den tilgjengelige informasjonen kan løse spørsmålet. Ingen bestemmelse i denne konvensjon skal innskrenke den rett som to eller flere Parter har til å avtale, i gjensidig forståelse, inspeksjoner eller annen prosedyre seg imellom for å avklare og løse spørsmål som kan skape tvil om etterlevelsen eller bekymring om et spørsmål som kan betraktes som tvetydig. Slike ordninger skal ikke virke inn på noen Parts rettigheter og plikter i henhold til andre bestemmelser i denne konvensjon.

Fremgangsmåte ved anmodning om avklaring

3. En Part skal ha rett til å be om Eksekutivrådets bistand for å avklare en situasjon som kan betraktes som tvetydig eller som skaper bekymring om hvorvidt en annen Part etterlever denne konvensjon. Eksekutivrådet skal formidle egnet informasjon den har i sin besittelse og som er relevant for en slik bekymring.
4. En Part skal ha rett til å be Eksekutivrådet innhente avklaring fra en annen Part om enhver situasjon som kan betraktes som tvetydig eller som skaper bekymring om hvorvidt en annen Part etterlever denne konvensjon. I slike tilfelle skal følgende gjelde:
 - (a) Eksekutivrådet skal senest 24 timer etter at det har mottatt en anmodning om avklaring, oversende denne anmodningen via Generaldirektøren til den berørte Part;
 - (b) Den Part som har mottatt anmodningen skal snarest mulig og senest ti dager etter at anmodningen er mottatt, gi en forklaring til Eksekutivrådet;
 - (c) Eksekutivrådet skal ta forklaringen til etterretning og videresende denne til den anmodende Part senest 24 timer etter at forklaringen ble mottatt;
 - (d) Dersom den anmodende Part anser forklaringen som utilstrekkelig, skal den ha rett til å be Eksekutivrådet om å innhente ytterligere forklaring fra den Part som har mottatt anmodningen;
 - (e) For å oppnå slik ytterligere forklaring som det er anmodet om i henhold til underparagraf (d), kan Eksekutivrådet be Generaldirektøren nedsette en ekspertgruppe fra Det tekniske sekretariatet, eller dersom ikke rette vedkommende tjenestemenn ikke er tilgjengelige i Det tekniske sekretariatet, fra annet hold, for å undersøke all tilgjengelig informasjon og alle opplysninger som er relevante for den situasjonen som har forårsaket bekymringen. Ekspertgruppen skal overlevere til Eksekutivrådet en aktuell rapport om de forhold som er konstatert;
 - (f) Dersom den anmodende Part betrakter avklaringen i henhold til underparagraf (d) som ikke tilfredsstillende, skal den ha rett til å be om en spesialsesjon i Eksekutivrådet hvor de Parter som er involvert og som ikke er medlemmer av

Eksekutivrådet skal ha anledning til å delta. I en slik spesialsesjon skal Eksekutivrådet behandle spørsmålet og kan anbefale ethvert tiltak som det anser hensiktsmessig for å løse situasjonen.

5. En Part skal også ha rett til å be Eksekutivrådet om å avklare enhver situasjon som har vært betraktet som tvetydig eller som har skapt tvil om hvorvidt en annen Part etterlever denne konvensjonen. Eksekutivrådet skal eventuelt sørge for slik bistand.
6. Eksekutivrådet skal informere Partene om enhver anmodning om avklaring i henhold til denne artikkel.
7. Om en Parts tvil eller bekymring om en annen Part etterlever denne konvensjonen ikke er blitt løst innen 60 dager etter anmodningen om en avklaring er blitt overlevert til Eksekutivrådet, eller dersom Parten mener at dens tvil berettiger en snarlig behandling, kan den, uavhengig av sin rett til å begjære en inspeksjon på anmodning, be om at Konferansen avholder en spesialsesjon i henhold til artikkel VIII, paragraf 12 (c). I tilknytning til en slik spesialsesjon, skal Konferansen behandle spørsmålet og spesialsesjonen kan anbefale ethvert tiltak som den anser hensiktsmessig for å løse situasjonen.

Fremgangsmåte ved inspeksjon på anmodning

8. Hver Part har rett til å be om en inspeksjon på anmodning av ethvert anlegg eller sted på en annen Parts territorium eller på et område under dens jurisdiksjon eller kontroll med den eneste hensikt å avklare og løse spørsmål om hvorvidt bestemmelsene i denne konvensjon er overholdt, og å sørge for at denne inspeksjonen blir utført hvor som helst og uten forsinkelse av en inspeksjonsgruppe utnevnt av Generaldirektøren i samsvar med Verifikasjonsvedlegget.
9. Hver Part er forpliktet til å påse at anmodningen om inspeksjon skjer innenfor rammen for denne konvensjon og å oppgi i anmodningen om inspeksjon all relevant informasjon om årsaken til mistanken om hvorvidt bestemmelsene i denne konvensjon er overholdt som spesifisert i Verifikasjonsvedlegget. Hver Part skal avstå fra å fremsette uberettigede anmodninger om inspeksjon, slik at misbruk unngås. Inspeksjon på anmodning skal utføres utelukkende med den hensikt å fastslå fakta i forhold til om hvorvidt bestemmelsene i denne konvensjon er overholdt.
10. Med det formål å verifisere at bestemmelsene i denne konvensjon etterleves, skal hver Part tillate Det tekniske sekretariatet å gjennomføre inspeksjon på anmodning på stedet i henhold til paragraf 8.
11. I samsvar med en begjæring om inspeksjon på anmodning av et anlegg eller sted og i samsvar med prosedyrene i Verifikasjonsvedlegget, skal den innsiserte Part ha:
 - (a) Rett og plikt til å gjøre alle rimelige anstrengelser for å bevise at den etterlever denne konvensjon og, med denne hensikt, gjøre det mulig for inspeksjonsgruppen å fullføre sitt mandat;
 - (b) Plikt til å sørge for adgang til området angitt i anmodningen med den eneste hensikt å fastslå fakta som gjelder bekymringen om hvorvidt bestemmelsene i denne konvensjon er overholdt, samt
 - (c) Rett til å iverksette tiltak for å beskytte sensitive installasjoner, og forhindre avsløring av konfidensiell informasjon og data, som ikke har tilknytning til denne konvensjon.

12. For en observatør skal følgende gjelde:

- (a) Den anmodende Part kan, forutsatt at den inspiserte Part samtykker, sende en representant som kan være statsborger enten i den anmodende Part eller fra en tredje Part, for å observere hvordan inspeksjonen på anmodning gjennomføres;
- (b) Den inspiserte Part skal så gi observatøren adgang i henhold til Verifikasjonsvedlegget;
- (c) Den inspiserte Part skal, som en regel, godta den foreslåtte observatør, men dersom den inspiserte Part motsetter seg dette, skal sluttrapporten omtale dette forhold.

13. Den Part som anmoder om en inspeksjon skal forelegge en begjæring om inspeksjon på anmodning for Eksekutivrådet og samtidig for Generaldirektøren for umiddelbar behandling.

14. Generaldirektøren skal umiddelbart forsikre seg om at anmodningen om inspeksjon oppfyller de krav som er spesifisert i del X, paragraf 4, i Verifikasjonsvedlegget, og, om nødvendig, bistå den anmodende Part med å sende inn sin anmodning i samsvar med dette. Når begjæringen om inspeksjon oppfyller kravene, skal forberedelsene for inspeksjonen begynne.

15. Generaldirektøren skal overlevere begjæringen om inspeksjon til den inspiserte Part minst 12 timer før inspeksjonsgruppens planlagte ankomst til innreisepunktet.

16. Etter at Eksekutivrådet har mottatt anmodningen om inspeksjon, skal det gjøre seg kjent med Generaldirektørens tiltak vedrørende begjæringen og ha saken til behandling under hele inspeksjonsprosedyren. Eksekutivrådets overveielser skal imidlertid ikke forsinke inspeksjonsprosessen.

17. Eksekutivrådet kan, senest 12 timer etter å ha mottatt begjæringen om inspeksjon, beslutte med tre fjerdedel flertall av alle sine medlemmer ikke å gjennomføre inspeksjonen på anmodning, dersom Eksekutivrådet anser inspeksjonsbegjæringen for å være lite berettiget, urimelig eller klart utenfor rammen av denne konvensjon i henhold til paragraf 8. Verken den anmodende eller den inspiserte Part skal delta i en slik beslutning. Dersom Eksekutivrådet motsetter seg en inspeksjon på anmodning, skal forberedelsene avbrytes, ytterligere tiltak skal ikke tas, og de impliserte Parter skal informeres om dette.

18. Generaldirektøren skal utferdige et inspeksjonsmandat for gjennomføringen av inspeksjonen på anmodning. Inspeksjonsmandatet skal være den anmodningen om inspeksjon som er omtalt i paragrafene 8 og 9 uttrykt i praktiske vendinger, og skal stemme overens med anmodningen om inspeksjon.

19. Inspeksjonen på anmodning skal gjennomføres i samsvar med del X eller, i tilfeller om påstått bruk, i samsvar med del XI i Verifikasjonsvedlegget. Inspeksjonsgruppen skal rettleides av prinsippet om at inspeksjonen på anmodning skal gjennomføres på det minst mulig forstyrrende måte, slik at oppdraget utføres effektivt og innen den fastsatte tid.

20. Den inspiserte Part skal under hele inspeksjonen på anmodning bistå inspeksjonsgruppen og lette dens oppgave. Om den inspiserte Part foreslår, i henhold til del X, avsnitt C i Verifikasjonsvedlegget, avtaler for å bevise etterlevelse av denne konvensjonen som et alternativ til en fullstendig og omfattende adgang, skal den i samråd med inspeksjonsgruppen gjøre enhver rimelig anstrengelse, gjennom konsultasjoner med inspeksjonsgruppen, for å komme frem til en avtale om hvordan fakta skal påvises for å bevise at den etterlever konvensjonen.

21. Sluttrapporten skal inneholde de konstaterte forhold samt en vurdering av inspeksjonsgruppen om graden og typen av adgang og om det samarbeidet som er tilbudt for å tilfredsstille gjennomføringen av inspeksjonen på anmodning. Generaldirektøren skal umiddelbart overlevere inspeksjonsgruppens sluttrapport til den anmodende Part, den inspiserte Part, Eksekutivrådet og alle andre Parter. Generaldirektøren skal videre umiddelbart overlevere til Eksekutivrådet synspunktene til den anmodende Part og den inspiserte Part, samt synspunktene til andre Parter som eventuelt er formidlet til Generaldirektøren, og deretter oversende dem til alle Partene.
22. Eksekutivrådet skal, i henhold til sine fullmakter og oppgaver, granske inspeksjonsgruppens sluttrapport så snart denne er fremlagt og utrede ethvert spørsmål om:
 - (a) Hvorvidt bestemmelsene i denne konvensjon er overholdt;
 - (b) Hvorvidt anmodningen har vært innenfor rammen av denne konvensjon;
 - (c) Hvorvidt retten til å begjære en inspeksjon på anmodning er blitt misbrukt.
23. Dersom Eksekutivrådet, i henhold til sine fullmakter og funksjoner, trekker den konklusjon at ytterligere tiltak kan være nødvendig med hensyn til paragraf 22, skal Eksekutivrådet iverksette de nødvendige tiltak for å rette opp situasjonen og for å sikre etterlevelse av denne konvensjon, herunder spesielle anbefalinger til Konferansen. I tilfelle misbruk skal Eksekutivrådet vurdere om den anmodende Part skal bære enkelte av kostnadene forbundet med inspeksjonen på anmodning.
24. Den anmodende Part og den inspiserte Part skal ha rett til å delta i oppfølgingsprosessen. Eksekutivrådet skal informere Partene, samt Konferansens neste sesjon om utfallet av prosessen.
25. Dersom Eksekutivrådet har foreslått spesielle anbefalinger til Konferansen, skal Konferansen vurdere å iverksette tiltak i henhold til artikkel XII.

Artikkel X

Bistand og beskyttelse mot kjemiske våpen

1. For denne artikkels formål betyr «Bistand» samordning og overlevering til partene for beskyttelse mot kjemiske våpen, blant annet av følgende: deteksjonsutstyr og alarmsystemer; beskyttelsesutstyr; dekontamineringsutstyr og avgasser; medisinske motgifter og behandlinger samt råd om disse beskyttelsestiltak.
2. Ingen bestemmelser i denne konvensjon skal tolkes slik at den hindrer Partenes rett til å drive forskning om beskyttelsestiltak mot kjemiske våpen samt å utvikle, produsere, anskaffe, overføre eller anvende beskyttelsestiltak mot kjemiske våpen for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon.
3. Hver Part forplikter seg til å legge forholdene til rette for og skal ha rett til å delta i størst mulig utveksling av utstyr, materiell samt vitenskapelig og teknologisk informasjon om beskyttelsestiltak mot kjemiske våpen.
4. For å øke innsynet i nasjonale programmer som gjelder beskyttelse, skal hver Part sørge for årlig informasjon til Det tekniske sekretariatet om sitt program, i samsvar med de prosedyrer som skal tas opp til behandling og godkjennes av Konferansen i henhold til artikkel VIII, paragraf 21 (i).
5. Det tekniske sekretariatet skal senest 180 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft

etablere og administrere en database, som enhver anmodende Part kan benytte, inneholdende fritt tilgjengelig informasjon om ulike beskyttelsestiltak mot kjemiske våpen samt annen informasjon som Partene eventuelt oversender.

Det tekniske sekretariatet skal også, innenfor de ressurser det har til disposisjon, og på anmodning fra en Part, gi sakkyndige råd og bistå Parten med å finne ut hvordan dets program for å utvikle og forbedre sine muligheter til å beskytte seg mot kjemiske våpen kan gjennomføres.

6. Ingen bestemmelser i denne konvensjon skal tolkes slik at den hindrer Partenes rett til å anmode om og yte bilateral bistand samt å inngå individuelle avtaler med andre Parter om krisebistand.
7. Hver Part forplikter seg til å gi bistand gjennom Organisasjonen og for dette formål å velge å iverksette ett eller flere av følgende tiltak;
 - (a) Å bidra til det frivillige bistandsfondet som skal etableres på Konferansens første sesjon;
 - (b) Å inngå, om mulig senest 180 dager etter at denne konvensjon er trådt i kraft for Parten, avtaler med Organisasjonen om bistand på oppfordring;
 - (c) Å erklære, senest 180 dager etter at denne konvensjon er trådt i kraft for Parten, den type bistand Parten kan bidra med som svar på oppfordring fra Organisasjonen. Dersom en Part er forhindret fra å bidra med den bistand den har oppgitt forutsatt i sin erklæring, er den fortsatt forpliktet til å yte bistand i samsvar med denne paragrafen.
8. Hver Part har rett til å anmode om og til å motta, under iakttagelse av prosedyrene i paragrafene 9, 10 og 11, bistand og beskyttelse mot bruk eller trussel om bruk av kjemiske våpen dersom den mener at:
 - (a) kjemiske våpen er blitt brukt mot den;
 - (b) gass for bekjempelse av opptøyer er blitt brukt mot Parten som en krigføringsmetode;
 - (c) den er truet av en Stats virksomhet eller handlinger som er forbudt for Parter i henhold til artikkel I.
9. Anmodningen, dokumentert gjennom relevant informasjon, skal overleveres til Generaldirektøren, som umiddelbart skal oversende den til Eksekutivrådet og til alle Parter. Generaldirektøren skal umiddelbart oversende anmodningen til Parter som i samsvar med paragrafene 7 (b) og (c) har tilbudt seg å bidra med krisebistand ved bruk av kjemiske våpen eller bruk av opprørgsgass som en krigføringsmetode, eller humanitær bistand i tilfelle av alvorlig trussel om bruk av kjemiske våpen eller alvorlig trussel om bruk av opprørgsgasser som en krigføringsmetode, til den berørte Part senest 12 timer etter mottakelsen av anmodningen. Generaldirektøren skal senest 24 timer etter mottakelsen av anmodningen innlede en undersøkelse med sikte på å skaffe opplysninger som grunn til videre handling. Han skal fullføre undersøkelsen innen 72 timer og overlevere en rapport til Eksekutivrådet. Dersom ytterligere tid kreves for å avslutte undersøkelsen, skal en foreløpig rapport avgis innen den samme tidsfrist. Den nye tidsfristen for undersøkelsen skal ikke overstige 72 timer. Den kan imidlertid forlenges ytterligere ved tilsvarende tidsfrister. Ved avslutningen av hver enkelt tidsfrist skal rapport avgis til Eksekutivrådet. Undersøkelsen skal eventuelt og i overensstemmelse med anmodningen og informasjonen som følger med anmodningen, fastslå fakta som er relevante i forhold til anmodningen samt hvilken type og omfanget av ytterligere bistand

og beskyttelse som er nødvendig.

10. Eksekutivrådet skal komme sammen senest 24 timer etter at det har mottatt en rapport fra Generaldirektøren for å vurdere situasjonen og skal fatte et vedtak ved enkelt flertall innen de påfølgende 24 timer om hvorvidt Det tekniske sekretariatet skal bidra med ytterligere bistand. Det tekniske sekretariatet skal umiddelbart oversende til alle Parter og relevante internasjonale organisasjoner rapport fra undersøkelsen samt det vedtak som Eksekutivrådet har fattet. Når slik beslutning er tatt av Eksekutivrådet, skal Generaldirektøren sørge for bistand umiddelbart. For dette formål kan Generaldirektøren samarbeide med den anmodende Part, andre Parter og relevante internasjonale organisasjoner. Partene skal gjøre sitt ytterste for å yte bistand.
11. Dersom den tilgjengelige informasjonen fra en pågående undersøkelse eller andre troverdige kilder eventuelt gir tilstrekkelige bevis på at personer er blitt offer for bruk av kjemiske våpen og at umiddelbar handling er påkrevet, skal Generaldirektøren notifisere alle Parter og iverksette tiltak for å yte hjelp ved å bruke de ressurser som Konferansen har stilt til hans disposisjon for slike uforutsette hendelser. Generaldirektøren skal holde Eksekutivrådet informert om de tiltak som iverksettes i henhold til denne paragraf.

Artikkel XI

Økonomisk og teknologisk utvikling

1. Bestemmelsene i denne konvensjon skal gjennomføres på en måte som ikke hindrer Partenes økonomiske og teknologiske utvikling, og internasjonalt samarbeid innen kjemisk virksomhet for formål som ikke er forbudte i henhold til denne konvensjon, herunder den internasjonale utveksling av vitenskapelig og teknisk informasjon samt av kjemikalier og utstyr for produksjon, fremstilling eller bruk av kjemikalier for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon.
2. Med forbehold for bestemmelsene i denne konvensjon og uten å prejudisere Folkerettens prinsipper og gjeldende regler skal Partene:
 - (a) Alene eller sammen ha rett til å drive forskning med, utvikle, produsere, anskaffe, lagre, overføre og bruke kjemikalier;
 - (b) Forplikte seg til å legge forholdene til rette for og ha rett til å delta i en bredest mulig internasjonal utveksling av kjemikalier, utstyr samt vitenskapelig og teknisk informasjon om utviklingen og anvendelsen av kjemikalier for formål som ikke er forbudte i henhold til denne konvensjon;
 - (c) Ikke opprettholde noen restriksjoner overfor hverandre, herunder restriksjoner i internasjonale avtaler, som er uforenelige med forpliktelser i henhold til denne konvensjon, som vil kunne innskrenke eller hindre handel og utvikling samt fremming av vitenskapelig og teknisk kunnskap på det kjemiske området for industrielle, jordbruks-, forsknings, medisinske-, farmasøytiske eller andre fredelige formål;
 - (d) Verken bruke denne konvensjon som motiv for å iverksette andre tiltak enn de som er foreskrevet, eller tillatt, i henhold til denne konvensjon, eller anvende noen annen internasjonal avtale for å søke å nå et mål som er uforenelig med denne konvensjon;
 - (e) Forplikte seg til å revidere sine eksisterende nasjonale bestemmelser om handel med kjemikalier for å bringe dem i overensstemmelse med denne konvensjons formål og hensikt.

Artikkel XII
Tiltak for å rette opp en situasjon og for å sikre etterlevelse,
herunder sanksjoner

1. Konferansen skal ta de nødvendige forholdsregler, slik det er fastsatt i paragrafene 2, 3, og 4, for å sikre etterlevelse av denne konvensjon og for å rette opp og avhjelpe enhver situasjon som strider mot bestemmelsene i denne konvensjon. Konferansen skal, når den vurderer en handling i henhold til denne paragrafen, ta med i betraktning all informasjon og alle anbefalinger i de saker som Eksekutivrådet har fremlagt.
2. I tilfeller hvor en Part er blitt bedt av Eksekutivrådet om å iverksette tiltak for å rette opp en situasjon som medfører problemer med hensyn til Partens etterlevelse av denne konvensjon, og hvor Parten ikke lykkes i å etterkomme anmodningen innen de fastsatte tidsfrister, kan Konferansen blant annet, på anbefaling fra Eksekutivrådet, begrense eller suspendere Partens rettigheter og privilegier i henhold til denne konvensjon inntil den iverksetter de nødvendige tiltak for å oppfylle sine forpliktelser i henhold til denne konvensjon.
3. I de tilfelle hvor virksomhet som er forbudt i henhold til denne konvensjon, spesielt artikkel I kan medføre alvorlig skade for denne konvensjons målsetting og hensikt kan Konferansen anbefale Partene fellestiltak i overensstemmelse med folkeretten.
4. Konferansen skal i særskilt alvorlige tilfeller bringe saken, herunder relevant informasjon og konklusjoner, inn for De forente nasjoner og FNs Sikkerhetsråd.

Artikkel XIII
Forholdet til andre internasjonale organisasjoner

Ingen bestemmelser i denne konvensjon skal tolkes slik at den innebærer en begrensning i eller avvikelse fra forpliktelsene som en Part har påtatt seg i henhold til Protokollen om forbud mot bruk i krig av kvelende, giftige og andre gasser (og av bakteriologiske stridsmidler), undertegnet i Genève den 17. juni 1925, og i henhold til konvensjonen om forbud mot utvikling, produksjon og lagring av bakteriologiske (biologiske) våpen og toksinvåpen og om deres destruksjon undertegnet i London, Moskva og Washington den 10. april 1972.

Artikkel XIV
Bileggelse av tvister

1. Tvister som kan oppstå med hensyn til anvendelsen eller fortolkningen av denne konvensjon skal løses i samsvar med de relevante bestemmelsene i denne konvensjon og i overensstemmelse med bestemmelsene i FN-Pakten.
2. Når en tvist oppstår mellom to eller flere Parter, eller mellom en eller flere Parter og Organisasjonen, i forbindelse med fortolkningen eller anvendelsen av denne konvensjon, skal de berørte Parter rådføre seg med hverandre med sikte på en snarlig løsning av tvisten gjennom forhandling eller med andre fredelige midler etter Partenes eget valg, herunder henvendelse til de rette organer i henhold til denne konvensjon og, etter gjensidig enighet, til Den internasjonale domstol i overensstemmelse med Domstolens statutter. De berørte Parter skal holde Eksekutivrådet informert om de tiltak som blir tatt.

3. Eksekutivrådet kan bidra til å løse tvisten med de midler som det anser passende, herunder å tilby megling, og oppfordre Partene som er parter i en tvist til å innlede tvisteløsningsprosedyrer som de anser hensiktsmessig, samt anbefale dem en tidsfrist for enhver prosedyre det er oppnådd enighet om.
4. Konferansen skal behandle spørsmål om tvister som er tatt opp av Parter eller som Eksekutivrådet har brakt inn for Konferansen. Konferansen skal, når den finner det nødvendig, etablere organer eller overlate til organer å løse disse tvistene i samsvar med artikkel VIII, paragraf 21 (f).
5. Konferansen og Eksekutivrådet har hver for seg fullmakt til, med forbehold om tillatelse fra De forente nasjoners Generalforsamling, å be Den internasjonale domstol om råd om ethvert rettslig spørsmål som kommer opp i forbindelse med Organisasjonens virksomhet. En avtale mellom Organisasjonen og De forente nasjoner skal inngås for dette formål i samsvar med artikkel VIII, paragraf 34 (a).
6. Denne artikkelen innvirker ikke på artikkel IX eller på bestemmelsene om tiltak for å rette opp en situasjon og sikre at konvensjonen etterleveres, inkludert sanksjoner.

Artikkel XV

Endringer

1. Hver Part kan foreslå endringer i denne konvensjon. Hver Part kan også foreslå endringer, som angitt i paragraf 4, i vedleggene til denne konvensjon. Endringsforslag skal fremsettes i henhold til prosedyrene i paragrafene 2 og 3. Endringsforslag, som angitt i paragraf 4, skal være i overensstemmelse med prosedyrene i paragraf 5.
2. Teksten til et endringsforslag skal fremlegges for Generaldirektøren for oversendelse til alle Partene og til Depositaren. Den foreslåtte endring skal kun behandles av en Endringskonferanse. En slik Endringskonferanse skal sammenkalles dersom en tredjedel eller mer av Partene underretter Generaldirektøren senest 30 dager etter den er sendt ut om at de støtter videre behandling av forslaget. Endringskonferansen skal holdes umiddelbart etter en av Konferansens ordinære sesjoner med mindre de anmodende Parter ber om et tidligere møte. Ikke under noen omstendigheter skal en Endringskonferanse avholdes mindre enn 60 dager etter at endringsforslaget er sendt ut.
3. Endringer skal tre ikraft for alle Parter 30 dager etter at alle Parter har deponert sitt ratifikasjonsdokument eller godkjenning av dokumenter omtalt i underparagraf (b) nedenfor:
 - (a) Når de er vedtatt av Endringskonferansen ved at et flertall av Partene har avgitt positiv stemme og ingen Part har stemt imot forslaget; og
 - (b) Ratifisert eller godkjent av alle de Parter som har stemt for forslaget på Endringskonferansen.
4. For å sikre denne konvensjons gjennomførbarhet og effektivitet, skal bestemmelser i vedleggene endres i overensstemmelse med paragraf 5, dersom de foreslåtte endringer bare gjelder spørsmål av administrativ eller teknisk art. Alle endringer i kjemikalievedlegget skal skje i samsvar med paragraf 5. Avsnitt A og C i vedlegget om beskyttelse av konfidensiell informasjon, del X i Verifikasjonsvedlegget samt de definisjoner i del I av Verifikasjonsvedlegget som utelukkende gjelder inspeksjoner på anmodning, skal ikke være gjenstand for endringer etter paragraf 5.
5. Foreslåtte endringer som er omtalt i paragraf 4 skal utføres på følgende måte:

- (a) Teksten til de foreslåtte endringene skal sammen med den nødvendige informasjon sendes til Generaldirektøren. Tilleggsinformasjon for evalueringen av forslaget kan eventuelt oversendes av enhver Part og Generaldirektøren. Generaldirektøren skal umiddelbart oversende ethvert slikt forslag og informasjon til Partene, Eksekutivrådet og Depositaren;
- (b) Senest 60 dager etter at han har mottatt forslaget skal Generaldirektøren vurdere forslaget for å fastslå alle dets mulige konsekvenser for bestemmelsene i denne konvensjon og dens gjennomføring samt informere alle Parter og Eksekutivrådet;
- (c) Eksekutivrådet skal vurdere forslaget i lys av all tilgjengelig informasjon, herunder hvorvidt forslaget oppfyller kravene i paragraf 4. Senest 90 dager etter mottakelsen av forslaget skal Eksekutivrådet oversende sin anbefaling sammen med relevante forklaringer, til alle Parter for vurdering. Partene skal erkjenne mottakelsen innen 10 dager;
- (d) Dersom Eksekutivrådet anbefaler alle Parter å vedta forslaget, skal det anses som vedtatt dersom ingen Part motsetter seg forslaget innen 90 dager etter mottakelsen av anbefalingen. Dersom Eksekutivrådet anbefaler at forslaget skal bli avvist, skal det anses som avvist dersom ingen Part innen 90 dager etter mottakelsen av anbefalingen motsetter seg dette;
- (e) Dersom en anbefaling fra Eksekutivrådet ikke blir akseptert i overensstemmelse med kravene i henhold til (d), skal en beslutning om forslaget, herunder hvorvidt det oppfyller kravene i paragraf 4, fattes som et substansspørsmål på Konferansens neste sesjon;
- (f) Generaldirektøren skal underrette alle Parter og Depositaren om enhver beslutning i henhold til denne paragrafen;
- (g) Endringer som blir godkjent i henhold til denne prosedyren skal tre ikraft for alle Parter 180 dager etter den dato Generaldirektøren ga underretning om deres godkjenning, med mindre en annen tidsramme anbefales av Eksekutivrådet eller vedtas av Konferansen.

Artikkel XVI

Gyldighet og fratredelse

1. Denne konvensjon skal gjelde på ubestemt tid.
2. Hver Part skal, i samsvar med sin nasjonale suverenitet, ha rett til å trekke seg tilbake fra denne konvensjon dersom den anser at eksepsjonelle hendelser som berører konvensjonens innhold har satt landets overordnede interesser i fare. Den skal notisere en slik tilbaketrekning 90 dager i forveien til alle Parter, Eksekutivrådet, Depositaren og De forente nasjoners Sikkerhetsråd. En slik melding skal oppgi de eksepsjonelle hendelser som den anser har satt dets overordnede interesser i fare.
3. En Parts tilbaketrekning fra denne konvensjon skal ikke på noe sett innvirke på Statenes plikt til å fortsette å overholde sine forpliktelser i henhold til relevante folkerettslige bestemmelser, spesielt Genèveprotokollen av 1925.

Artikkel XVII

Vedleggenes status

Vedleggene utgjør en integrert del av denne konvensjon. Enhver henvisning til denne konvensjon innbefatter vedleggene.

Artikkel XVIII Undertegning

Denne Konvensjon skal være åpen for undertegning for alle Stater før den trer ikraft.

Artikkel XIX Ratifikasjon

Denne konvensjon skal ratifiseres av Signatarstatene i samsvar med deres respektive konstitusjonelle prosedyrer.

Artikkel XX Tiltredelse

Enhver Stat som ikke undertegner denne konvensjon før den trer i kraft, kan tiltre konvensjonen på et hvilket som helst senere tidspunkt.

Artikkel XXI Ikrafttredelse

1. Denne konvensjon trer ikraft 180 dager etter den dato det 65. ratifikasjonsdokument er deponert, men ikke under noen omstendigheter tidligere enn to år etter at den er åpnet for undertegning.
2. For Stater hvis ratifikasjons- eller tiltredelsesdokumenter er blitt deponert etter at denne konvensjon er trådt ikraft, trer konvensjonen ikraft den 30. dagen etter den dato deres ratifikasjons- eller tiltredelsesdokument er deponert.

Artikkel XXII Reservasjoner

Det kan ikke tas reservasjoner til artiklene i denne konvensjon. Vedleggene i denne konvensjon skal ikke være gjenstand for reservasjoner som er uforenelige med konvensjonens formål og hensikt.

Artikkel XXIII Depositar

De forente nasjoners Generalsekretær utpekes herved som Depositar for denne konvensjon og skal, blant annet:

- (a) Umiddelbart informere alle signatarstater og stater som har tiltrådt konvensjonen om datoen for hver signatur, datoen for deponeringen av hvert ratifikasjons- eller tilslutningsdokument samt om datoen for konvensjonens ikrafttredelse og om mottakelsen av andre meddelelser;
- (b) Oversende behørig bekreftede kopier av denne konvensjon til Regjeringene i alle

signatarstater og alle stater som har tiltrådt konvensjonen; og
(c) Registrere denne konvensjon i henhold til artikkel 102 i FN-pakten.

Artikkel XXIV Autentiske tekster

Denne konvensjon, hvorav den arabiske, kinesiske, engelske, franske, russiske og spanske tekst har samme gyldighet, skal deponeres hos De forente nasjoners Generalsekretær.

SOM BEKREFTELSE HERAV har de undertegnede, som er behørig bemyndiget til det, undertegnet denne konvensjon.

Utferdiget i Paris, den 13. januar 1993.

Vedlegg om kjemikalier

Innhold

- A. Retningslinjer for lister over kjemikalier
- B. Lister over kjemikalier

A. Retningslinjer for lister over kjemikalier

Retningslinjer for Liste 1

1. De følgende kriterier skal tas i betraktning ved vurdering av hvorvidt et giftig kjemikal eller utgangsstoff skal inkluderes i liste 1:
 - (a) Det er blitt utviklet, produsert, lagret eller brukt som et kjemisk våpen som definert i Artikkel II,
 - (b) Det setter på annen måte hensikten og formålet med denne konvensjon i stor fare, som følge av den store mulighet for at det kan bli brukt til virksomhet som er forbudt i henhold til denne konvensjon, fordi en eller flere av de følgende betingelser er oppfylt:
 - (i) Det har en kjemisk sammensetning som er nært forbundet med andre giftige kjemikalier i liste 1 og har eller kan forventes å ha liknende egenskaper,
 - (ii) Det inneholder giftstoffer som er dødelige eller medfører kampudyktighet og har andre egenskaper som gjør det mulig å bruke det som et kjemisk våpen,
 - (iii) Det kan brukes som et utgangsstoff i den teknologiske slutfasen for produksjon av et giftig kjemikalie oppført i liste 1, uansett om denne fasen finner sted i anlegg, ammunisjon eller annet steds,
 - (c) Det har liten eller ingen anvendelse på områder som ikke er forbudt under denne konvensjon.

Retningslinjer for Liste 2

2. De følgende kriterier skal tas i betraktning ved vurdering av hvorvidt et giftig kjemikalie som ikke er ført opp i liste 1 eller et utgangsstoff til et kjemikalie i liste 1 eller til et kjemikalie i liste 2, del A, skal inkluderes i liste 2:

- (a) Det setter hensikten og formålet med denne konvensjon i betydelig fare fordi det inneholder giftstoffer som er dødelige eller medfører kampudyktighet og som har andre egenskaper som gjør det mulig å bruke det som et kjemisk våpen,
- (b) Det kan brukes som utgangsstoff i en av de kjemiske reaksjonene i sluttfasen av dannelsen av et kjemikalie oppført i liste 1 eller liste 2, del A,
- (c) Det setter hensikten og formålet med denne konvensjon i betydelig fare som følge av dets betydning i produksjonen av et kjemikalie oppført i liste 1 eller liste 2, del A,
- (d) Det produseres ikke i store kommersielle mengder til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon.

Retningslinjer for Liste 3

3. De følgende kriterier skal tas i betraktning ved vurdering av hvorvidt et giftig kjemikalie eller utgangsstoff som ikke er oppført i andre lister, skal inkluderes i liste 3:

- (a) Det er blitt produsert, lagret eller brukt som et kjemisk våpen,
- (b) Det setter på annen måte hensikten og formålet med denne konvensjon i fare fordi det inneholder giftstoffer som er dødelige eller medfører kampudyktighet og som har andre egenskaper som gjør det mulig å bruke det som et kjemisk våpen,
- (c) Det setter hensikten og formålet med denne konvensjon i fare som følge av dets betydning for produksjonen av et eller flere kjemikalier oppført i liste 1 eller liste 2, del B,
- (d) Det kan produseres i store kommersielle mengder til formål som ikke er forbudt under denne konvensjon.

B. Lister over kjemikalier

I de følgende lister er oppført giftige kjemikalier og deres utgangsstoffer. For det formål å gjennomføre denne konvensjon identifiserer disse listene kjemikalier for anvendelse av verifikasjonstiltak i samsvar med bestemmelsene i Verifikasjonsvedlegget. I henhold til Artikkel II, bokstav 1(a), gir disse listene ikke en definisjon av kjemiske våpen.

(Når det vises til grupper av dialkylerte kjemikalier, fulgt av en fortegnelse over alkylgrupper i parentes, anses alle kjemikalier som kan dannes gjennom alle mulige kombinasjoner av alkylgrupper i parentesene for å være oppført i den respektive listen så fremt de ikke er uttrykkelig unntatt. Et kjemikalie merket « * » i liste 2, del A, er underlagt særskilte terskler når det gjelder erklæring og verifikasjon, slik det er spesifisert i del VII i Verifikasjonsvedlegget).

| | (CAS |
|--|-----------|
| | register- |
| | nummer) |
| | |

Liste

| | | |
|-----|--|---------------|
| I | | |
| A. | Giftige kjemikalier: | |
| (1) | O-Alkyl ($\leq C_{10}$, inkl. cycloalkyl) alkyl (Me, Et, n-Pr eller i -Pr) fosfonylfluorider | |
| | Eks: | |
| | Sarin: O-Isopropyl metylfosfonylfluorider | (107-44-8) |
| | Soman: O-Pinacolyl metylfosfonylfluorid | (96-64-0) |
| (2) | O-Alkyl ($\leq C_{10}$, inkl. cycloalkyl) N,N dialkyl (Me, Et, n-Pr eller i- Pr) fosforamidocyanider | |
| | Eks: | |
| | Tabun: O-Etyl N,N-dimetyl fosforamido-cyanid | (77-81-6) |
| (3) | O-Alkyl (H eller $\leq C_{10}$, inkl. cycloalkyl) S-2-dialkyl (Me, Et, n-Pr eller i-Pr) - aminoetyl alkyl (Me, Et, n- Pr eller i-Pr) fosfonotolater og motsvarende alkylerte eller protonerte salter. | |
| | Eks: | |
| | VX: O-Etyl S-2-diisopropylaminoetyl-metyl fosfonotolat | (50782-69-9) |
| (4) | Svovelsenepsgass | |
| | 2-kloretylklormetylsulfid | (2625-76-5) |
| | Sennepsgass | |
| | Bis (2-kloretyl) sulfid | (505-60-2) |
| | Bis (2-kloretyltio) metan | (63869-13-6) |
| | Sesquisennepsgass: | |
| | 1,2-bis (2-kloretyltio) etan | (3563-36-8) |
| | 1,3-bis (2-kloretyltio) -n-propan | (63905-10-2) |
| | 1,4-bis (2-kloretyltio)- n-butan | (142868-93-7) |
| | 1,5-bis (2-kloretyltio)- n-pentan | (142868-94-8) |
| | Bis (2-kloretyltiometyl) eter | (63918-90-1) |
| | O-Sennepsgass: bis (2-kloretyltioetyl) eter | (63918-89-8) |
| (5) | Lewisitter | |
| | Lewisitt 1: 2-klorvinyldiklorarsin | (541-25-3) |
| | Lewisitt 2: bis (2-klorvinyl) klorarsin | (40334-69-8) |
| | Lewisitt 3: tris (2-klorvinyl) arsin | (40334-70-1) |
| (6) | Nitrogen sennepsgasser: | |
| | HN1: bis (2-kloretyl) etylamin | 538-07-8) |
| | HN2: bis (2-kloretyl) metylamin | (51-75-2) |
| | HN3: tris (2-kloretyl) amin | (555-77-1) |
| (7) | Saxitoksin | (35523-89-8) |

| | | |
|------------|--|--------------|
| (8) | Ricin | (9009-86-3) |
| B. | Utgangsstoffer: | |
| (9) | Alkyl (Me, Et, n-Pr eller i-Pr) fosfonyl difluorider | |
| | Eks: | |
| | DF: Metylfosfonyldifluorid | (676-99-3) |
| (10) | O-Alkyl (H eller C_{10} inkl. cycloalkyl) O-2-dialkyl (Me, Et, n-Pr eller i-Pr)-aminoetyl alkyl (Me, Et, N-Pr eller i-Pr) fosfoniter og motsvarende alkylerte eller protonerte salter. | |
| | Eks: | |
| | QL: O-Etyl 0-2 diisopropylaminoetyl metylfosfonit | (57856-11-8) |
| (11) | Klorsarin: O-Isopropyl metylfosfonylchlorid | (1445-76-7) |
| (12) | Klorosoman: O-Pinakolyl metylfosfonylchlorid | (7040-57-5) |
| Liste 2 | | |
| A. | Giftige kjemikalier: | |
| (1) | Amiton: 0,0 Dietyl S-[2-(dietylamino) etyl] fosfortiolat og motsvarende alkylerte eller protonerte salter | (78-35-8) |
| (2) | PFIB: 1,1,3,3,3 Pentafluoro 2- (trifluormetyl) -1 - propen | (382-21-8) |
| (3) | BZ: 3-Kinuklidinyl benzilat (*) | (6581-06-2) |
| B. | Utgangsstoffer. | |
| (4) | Kjemikalier bortsett fra de som er oppført i liste 1, og som inneholder et fosforatom som det er knyttet en metyl, etyl eller propyl (normal eller iso) gruppe til, men ingen ytterligere karbonatomer. | |
| | Eks: | |
| | Metylfosfonyldiklorid | (676-97-1) |
| | Dimetylmetylfosfonat | (756-79-6) |
| | Unntak: Fonofos: O-Etyl S-fenyl etylfosfon tiolationat | (944-22-9) |
| (5) | N, N – Dialkyl (Me, Et, n-Pr eller i-Pr) fosforamid dihalider | |
| (6) | Dialkyl (Me, Et, n-Pr eller i-Pr) N, N-dialkyl (Me, Et, n-Pr eller i Pr) - fosforamidater | |
| (7) | Arseniktriklorid | (7784-34-1) |
| (8) | 2,2 - Difenyl - 2 – hydroksyeddisyre | (76-93-7) |

| | | |
|--------------------|--|--------------|
| (9) | Kinuklidin - 3-ol | (1619-34-7) |
| (10) | N,N - Dialkyl (Me, Et, n-Pr eller i-Pr) aminoetyl - 2 – klorider og motsvarende protonerte salter | |
| (11) | N,N - Dialkyl (Me, Et, n-Pr eller i-Pr) aminoetan - 2 – oler og motsvarende protonerte salter. | |
| | Unntak: | |
| | N,N - Dimetylaminoetanol og motsvarende protonerte salter | (108-01-0) |
| | N,N - Dietylaminoetanol og motsvarende protonerte salter | (100-37-8) |
| (12) | N,N - Dialkyl (Me, Et, n-Pr eller i-Pr) aminoetan - 2 – tioler og motsvarende protonerte salter | |
| (13) | Tiodiglykol: bis (2-hydroksyetyl) sulfid | (111-48-8) |
| (14) | Pinakolyalkohol: 3,3 Dimetylbutan-2-ol | (464-07-3) |
| <i>Liste 3</i> | | |
| A. | Giftige kjemikalier | |
| (1) | Fosgen: Karbonyldiklorid | (75-44-5) |
| (2) | Klorcyan | (506-77-4) |
| (3) | Hydrogencyanid | (74-90-8) |
| (4) | Klorpikrin: Triklornitrometan | (76-06-2) |
| B. | Utgangsstoffer | |
| (5) | Fosforoksyklorid | (10025-87-3) |
| (6) | Fosfortriklorid | (7719-12-2) |
| (7) | Fosforpentaklorid | (10026-13-8) |
| (8) | Trimetylfosfit | (121-45-9) |
| (9) | Trietylfosfit | (122-52-1) |
| (10) | Dimetylfosfit | (868-85-9) |
| (11) | Dietylfosfit | (762-04-9) |
| (12) | Svovelmanoklorid | (10025-67-9) |
| (13) | Svoveldiklorid | (10545-99-0) |
| (14) | Tionylklorid | (7719-09-7) |
| (15) | Etyldietanolamin | (139-87-7) |
| (16) | Metyldietanolamin | (105-59-9) |
| (17) | Trietanolamin | (102-71-6) |

Vedlegg om gjennomføring og verifikasjon (« Verifikasjonsvedlegg »)

Innhold

Del I: Definisjoner

Del II: Generelle verifikasjonsregler

| | |
|------------|---|
| A: | Utnevnelse av inspektører og inspektørassistenter |
| B: | Privilegier og immunitet |
| C: | Faste ordninger |
| | Innreisested |
| | Ordninger for bruk av ikke-regulært fly |
| | Administrative ordninger |
| | Godkjent utstyr |
| D: | Tiltak før inspeksjon |
| | Notifisering |
| | Innreise til den inspiserte Parts eller vertslandets territorium og viderereise til inspeksjonsstedet |
| | Orientering før inspeksjon |
| E: | Gjennomføring av inspeksjoner |
| | Generelle regler |
| | Sikkerhet |
| | Kommunikasjoner |
| | Rettigheter for inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part |
| | Innsamling, håndtering og analyse av prøver |
| | Forlengelse av inspeksjonens varighet |
| | Rapportering |
| F: | Avreise |
| G: | Rapporter |
| H: | Anvendelse av generelle bestemmelser |
| Del III: | Generelle bestemmelser for verifikasjonstiltak i samsvar med Artikkel IV, V og VI, punkt 3 |
| A. | Innledende inspeksjoner og anleggsavtaler |
| B. | Faste ordninger |
| C. | Tiltak før inspeksjon |
| Del IV(A): | |
| | Destruksjon av kjemiske våpen og verifikasjon av slik destruksjon i samsvar med Artikkel IV |
| A. | Erklæringer |
| | Kjemiske våpen |
| | Erklæringer om kjemiske våpen i samsvar med Artikkel III, paragraf 1(a)(iii) |
| | Erklæringer om tidligere overføringer og mottak |
| | Fremleggelse av den generelle planen for destruksjon av kjemiske våpen |

B. Tiltak for å sikre og forberede lagringsanlegget

C. Destruksjon

Prinsipper og metoder for destruksjon av kjemiske våpen

Destruksjonsrekkefølgen

Endring av mellomliggende tidsfrister for destruksjon

Forlengelse av tidsfristen for avslutning av destruksjon

Detaljerte årlige planer for destruksjon

Årlige rapporter om destruksjon

D. Verifikasjon

Verifikasjon av erklæringer om kjemiske våpen gjennom stedlig inspeksjon

Systematisk verifikasjon av lagringsanlegg

Inspeksjoner og besøk

Systematisk verifikasjon av destruksjon av kjemiske våpen

Lagringsanlegg for kjemiske våpen ved anlegg for destruksjon av kjemiske våpen

Systematiske stedlige verifikasjonstiltak ved anlegg for destruksjon av kjemiske våpen

Del IV (B):

Gamle kjemiske våpen og etterlatte kjemiske våpen

A. Generelt

B. Regler for gamle kjemiske våpen

C. Regler for etterlatte kjemiske våpen

Del V: Destruksjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen og verifikasjon av slik destruksjon i henhold til artikkel V

A. Erklæringer

Erklæringer av produksjonsanlegg for kjemiske våpen

Erklæringer av produksjonsanlegg for kjemiske våpen i henhold til artikkel III, paragraf 1 (c) (iii)

Erklæringer om tidligere overføringer og mottak

Fremleggelse av generelle planer for destruksjon

Fremleggelse av årlige planer for destruksjon og årlige rapporter om destruksjon

B. Destruksjon

Generelle prinsipper for destruksjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen

Prinsipper og metoder for stengning av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen

Teknisk vedlikehold av produksjonsanlegg for kjemiske våpen før destruksjon

Prinsipper og metoder for midlertidig omstilling av produksjonsanlegg for kjemiske våpen til anlegg for destruksjon av kjemiske våpen

| | |
|---------|--|
| | Prinsipper og metoder i forbindelse med destruksjon av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen |
| | Destruksjonsorden |
| | Detaljerte planer for destruksjon |
| | Granskning av detaljerte planer |
| C. | Verifikasjon |
| | Verifikasjon av erklæringer om produksjonsanlegg for kjemiske våpen gjennom inspeksjoner på stedet |
| | Systematisk verifikasjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen og opphør av virksomhet ved disse |
| | Verifikasjon av destruksjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen |
| | Verifikasjon av midlertidig omstilling av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen til et destruksjonsanlegg for kjemiske våpen |
| D. | Omstilling av produksjonsanlegg for kjemiske våpen til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon |
| | Prosedyrer for anmodning om omstilling |
| | Handlinger i påvente av en beslutning |
| | Vilkår for omstilling |
| | Beslutninger tatt av Eksekutivrådet og Konferansen |
| | Detaljerte omstillingsplaner |
| | Granskning av detaljerte planer |
| Del VI: | Virksomhet som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon i samsvar med artikkel VI: |
| | Regelverk for Liste 1-kjemikalier og anlegg i forbindelse med slike kjemikalier |
| A. | Generelle bestemmelser |
| B. | Overføringer |
| C. | Produksjon |
| | Generelle prinsipper for produksjon |
| | Særskilt produksjonsbegrenset anlegg |
| | Andre anlegg |
| D. | Erklæringer |
| | Særskilt produksjonsbegrenset anlegg |
| | Andre anlegg nevnt i paragraf 10 og 11 |
| E. | Verifikasjon |
| | Særskilt produksjonsbegrenset anlegg |
| | Andre anlegg nevnt i paragraf 10 og 11 |
| Del | Virksomhet som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjonen i samsvar med |

| | |
|-----------|--|
| VII: | artikkel VI |
| | Regelverk for Liste 2-kjemikalier og anlegg i forbindelse med slike kjemikalier |
| A. | Erklæringer av samlede nasjonale data |
| | Erklæringer vedrørende fabrikkianlegg som produserer, erverver eller forbruker Liste 2-kjemikalier |
| | Erklæringer av tidligere produksjon av Liste 2-kjemikalier beregnet på kjemiske våpen |
| | Informasjon til Partene |
| B. | Verifikasjon |
| | Generelt |
| | Inspeksjonsmål |
| | Innledende inspeksjoner |
| | Inspeksjoner |
| | Inspeksjonsprosedyrer |
| | Meddelelse om inspeksjon |
| C. | Overføringer til stater som ikke er parter i konvensjonen |
| Del VIII: | Virksomhet som ikke er forbudt i denne konvensjon i samsvar med artikkel VI |
| | Regelverk for kjemikalier i Liste 3 og anlegg for slike kjemikalier |
| A. | Erklæringer |
| | Erklæringer om samlede nasjonale data |
| | Erklæringer om fabrikkianlegg som produserer kjemikalier i Liste 3 |
| | Erklæringer av tidligere produksjon av kjemikalier i List 3 for kjemiske våpenformål |
| | Informasjon til Parter |
| B. | Verifikasjon |
| | Generelt |
| | Inspeksjonsmål |
| | Inspeksjonsprosedyrer |
| | Notifikasjon av inspeksjon |
| C. | Overføring til stater som ikke er konvensjonsparter |
| DEL IX: | Virksomhet som ikke er forbudt etter denne konvensjon i samsvarer med artikkel VI |
| | Regelverk for andre kjemiske produksjonsanlegg |
| A. | Erklæringer |
| | Lister over andre kjemiske produksjonsanlegg |
| | Bistand fra Det tekniske sekretariat |

Informasjon til Partene

B. Verifikasjon

Generelt

Inspeksjonens målsettinger

Inspeksjonsprosedyrer

Notifikasjon av inspeksjon

C. Iverksettelse og gjennomgang av avsnitt B

Gjennomføring

Gjennomgang

Del X: Inspeksjon på anmodning i samsvar med artikkel IX

A. Utnevning og utvelgelse av inspektører og inspeksjonsassistenter

B. Virksomhet før inspeksjon

Notifikasjon

Adgang til den inspiserte Parts eller vertslandets territorium

Alternativ fastsettelse av den endelige avgrensning

Verifikasjon av stedet

Sikring av stedet, overvåking av utganger

Orientering før inspeksjon og inspeksjonsplan

Virksomhet ved avgrensningen

C. Gjennomføring av inspeksjon

Generelle regler

Styrt adgang

Observatør

Inspeksjonens varighet

D. Virksomheter etter inspeksjon

Avreise

Rapporter

Del XI: Undersøkelse ved tilfelle av påstått bruk av kjemiske våpen

A. Generelt

B. Tiltak forut for inspeksjon

Anmodning om en undersøkelse

Notifikasjon

Utnevning av inspeksjonsgruppe

Utsendelse av inspeksjonsgruppen

Orienteringer

- C. Gjennomføring av inspeksjoner
 - Adgang
 - Prøvetaking
 - Utvidelse av inspeksjonsstedet
 - Utvidelse av inspeksjonens varighet
 - Intervjuer
- D. Rapporter
 - Prosedyrer
 - Innhold
- E. Stater som ikke er parter i denne konvensjonen

DEL I

Definisjoner

1. «Godkjent utstyr» betyr de nødvendige anordninger og utstyr for gjennomføring av inspektørgruppens oppgaver som er blitt godkjent av Det tekniske sekretariat i samsvar med bestemmelser utarbeidet av Det tekniske sekretariat i henhold til Del II, paragraf 27 i dette vedlegg. Slikt utstyr kan også omfatte administrative forsyninger eller dokumentasjonsmateriale for inspektørgruppens bruk.
2. «Bygning» som vist til i definisjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen i Artikkel II omfatter spesialbygninger og standardbygninger.
 - (a) «Spesialbygning» betyr:
 - (i) Enhver bygning, herunder underjordiske strukturer, som inneholder spesialutstyr i produksjons- eller fyllingsøyemed,
 - (ii) Enhver bygning, herunder underjordiske byggverk, som har særegne trekk som adskiller den fra bygninger som normalt blir brukt til kjemisk produksjon eller fyllingsvirksomhet som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon.
 - (b) «Standardbygning» betyr enhver bygning, herunder underjordiske byggverk, som er konstruert i samsvar med gjeldende industrielle normer for anlegg som ikke produserer kjemikalier spesifisert i Artikkel II, paragraf 8(a)(i), eller etsende kjemikalier.
3. «Inspeksjon på anmodning» betyr inspeksjon av ethvert anlegg eller sted på en Parts territorium, eller på noe sted under dennes jurisdiksjon eller kontroll, som er begjært av en annen Part i samsvar med Artikkel IX, paragraf 8 til 25.
4. «Diskret organisk kjemikalie» betyr ethvert kjemikalie som tilhører den klasse av kjemiske sammensetninger bestående av alle karbonsammensetninger unntatt dens oksider, sulfider og metallkarbonater, som kan identifiseres ved kjemisk navn, strukturell formel, om den er kjent, og ved nummer i Chemical Abstracts Service registret, om den er tildelt et slikt.
5. «Utstyr» som vist til i definisjonen av produksjonsanlegg for kjemiske våpen i Artikkel II, omfatter spesialutstyr og standardutstyr.
 - (a) «Spesialutstyr» betyr:

(i) Hovedproduksjonslinjen, inkludert enhver reaktor eller utstyr for produksyntese, separering eller rensing, ethvert utstyr brukt direkte til overføring av varme på det avsluttende teknologiske stadiet, slik som i reaktorer eller produktseparering, så vel som ethvert annet utstyr som har vært i kontakt med ethvert kjemikalie spesifisert i Artikkel II, paragraf 8(a)(i), eller ville vært i kontakt med et slikt kjemikalie dersom anlegget var i bruk,

(ii) Enhver innretning for fylling av kjemiske våpen,

(iii) Ethvert annet utstyr spesielt utformet, bygget eller installert for drift av anlegget som produksjonssted for kjemiske våpen, til forskjell fra et anlegg konstruert i samsvar med gjeldende industrinormer når det gjelder anlegg som ikke produserer kjemikalier spesifisert i Artikkel II, paragraf 8(a)(i), eller etsende kjemikalier som: utstyr laget av høynikkellegeringer eller annet særskilt korrosjonsbestandig materiale, særskilt utstyr for avfallshåndtering, avfallsbehandling, luftfiltrering eller gjenvinning av løsningsmidler, særskilt beskyttede avlukker og sikkerhetsskjermer, ikke-standardisert laboratorieutstyr brukt til å analysere giftige kjemikalier med henblikk på kjemiske våpen, spesiallagede paneler for prosesskontroll, eller særskilte reservedeler for spesialutstyr.

(b) « Standardutstyr » betyr:

(i) Produksjonsutstyr som vanligvis brukes i den kjemiske industrien og som ikke inngår i spesialutstyr

(ii) Annet utstyr som vanligvis brukes i den kjemiske industrien som brannslukningsutstyr, overvåkingsutstyr for vakt- og sikkerhetsformål, medisinsk utstyr, laboratorieutstyr, eller kommunikasjonsutstyr.

6. «Anlegg» innenfor rammen av Artikkel VI betyr ethvert industriområde som definert nedenfor («fabrikanlegg», «fabrikk» og «enhet»).

(a) «Fabrikanlegg» betyr en lokale integrering av en eller flere fabrikker, eventuelt med mellomliggende administrative nivå, som står under *en* operasjonell kontroll, og omfatter felles infrastruktur som f.eks. driftsledelse:

(i) Administrasjon og andre kontorer,

(ii) Reparasjons- og vedlikeholdsverksteder,

(iii) Legesenter,

(iv) Sentrale tjenester som energiforsyning,

(v) Sentralt laboratorium for analyser,

(vi) Forsknings- og utviklingslaboratorier,

(vii) Sentralt område for vann- og avfallsbehandling,

(viii) Lagerlokaler,

(b) « Fabrikk » betyr et relativt selvstendig område, byggverk eller bygning som inneholder en eller flere enheter med tilhørende infrastruktur som f.eks.:

(i) Mindre administrativ avdeling,

(ii) Lagrings/håndteringsområder for innsatsvarer og produkter,

(iii) Område for håndtering/behandling av spill- og avfallsprodukter,

(iv) Kontroll/laboratorium for analyser,

(v) Førstehjelp/medisinsk avdeling, og

(vi) Arkiv vedrørende flyten til, innenfor og fra fabrikken av erklærte kjemikalier og deres innsatsvarer eller kjemiske produkter dannet av disse.

(c) « Enhet » betyr kombinasjonen av de utstørsartikler, inkludert kar og karoppsetninger, som er nødvendige for produksjon, bearbeiding eller forbruk av et kjemikalie.

7. «Anleggsavtale» betyr en avtale eller ordning mellom en Part og Organisasjonen vedrørende et særskilt anlegg som er gjenstand for stedlig verifikasjon i samsvar med Artiklene IV, V og VI.
8. «Vertsland» betyr den stat på hvis territorium anlegg eller områder tilhørende en annen Part ligger og som er gjenstand for inspeksjon under denne konvensjon.
9. «Eskorte inne i landet» betyr personer utpekt av den inspiserte Part og, eventuelt, av et vertsland, om de ønsker det, for å følge og bistå en inspektørgruppe under perioden inne i landet.
10. «Periode inne i landet» betyr tidsrommet fra en inspektørgruppes ankomst til en stat ved et innreisested til dens avreise fra staten ved innreisestedet.
11. «Innledende inspeksjon » betyr den første stedlige inspeksjonen av anlegg for å verifisere erklæringer avgitt i samsvar med Artiklene III, IV, V og VI og dette vedlegg.
12. «Inspisert Part» betyr en Part på hvis territorium eller på ethvert annet sted under dens jurisdiksjon eller kontroll en inspeksjon i samsvar med denne konvensjon finner sted, eller en Part hvis anlegg eller område på et vertslands territorium er gjenstand for slik inspeksjon; det omfatter imidlertid ikke en Part som spesifisert i del II, paragraf 21 i dette vedlegg.
13. «Inspeksjonsassistent» betyr en person utpekt av Det tekniske sekretariat i henhold til del II, seksjon A i dette vedlegg, for å bistå inspektører ved en inspeksjon eller besøk, som medisinsk, sikkerhets- og administrativt personell og tolker.
14. «Inspeksjonsmandat» betyr instruksjoner utferdiget av Generaldirektøren til inspeksjonsgruppen for gjennomføring av en særskilt inspeksjon.
15. «Inspeksjonshåndbok» betyr sammenstillingen av tilleggsbestemmelser for gjennomføring av inspeksjoner utarbeidet av Det tekniske sekretariat.
16. «Inspeksjonssted» betyr ethvert anlegg eller område hvor en inspeksjon er gjennomført og som er særskilt definert i den respektive anleggsavtalen eller inspeksjonsanmodning eller mandat eller inspeksjonsanmodning utvidet gjennom den alternative eller endelige avgrensningen.
17. «Inspeksjonsgruppe» betyr en gruppe av inspektører eller inspeksjonsassistenter utpekt av Generaldirektøren for å gjennomføre en bestemt inspeksjon.
18. «Inspektør» betyr en person utpekt av Det tekniske sekretariat i samsvar med bestemmelsene i del II, seksjon A i dette vedlegg, for å gjennomføre en inspeksjon eller besøk i samsvar med denne konvensjon.
19. «Standardavtale» betyr et dokument som angir den generelle form og innhold for en avtale som inngås mellom en Part og Organisasjonen for å oppfylle verifikasjonsbestemmelsene som spesifiseres i dette vedlegg.

20. « Observatør » betyr en representant for den anmodende Part eller en tredje Part for å observere en inspeksjon på anmodning.
21. «Avgrensning» betyr ved inspeksjon på anmodning den ytre grense for inspeksjonsstedet definert enten med geografiske koordinater eller kartbeskrivelse.
- (a) «Anmodet avgrensning» betyr et inspeksjonssteds avgrensning som angitt i samsvar med del X, paragraf 8 i dette vedlegg.
- (b) «Alternativ avgrensning» betyr et inspeksjonssteds avgrensning som angitt av den inspiserte Part, alternativt til anmodet avgrensning. Den skal samsvare med kravene angitt i del X, paragraf 17 i dette vedlegg.
- (c) « Endelig avgrensning » betyr et inspeksjonssteds endelige avgrensning avtalt i forhandlinger mellom inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part i samsvar med del X, paragrafene 16 til 21 i dette vedlegg.
- (d) « Erklært avgrensning » betyr den ytre grensen til et anlegg som er erklært i samsvar med Artiklene III, IV, V og VI.
22. «Inspeksjonsperiode» i forbindelse med Artikkelen IX betyr tidsperioden fra inspeksjonsgruppen gis adgang til inspeksjonsstedet frem til dens avreise fra inspeksjonsstedet, eksklusiv tid som er gått med til informasjonsarbeid før og etter verifikasjonsvirksomheten.
23. «Inspeksjonsperiode» i forbindelse med Artiklene IV, V og VI betyr tidsperioden fra inspeksjonsgruppens ankomst til inspeksjonsstedet frem til dens avreise fra inspeksjonsstedet, eksklusiv tid som er gått med til informasjonsarbeid før og etter verifikasjonsvirksomheten.
24. «Innreisested/avreisested» betyr et sted angitt for inspeksjonsgruppens ankomst til en stat for inspeksjoner i samsvar med denne konvensjon eller for dens avreise etter endt oppdrag.
25. «Anmodende Part» betyr en Part som har begjært en inspeksjon på anmodning i samsvar med Artikkelen IX.
26. «Tonn» betyr metrisk tonn, dvs. 1000 kg.

DEL II

Generelle verifikasjonsregler

A. Utnevnelse av inspektører og inspeksjonsassistenter

1. Senest 30 dager etter at denne konvensjon er trådt i kraft skal Det tekniske sekretariat skriftlig underrette alle Parter om navn, nasjonalitet og tjenestestilling for de inspektører og inspeksjonsassistenter som foreslås utnevnt, såvel som en beskrivelse av deres kvalifikasjoner og yrkeserfaring.
2. Hver Part skal omgående erkjenne mottakelsen av listen over inspektører og inspektørassistenter som er foreslått for utnevnelse. Parten skal skriftlig informere Det tekniske sekretariat om sin godkjennelse av hver inspektør og inspeksjonsassistent senest 30 dager etter at listen er erkjent mottatt. Enhver inspektør og inspeksjonsassistent på listen skal anses som utnevnt med mindre en Part senest 30 dager etter at listen er erkjent mottatt, skriftlig gjør innvendinger. Parten kan angi grunnen til sin innvending.

Dersom det ikke gis godkjennelse, kan den foreslåtte inspektør eller inspeksjonsassistent ikke foreta eller delta i verifikasjonsvirksomhet på territoriet til Parten som har gjort innvendinger eller på noe annet sted under denne Partens jurisdiksjon eller kontroll av Parten som har gjort innvendinger. Det tekniske sekretariat skal om nødvendig fremsette ytterligere forslag i tillegg til den opprinnelige listen.

3. Verifikasjonsvirksomhet under denne konvensjon skal bare foretas av utnevnte inspektører og inspeksjonsassistenter.
4. Med forbehold for bestemmelsene i paragraf 5, har en Part til enhver tid rett til å gjøre innvendinger mot en inspektør og inspeksjonsassistent som allerede er blitt utnevnt. Den skal skriftlig underrette Det tekniske sekretariat om sin innvending og kan angi grunnen til innvendingen. Slik innvending skal få virkning 30 dager etter at Det tekniske sekretariatet mottok den. Det tekniske sekretariatet skal omgående informere den berørte Part om tilbaketrekkingen av utnevnelsen av inspektøren eller inspeksjonsassistenten.
5. En Part som er blitt underrettet om en inspeksjon skal ikke forsøke å få fjernet fra inspeksjonsgruppen for denne inspeksjonen noen av de utnevnte inspektører eller inspeksjonsassistenter som er nevnt i inspeksjonsgruppelisten.
6. Antall inspektører og inspeksjonsassistenter som er godkjent av og utnevnt for en Part, må være tilstrekkelig stort slik at et egnet antall inspektører og inspeksjonsassistenter finnes tilgjengelig og rotasjon muliggjøres.
7. Dersom Generaldirektøren er av den oppfatning at innvendingen mot foreslåtte inspektører og inspeksjonsassistenter hindrer utnevnelsen av et tilstrekkelig antall inspektører og inspeksjonsassistenter, eller på annen måte hindrer effektiv gjennomføring av Det tekniske sekretariats oppgaver, skal Generaldirektøren henvise spørsmålet til Eksekutivrådet.
8. Når endringer til ovennevnte lister over inspektører og inspeksjonsassistenter er nødvendige eller det anmodes om slike endringer, skal nye inspektører og inspeksjonsassistenter utnevnes på samme måte som angitt for den opprinnelige listen.
9. Medlemmene i en inspeksjonsgruppe som gjennomfører en inspeksjon av en Parts anlegg som ligger på territoriet til en annen Part, skal utnevnes i samsvar med bestemmelsene angitt i dette vedlegg med anvendelse både på den inspiserte Part og vertslandet.

B. Privilegier og immunitet

10. Hver Part skal senest 30 dager etter at listen over inspektører og inspeksjonsassistenter eller endringer i denne er erkjent mottatt, utferdige innreise-/utreisevisa som er gyldige flere ganger, og/eller transitt og andre dokumenter for å gjøre det mulig for hver inspektør og inspeksjonsassistent å reise inn og oppholde seg på territoriet til denne Part med sikte på å gjennomføre inspeksjonsvirksomhet. Disse dokumenter skal være gyldige minst to år etter at de er gitt Det tekniske sekretariat.
11. For å utøve sine funksjoner effektivt skal inspektører og inspeksjonsassistenter gis de privilegier og den immunitet som er foreskrevet i bokstaver (a) til (i). Privilegier og immunitet skal gis til medlemmer av inspeksjonsgruppen av hensyn til denne konvensjon og ikke for individenes personlige fordel. Slike privilegier og immunitet skal gis dem for hele perioden mellom innreise til og avreise fra territoriet til den inspiserte Part eller vertslandet, og deretter for handlinger som tidligere er utført i embets medfør.
 - (a) Medlemmene av inspeksjonsgruppen skal gis samme ukrenkelighet som

diplomatiske tjenestemenn i samsvar med Artikkel 29 i Wienkonvensjonen om diplomatiske forbindelser av 18. april 1961.

- (b) Bosteder og kontorlokaler disponert av den inspeksjonsgruppe som utfører inspeksjonsvirksomhet i samsvar med denne konvensjon, skal gis samme ukrenkelighet og beskyttelse som diplomatiske tjenstemenns lokaler i samsvar med Artikkel 30, paragraf 1 i Wienkonvensjonen om diplomatiske forbindelser.
- (c) Inspeksjonsgruppens dokumenter og korrespondanse, herunder protokoller, skal nyte samme ukrenkelighet som gis dokumenter og korrespondanse tilhørende diplomatiske tjenestemenn i samsvar med Artikkel 30, paragraf 2 i Wienkonvensjonen om diplomatiske forbindelser. Inspeksjonsgruppen skal ha rett til å benytte kryptoutstyr i sine forbindelser med Det tekniske sekretariat.
- (d) Prøver og godkjent utstyr som medtas av medlemmer av inspeksjonsgruppen skal, med forbehold for bestemmelsene i denne konvensjonen, være ukrenkelige og unntatt fra alle tollavgifter. Farlige prøver skal transporteres i samsvar med relevante forskrifter.
- (e) Medlemmene i inspeksjonsgruppen skal gis samme immunitet som gis til diplomatiske tjenestemenn i samsvar med Artikkel 31, paragrafene 1, 2 og 3 i Wienkonvensjonen om diplomatiske forbindelser.
- (f) Medlemmene i inspeksjonsgruppen som utfører foreskrevet virksomhet i samsvar med denne konvensjon, skal gis samme unntak fra avgifter og skatter som diplomatiske tjenestemenn i samsvar med Artikkel 34 i Wienkonvensjonen om diplomatiske forbindelser.
- (g) Medlemmene av inspeksjonsgruppen skal tillates å ta med inn på territoriet til den inspiserte stat eller vertslandet, artikler til personlig bruk uten å betale tollavgifter eller liknende avgifter, med unntak av artikler som det er forbudt å eksportere eller importere eller som er underlagt karantene-bestemmelser.
- (h) Medlemmer av inspeksjonsgruppen skal gis samme muligheter når det gjelder valuta og veksling som gis representanter for utenlandske regjeringer på midlertidige oppdrag.
- (i) Medlemmene av inspeksjonsgruppen skal ikke engasjere seg i noen yrkesmessig eller kommersiell virksomhet for personlig vinning på den inspiserte Parts eller vertslandets territorium.

12. Ved transitt over territoriet til Parter som ikke er inspisert, skal medlemmene av inspeksjonsgruppen gis samme privilegier og immunitet som diplomatiske tjenestemenn i samsvar med Artikkel 40, paragraf 1 i Wienkonvensjonen om diplomatiske forbindelser. Dokumenter og korrespondanse, herunder protokoller og prøver og godkjent utstyr som de har tatt med seg, skal gis de privilegier og den immunitet som angitt i paragraf 11(c) og (d).

13. Med forbehold for sine privilegier og immunitet skal medlemmene av inspeksjonsgruppen være forpliktet til å respektere den inspiserte Parts eller vertslandets lover og forskrifter og i den utstrekning det er forenlig med inspeksjonens mandat, være forpliktet til ikke å blande seg inn i denne stats indre anliggender. Dersom den inspiserte Part eller vertslandet finner at det er begått misbruk av de privilegier og den immunitet som er spesifisert i dette vedlegg, skal konsultasjoner holdes mellom Parten og Generaldirektøren for å fastslå hvorvidt slikt misbruk har skjedd og, dersom dette blir fastslått, for å hindre gjentakelse av slik misbruk.

14. Immunitet fra jurisdiksjon for medlemmer av inspeksjonsgruppen kan oppheves av Generaldirektøren i de tilfeller der Generaldirektøren er av den oppfatning at immuniteten ville hindre rettens gang og at den kan oppheves uten skade for gjennomføringen av bestemmelsene i denne konvensjon. Opphevelse av immunitet må alltid gjøres uttrykkelig.
15. Observatører skal gis de samme privilegier og den samme immunitet som gis inspektører i henhold til denne seksjon, med unntak av privilegier og immunitet gitt i samsvar med paragraf 11 (d).

C. Faste ordninger

Innreisested

16. Hver Part skal utpeke innreisesteder og skal gi den nødvendige informasjon til Det tekniske sekretariat senest 30 dager etter at denne konvensjon trer i kraft for dens vedkommende. Disse innreisesteder skal bestemmes slik at inspeksjonsgruppen innen 12 timer kan nå ethvert inspeksjonssted fra i det minste ett innreisested. Innreisestedenes beliggenhet skal meddeles alle Parter av Det tekniske sekretariat.
17. Hver Part kan endre innreisestedene ved å gi beskjed om slik endring til Det tekniske sekretariat. Endringer skal, få virkning 30 dager etter at Det tekniske sekretariat har mottatt slik notifikasjon slik at samtlige parter kan underrettes på hensiktsmessig måte.
18. Dersom Det tekniske sekretariat anser at antall innreisesteder er utilstrekkelig for å gjennomføre inspeksjoner innen gitte tidsrammer, eller at endringer vedrørende innreisesteder som foreslått av en Part, ville hindre gjennomføring av inspeksjoner innen gitte tidsrammer, skal det innlede konsultasjoner med den berørte Part for å løse problemet.
19. I tilfelle der anlegg eller områder som tilhører en inspisert Part ligger på et vertslands territorium, eller der adgangen fra innreisestedet til anleggene eller områdene som er gjenstand for inspeksjon nødvendiggjør transitt gjennom en annen stats territorium, skal den inspiserte stat utøve sine rettigheter og oppfylle sine forpliktelser vedrørende slike inspeksjoner i samsvar med dette vedlegg. Vertslandet skal lette inspeksjonen av disse anlegg og områder og skal sørge for den nødvendige støtte slik at inspeksjonsgruppen kan utføre sine oppgaver innen gitte tidsrammer og på en effektiv måte. Parter som det er nødvendig å reise gjennom for å kunne utføre inspeksjon av anlegg eller områder tilhørende en inspisert stat, skal lette slik transitt.
20. I tilfeller der anlegg og områder som tilhører en inspisert stat ligger på territoriet til en stat som ikke er Part til denne konvensjon, skal den inspiserte stat iverksette alle nødvendige tiltak for å sikre at inspeksjoner av disse anlegg og områder kan gjennomføres i samsvar med bestemmelsene i dette vedlegg. En Part som har et eller flere anlegg eller områder på territoriet til en stat som ikke er Part til denne konvensjon, skal iverksette alle nødvendige tiltak for å sikre vertslandets godkjenning av inspektører og inspeksjonsassistenter utnevnt for denne Parten. Dersom en inspisert Part er ute av stand til å sikre slik adgang, skal den vise at den iverksatte alle nødvendige tiltak for å sikre adgang.
21. I tilfeller der anlegg eller områder som skal inspiseres ligger på en Parts territorium, men på et sted som hører inn under jurisdiksjon og kontroll av en stat som ikke er Part i denne konvensjon, skal Parten iverksette alle de nødvendige tiltak som kreves av en inspisert

Part og et vertsland for å sikre at inspeksjoner av slike anlegg og områder kan gjennomføres i samsvar med bestemmelsene i dette vedlegg. Dersom Parten er ute av stand til å sikre adgang til disse anlegg eller områder, skal den vise at den iverksatte alle nødvendige tiltak for å sikre adgang. Denne paragraf skal ikke komme til anvendelse når anlegg eller områder som skal inspiseres tilhører Parten.

Ordninger for bruk av ikke-regulært fly

22. For inspeksjoner i samsvar med Artikkel IX og for andre inspeksjoner hvor det på grunn av tiden ikke er mulig å bruke regulær, kommersiell transport, kan inspeksjonsgruppen ha behov for å benytte fly eid eller chartret av Det tekniske sekretariat. Hver Part skal senest 30 dager etter at denne konvensjon trer i kraft for den, informere Det tekniske sekretariat om det permanente diplomatiske nummer for klarering av ikke-regulære fly som transporterer inspeksjonsgrupper og utstyr som er nødvendig for inspeksjon, inn og ut av territoriet der et inspeksjonssted befinner seg. Flytraséen til og fra det utpekte innreisested skal være langs etablerte internasjonale flytraséer som er avtalt mellom Partene og Det tekniske sekretariat på grunnlag av slik diplomatisk klarering.
23. Når et ikke-regulært fly benyttes, skal Det tekniske sekretariat gjennom Den nasjonale myndighet forsyne den inspiserede Part med en reiseplan for flyets ferd fra den siste flyplass før ankomst til luftrommet i den stat der inspeksjonsstedet ligger til innreisestedet, ikke mindre enn seks timer før beregnet avgangstid fra denne flyplass. En slik plan skal innsendes i samsvar med Den internasjonale sivile luftfartsorganisasjonens prosedyrer for sivile fly. Når det gjelder fly som eies eller er chartret av Det tekniske sekretariat, skal sekretariatet angi i anmerkningskolonnen for hver reiseplan det permanente diplomatiske klareringsnummer og hensiktsmessig betegnelse for identifikasjon av flyet som et inspeksjonsfly.
24. Senest tre timer før beregnet avreise for inspeksjonsgruppen fra den siste flyplass før ankomst til luftrommet til den stat hvor inspeksjonen skal finne sted, skal den inspiserede Part eller vertslandet sikre at reiseplanen som er angitt i samsvar med paragraf 23, godkjennes slik at inspeksjonsgruppen kan ankomme innreisestedet på den beregnede ankomsttiden.
25. Den inspiserede Part skal på innreisestedet sørge for parkering, sikkerhetsbeskyttelse, vedlikehold og bensin for inspeksjonsgruppens fly i samsvar med Det tekniske sekretariatets krav når flyet eies eller er charteret av sekretariatet. Et slikt fly skal ikke betale landingsavgifter, avreiseskatt og liknende utgifter. Det tekniske sekretariatet skal bære kostandene for bensin, sikkerhetsbeskyttelse og vedlikehold.

Administrative ordninger

26. Den inspiserede Part skal sørge for eller ordne de nødvendige bekvemmeligheter for inspeksjonsgruppen så som kommunikasjonsmidler, tolketjenester i den grad det er nødvendig for gjennomføring av intervjuer og andre oppgaver, transport, arbeidslokaler, innkvartering, måltider og medisinsk behandling. Den inspiserede Part skal i denne forbindelse få godtgjørelse fra Organisasjonen for kostnader som inspeksjonsgruppen har pådratt seg.

Godkjent utstyr

27. Med forbehold for paragraf 29 skal den inspiserte Part ikke innføre restriksjoner mot at inspeksjonsgruppen tar med til inspeksjonsstedet utstyr som er godkjent i samsvar med paragraf 28, og som Det tekniske sekretariat har fastsatt er nødvendig for å oppfylle kravene til inspeksjonen. Det tekniske sekretariat skal forberede og ved behov oppdatere en liste over godkjent utstyr som det kan være behov for i forbindelse med de ovenfor nevnte formål, samt forberede bestemmelser vedrørende slikt utstyr i samsvar med dette vedlegg. Ved etablering av listen over godkjent utstyr og disse bestemmelser skal Det tekniske sekretariat påse at sikkerhetshensyn for alle typer anlegg der slikt utstyr sannsynligvis vil bli brukt, tas fullt ut i betraktning. En liste over godkjent utstyr skal vurderes og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21(i).
28. Utstyret skal være i Det tekniske sekretariats forvaring og skal velges ut, kalibreres og godkjennes av Det tekniske sekretariat. Det tekniske sekretariat skal i den grad det er mulig velge ut det utstyr som er spesielt beregnet på den typen inspeksjon det gjelder. Utvalg og godkjent utstyr skal særlig beskyttes mot uautoriserte endringer.
29. Den inspiserte stat skal, uten at dette påvirker den foreskrevne tidsramme, ha rett til å inspisere utstyret i nærvær av medlemmene av inspeksjonsgruppen på innreisestedet, dvs. kontrollere identiteten på det utstyr som er brakt inn eller fjernet fra den inspiserte stats eller vertslandets territorium. For å lette slik identifisering skal Det tekniske sekretariat hefte ved dokumenter og anordninger for å bekrefte at det har valgt ut og godkjent utstyret. Inspeksjonen av utstyret skal også fastslå den inspiserte Part på en måte som tilfredsstillende at utstyret stemmer med beskrivelsen av det godkjente utstyret for den typen inspeksjon det gjelder. Den inspiserte Part kan utelukke utstyr som ikke er i overensstemmelse med denne beskrivelsen eller utstyr som ikke er vedheftet nevnte bekreftende dokumenter og anordninger. Prosedyrer for inspeksjonen og utstyret skal vurderes og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21(i).
30. I tilfeller der inspeksjonsgruppen finner det nødvendig å benytte tilgjengelig utstyr på stedet som ikke tilhører Det tekniske sekretariat og ber om at den inspiserte stat skal tillate gruppen å benytte slikt utstyr, skal den inspiserte stat etterkomme anmodningen i den utstrekning den kan.

D. Tiltak før inspeksjon

Notifisering

31. Generaldirektøren skal notisere Parten før inspeksjonsgruppens planlagte ankomst til innreisestedet og innen de foreskrevne tidsrammer, om slike finnes, om at gruppen har til hensikt å gjennomføre en inspeksjon.
32. Notifikasjon fra Generaldirektøren skal omfatte følgende informasjon:
 - (a) Type inspeksjon,
 - (b) Innreisested,
 - (c) Dato og planlagt ankomsttid til innreisestedet,
 - (d) Transportmiddel ved ankomst til innreisestedet,
 - (e) Sted som skal inspiseres,
 - (f) Navnene på inspektørene og inspeksjonsassistentene,
 - (g) Eventuelt klarering for spesialfly.

33. Den inspiserte Part skal erkjenne mottakelsen av notifikasjonen fra Det tekniske sekretariat om at en gruppe har til hensikt å gjennomføre en inspeksjon, senest en time etter mottakelsen av slik notifikasjon.
34. Ved inspeksjon av en Parts anlegg som ligger på en annen Parts territorium, skal begge Parter notifiseres samtidig i samsvar med paragrafene 31 og 32.

Innreise på territorium til den inspiserte Part eller vertslandet og viderereise til inspeksjonsstedet

35. Den inspiserte Part eller vertslandet som er blitt notifisert om inspeksjonsgruppens ankomst, skal sikre omgående innreise for gruppen på territoriet og skal gjennom eskorte eller på annen måte gjøre alt som står i dens makt for å garantere inspeksjonsgruppens sikkerhet og sikkerheten for dens utstyr og forsyninger fra innreisestedet til inspeksjonsstedet eller -stedene og til et utreisested.
36. Den inspiserte Part eller vertslandet skal om nødvendig hjelpe inspeksjonsgruppen frem til inspeksjonsstedet senest 12 timer etter ankomst til innreisestedet.

Orientering før inspeksjon

37. Ved ankomsten til inspeksjonsstedet og innen inspeksjonen begynner, skal inspeksjonsgruppen få en orientering av representanter for anlegget, med hjelp av kart og annen dokumentasjon om anlegget, den virksomhet som finner sted der, sikkerhetstiltak og administrative og logistiske ordninger som er nødvendige for inspeksjonen. Tiden som benyttes til orienteringen skal begrenses til det nødvendige minimum og ikke i noe tilfelle overstige tre timer.

E. Gjennomføring av inspeksjoner

Generelle regler

38. Medlemmene av inspeksjonsgruppen skal utføre sine oppgaver i samsvar med bestemmelsene i denne konvensjon og regler utferdiget av Generaldirektøren samt anleggsavtaler inngått mellom Parter og Organisasjonen.
39. Inspeksjonsgruppen skal strengt overholde inspeksjonsmandatet gitt av Generaldirektøren. Den skal avstå fra aktiviteter som går utover dette mandat.
40. Inspeksjonsgruppens virksomhet skal organiseres slik at gruppen kan gjennomføre sine oppgaver på en effektiv måte innen de gitte tidsrammer og at det blir minst mulig ulemper for den inspiserte Part eller vertslandet og forstyrrelser av anlegget eller området som blir inspisert. Inspeksjonsgruppen skal unngå å hindre unødig eller forsinke virksomheten ved et anlegg og unngå å påvirke dets sikkerhet. I særdeleshet skal inspeksjonsgruppen ikke betjene et anlegg. Dersom inspektører anser at for å oppfylle sitt mandat, bør spesielle operasjoner utføres ved et anlegg, skal de be den utpekte representanten for et anlegg å utføre denne. Representanten skal etterkomme anmodningen i den utstrekning det er mulig.
41. Under utøvelsen av sine plikter på en inspisert Parts eller vertslands territorium skal medlemmene av inspeksjonsgruppen, dersom den inspiserte Part ber om det, ledsages av

representanter for den inspiserte Part, men inspeksjonsgruppen må ikke derved forsinkes eller hindres på annen måte i å utøve sine funksjoner.

42. Nærmere bestemmelser for gjennomføring av inspeksjoner skal utarbeides og inkluderes i inspeksjonshåndboken av Det tekniske sekretariat, under hensyntagen til retningslinjer som skal vurderes og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21(i).

Sikkerhet

43. Under utøvelsen av sin virksomhet skal inspektører og inspeksjonsassistenter rette seg etter sikkerhetsforskrifter som er fastsatt for inspeksjonsstedet, herunder forskrifter om beskyttelse av det kontrollerte miljøet innen et anlegg og for den personlige sikkerhet. Med sikte på å iverksette disse krav, skal nærmere bestemmelser vurderes og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21(i).

Kommunikasjoner

44. Inspektører skal under hele oppholdet i den inspiserte Part eller vertslandet ha rett til å kommunisere med Det tekniske sekretariats hovedkvarter. For dette formål kan de bruke sitt eget godkjente utstyr, tilbørlig sertifisert, og kan be den inspiserte Part eller vertslandet om å skaffe dem adgang til andre telekommunikasjoner. Inspeksjonsgruppen skal ha rett til å bruke sitt eget toveissystem for radiokommunikasjon mellom personell som patruljerer ved grensen av området og andre medlemmer av inspeksjonsgruppen.

Rettigheter for inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part

45. Inspeksjonsgruppen skal i samsvar med de relevante Artikler og vedlegg i denne konvensjon samt anleggsavtaler og prosedyrer fastsatt i inspeksjonshåndboken, ha rett til uhindret adgang til inspeksjonsstedet. De punkter som skal inspiseres skal velges ut av inspektørene.
46. Inspektører skal ha rett til å intervjuer alt personell ved et anlegg i nærvær av representanter for den inspiserte Part med det formål å kartlegge relevante fakta. Inspektører skal bare be om informasjon og data som er nødvendige for gjennomføringen av inspeksjonen, og den inspiserte Part skal skaffe slik informasjon på anmodning. Den inspiserte Part skal ha rett til å gjøre innvendinger mot spørsmål stilt til anleggspersonell dersom disse spørsmål anses som ikke relevante for inspeksjonen. Dersom lederen for inspeksjonsgruppen gjør innvendinger og fastholder deres relevans, skal spørsmålene oversendes skriftlig til den inspiserte Part for svar. Inspeksjonsgruppen kan gjøre anmerkning i den del av inspeksjonsrapporten som omhandler samarbeid med den inspiserte Part, dersom tillatelse til intervjuer blir avslått, spørsmål nektes besvart eller forklaringer nektes gitt.
47. Inspektører skal ha rett til å inspiserer dokumentasjon og protokoller som de anser relevante for gjennomføringen av sitt oppdrag.
48. Inspektører skal ha rett til å be om at fotografier blir tatt av representanter for den inspiserte Part eller av det inspiserte anlegg. Det skal gis mulighet til å ta polaroidfotografier. Inspeksjonsgruppen skal avgjøre om fotografiene svarer til

fotografiene den ba om, hvis ikke, skal nye fotografier tas. Inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part skal hver beholde en kopi av hvert fotografi.

49. Representanter for den inspiserte part skal ha rett til å iakttå all verifikasjonsvirksomhet som utføres av inspeksjonsgruppen.
50. Den inspiserte Part skal på anmodning motta kopier av den informasjon og de data som Det tekniske sekretariat har innsamlet om dens anlegg.
51. Inspektører skal ha rett til å be om nærmere opplysninger i forbindelse med tvetydigheter som oppstår under inspeksjon. Slike anmodninger skal fremsettes omgående gjennom representanter for den inspiserte Part. Den inspiserte Parts representant skal under inspeksjonen gi inspeksjonsgruppen nærmere opplysninger som er nødvendig for å fjerne tvetydigheten. Dersom spørsmål vedrørende en anordning eller en bygning på inspeksjonsstedet ikke løses, skal anordningen eller bygningen på anmodning fotograferes med sikte på å avklare dens natur og funksjon. Dersom tvetydigheten ikke kan fjernes i løpet av inspeksjonen, skal inspektørene øyeblikkelig notifisere Det tekniske sekretariat. Inspektørene skal inkludere i inspeksjonsrapporten ethvert slikt uløst spørsmål, relevante opplysninger, og en kopi av ethvert fotografi.

Innsamling, håndtering og analyse av prøver

52. Representanter for den inspiserte Part eller for det inspiserte anlegg skal ta prøver på anmodning fra inspeksjonsgruppen i nærvær av inspektører. Inspeksjonsgruppen kan selv ta prøver dersom dette er avtalt på forhånd med representanter for den inspiserte Part eller for det inspiserte anlegg.
53. Der det er mulig skal analysen av prøvene finne sted på stedet. Inspeksjonsgruppen skal ha rett til å utføre analysen av prøver på stedet ved hjelp av medbrakt godkjent utstyr. På anmodning fra inspeksjonsgruppen skal den inspiserte Part i samsvar med omforente prosedyrer gi bistand for analyse av prøver på stedet. Alternativt kan inspeksjonsgruppen be om egnede analyser utføres på stedet i dens nærvær.
54. Den inspiserte Part har rett til å beholde deler av alle prøver som er tatt eller ta en ekstra prøve og være til stede når prøver blir analysert på stedet.
55. Inspeksjonsgruppen skal, om den anser det nødvendig, overføre prøver for analyse utenfor inspeksjonsstedet ved laboratorier som er utpekt av Organisasjonen.
56. Generaldirektøren skal ha det primære ansvar for sikkerheten, integriteten og oppbevaringen av prøver og for å sikre at den fortrolige karakteren ivaretas ved prøver som overføres for analyse utenfor inspeksjonsstedet. Generaldirektøren skal gjøre dette i samsvar med prosedyrer som skal drøftes og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21(i), og tas inn i inspeksjonshåndboken. Han skal:
 - (a) Opprette strenge regler for innsamling, håndtering, transport og analyse av prøver,
 - (b) Godkjenne utpekte laboratorier for utføring av ulike typer av analyse,
 - (c) Ha oppsyn med standardisering av utstyr og prosedyrer ved disse utpekte laboratorier, mobilt analyseutstyr og prosedyrer samt overvåke kvalitetskontroll og generelle standarder i forbindelse med godkjennelsen av disse laboratorier, mobilt utstyr og prosedyrer, og
 - (d) Velge ut fra de utpekte laboratorier disse som skal utføre analytiske og andre funksjoner i tilknytning til særskilte undersøkinger.

57. Når analyse utenfor inspeksjonsstedet skal utføres, skal prøvene analyseres i minst to utpekte laboratorier. Det tekniske sekretariat skal sikre rask utførelse av analysen. Det tekniske sekretariat skal ha ansvaret for prøvene, og alle ubrukte prøver eller deler av disse skal sendes tilbake til Det tekniske sekretariat.

58. Det tekniske sekretariat skal samle resultatene fra laboratorieanalysene av prøver som er relevante når det gjelder etterlevelse av denne konvensjon og inkludere dem i den endelige inspeksjonsrapporten. Det tekniske sekretariat skal inkludere i rapporten detaljert informasjon vedrørende utstyret og metodene benyttet av de utpekte laboratoriene.

Forlengelse av inspeksjonens varighet

59. Inspeksjonsperioder kan forlenges etter avtale med representanten for den inspiserte Part.

Rapportering

60. Ved avslutningen av en inspeksjon skal inspeksjonsgruppen møte representanter for den inspiserte Part og personellet som har vært ansvarlig for inspeksjonsstedet for å gjennomgå inspeksjonsgruppens foreløpige funn og oppklare alle tvetydigheter. Inspeksjonsgruppen skal gi representantene for den inspiserte Part dens foreløpige funn i skriftlig form i samsvar med et standardformular samt en liste over alle prøver og kopier av skriftlig informasjon og innsamlede data og annet materiale som skal tas utenfor inspeksjonsstedet. Dokumentet skal undertegnes av lederen for inspeksjonsgruppen. For å vise at han har notert seg innholdet av dokumentet, skal representanten for den inspiserte Part kontrasignere dokumentet. Dette møtet skal avsluttes senest 24 timer etter inspeksjonens avslutning.

F. Avreise

61. Etter avslutningen av prosedyrene direkte etter inspeksjonen skal inspeksjonsgruppen så snart som mulig forlate den inspiserte Parts eller vertslandets territorium.

G. Rapporter

62. Senest 10 dager etter inspeksjonen skal inspektørene utarbeide en saklig sluttrapport om virksomheten de har utført og om deres funn. Den skal bare inneholde fakta som berører etterlevelse av denne konvensjon som foreskrevet i inspeksjonsmandatet. Rapporten skal også gi opplysninger om måten den inspiserte Part har samarbeidet med inspeksjonsgruppen på. Avvikende observasjoner som er gjort av inspektørene kan vedlegges rapporten. Rapporten skal være konfidensiell.

63. Sluttrapporten skal omgående overleveres den inspiserte Part. Alle skriftlige kommentarer som den inspiserte Part har til funnene skal vedlegges rapporten. Sluttrapporten sammen med vedlagte kommentarer fra den inspiserte Part skal overleveres Generaldirektøren senest 30 dager etter inspeksjonen.

64. Skulle rapporten inneholde uvissheter eller skulle samarbeidet mellom den nasjonale myndigheten og inspektørene ikke tilfredsstille de nødvendige krav, skal

Generaldirektøren ta kontakt med Parten for å avklare dette.

65. Dersom uvisshetene ikke bringer på det rene eller de fakta som er fastslått er av en art som antyder at forpliktelsene i denne konvensjon ikke er oppfylt, skal Generaldirektøren uten opphold underrette Eksekutivrådet.

H. Anvendelse av generelle bestemmelser

66. Bestemmelsene i denne del skal anvendes på alle inspeksjoner som utføres i henhold til denne konvensjon, unntatt når bestemmelser i denne del avviker fra bestemmelsene som er gitt for spesielle typer inspeksjoner i delene III til XI i dette vedlegg, hvor de sistnevnte bestemmelsene skal gjelde.

DEL III

Generelle bestemmelser for verifikasjonstiltak i samsvar med artiklene IV, V og VI, paragraf 3

A. Innledende inspeksjoner og anleggsavtaler

1. Hvert oppgitt anlegg som er gjenstand for stedlig inspeksjon på anmodning i samsvar med Artiklene IV, V og VI, paragraf 3, skal ta i mot en innledende inspeksjon umiddelbart etter at anlegget er erklært. Formålet med denne inspeksjon av anlegget skal være å verifisere de opplysninger som er gitt og innhente alle ytterligere opplysninger som er nødvendige for å planlegge fremtidig verifikasjonsvirksomhet ved anlegget, herunder stedlig inspeksjon og kontinuerlig overvåking med instrumenter på stedet, og å arbeide med anleggsavtalene.
2. Partene skal sikre at verifikasjon av erklæringene og iverksettelse av de systematiske verifikasjonstiltak kan gjennomføres av Det tekniske sekretariat ved alle anlegg innen de fastsatte tidsrammer etter at denne konvensjon trer i kraft for dem.
3. Hver Part skal inngå i en anleggsavtale med Organisasjonen for hvert anlegg som er erklært og som er gjenstand for stedlig inspeksjon i samsvar med Artiklene IV, V og VI, paragraf 3.
4. Anleggsavtaler skal inngås senest 180 dager etter at denne konvensjon trer i kraft for Parten eller etter at anlegget er blitt erklært for første gang, unntatt destruksjonsanlegg for kjemiske våpen hvor paragrafene 5 til 7 skal anvendes.
5. For et destruksjonsanlegg for kjemiske våpen som settes i drift mer enn et år etter at denne konvensjon trer i kraft for Parten, skal anleggsavtalen fullføres senest 180 dager før anlegget starter driften.
6. Vedrørende et destruksjonsanlegg for kjemiske våpen som allerede er i drift når denne konvensjon trer i kraft for Parten eller som settes i drift senest et år deretter, skal anleggsavtalen fullføres senest 210 dager etter at denne konvensjon trer i kraft for Parten, unntatt i tilfeller hvor Eksekutivrådet bestemmer at overgangsordninger for verifikasjon, godkjent i samsvar med del IV(A), paragraf 51 i dette vedlegg og som består av en overgangsavtale for anlegget, bestemmelser om verifikasjon gjennom stedlig inspeksjon og overvåking med instrumenter på stedet samt tidsrammene for anvendelse av ordningene, er tilstrekkelig.

7. For et anlegg som det henvises til i paragraf 6 og som vil innstille driften senest to år etter at denne konvensjon trer i kraft for Parten, kan Eksekutivrådet beslutte at overgangsordninger for verifikasjon, godkjent i samsvar med del IV (A), paragraf 51 i dette vedlegg og som består av en overgangsavtale for anlegget, bestemmelser for verifikasjon gjennom stedlig inspeksjon og overvåking med instrumenter på stedet samt tidsramme for ordningene, er tilstrekkelig.
8. Anleggsavtaler skal baseres på standardavtaler for slike overenskomster og omfatte detaljerte bestemmelser som skal regulere inspeksjoner ved hvert anlegg. Standardavtaler skal omfatte bestemmelser som tar i betraktning fremtidig teknologisk utvikling og skal vurderes og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21(i).
9. Det tekniske sekretariat kan oppbevare ved hvert anlegg en forseglet beholder for fotografier, tegninger og annen informasjon det måtte ønske å referere til ved etterfølgende inspeksjoner.

B. Permanente ordninger

10. Når det lar seg gjøre, skal Det tekniske sekretariat ha rett til å ha kontinuerlige overvåkingsinstrumenter og system samt segl installert og å bruke disse i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i denne konvensjon og anleggsavtalene mellom Parter og Organisasjonen.
11. Den inspiserte Part skal i samsvar med omforente prosedyrer ha rett til å inspisere hvert instrument som er benyttet eller installert av inspeksjonsgruppen og få det testet i nærvær av representanter for den inspiserte Part. Inspeksjonsgruppen skal ha rett til å benytte instrumenter som er installert av den inspiserte Part for dens egen overvåking av den teknologiske prosess for destruksjon av kjemiske våpen. For dette formål skal inspeksjonsgruppen ha rett til å inspisere de instrumenter som den har til hensikt å benytte for verifikasjonsformål vedrørende destruksjon av kjemiske våpen og få disse testet i sitt nærvær.
12. Den inspiserte Part skal sørge for nødvendige forberedelser og støtte til etablering av kontinuerlige overvåkingsinstrumenter og -systemer.
13. For å gjennomføre paragrafene 11 og 12 skal egnede, detaljerte prosedyrer vurderes og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21 (i).
14. Den inspiserte Part skal umiddelbart notifisere Det tekniske sekretariat hvis en hendelse inntreffer eller kan inntreffe ved et anlegg hvor overvåkingsinstrumenter er installert og som kan innvirke på overvåkingssystemet. Den inspiserte Part skal samordne påfølgende tiltak med Det tekniske sekretariat med sikte på å sette overvåkingssystemets i drift igjen og om nødvendig sette i verk midlertidige tiltak så snart som mulig.
15. Inspeksjonsgruppen skal ved hver inspeksjon påse at overvåkingssystemet fungerer korrekt og at monterte plomberinger ikke er blitt klusset med. Dessuten kan besøk for å etterse overvåkingssystemet være påkrevd for å utføre nødvendig vedlikehold eller bytte ut utstyr eller for å justere dekningsområdet for overvåkingssystemet.
16. Hvis overvåkingssystemet indikerer noen uregelmessigheter, skal Det tekniske sekretariat øyeblikkelig sette i verk tiltak for å fastslå om dette skyldes feil på utstyret eller virksomhet ved anlegget. Hvis problemet forblir uløst etter denne undersøkelsen, skal Det tekniske sekretariat umiddelbart få klarlagt den aktuelle situasjon, herunder gjennom øyeblikkelig stedlig inspeksjon eller besøk ved anlegget om nødvendig. Det

tekniske sekretariat skal rapportere ethvert slikt problem umiddelbart etter at det er oppdaget til den inspiserte Part, som skal bidra til å løse problemet.

C. Tiltak før inspeksjon

17. Den inspiserte Part skal, med unntak av det som er spesifisert i paragraf 18, notifiseres om inspeksjoner senest 24 timer før inspeksjonsgruppens planlagte ankomst til innreisestedet.
18. Den inspiserte Part skal notifiseres om innledende inspeksjoner senest 72 timer før den antatte tid for inspeksjonsgruppens ankomst til innreisestedet.

DEL IV (A)

Destruksjon av kjemiske våpen og verifikasjon av slik destruksjon i samsvar med artikkel IV

A. Erklæringer

Kjemiske våpen

1. En Parts erklæring om kjemiske våpen i samsvar med Artikkel III, paragraf 1(a)(ii), skal omfatte følgende:
 - (a) Den samlede mengde av hvert kjemikalie som er oppgitt,
 - (b) Den nøyaktige beliggenhet for hvert lagringsanlegg for kjemiske våpen angitt med:
 - (i) Navn,
 - (ii) Geografiske koordinater, og
 - (iii) Et detaljert stedskart, herunder et grensekart og beliggenheten av bunkers/lagringsområder innen anlegget.
 - (c) Detaljert fortegnelse over hvert lagringsanlegg for kjemiske våpen, herunder
 - (i) Kjemikalier definert som kjemiske våpen i samsvar med Artikkel II,
 - (ii) Fylte ammunisjoner, substridsmidler, anordninger og utstyr definert som kjemiske våpen,
 - (iii) Utstyr spesielt utformet til bruk direkte i forbindelse med anvendelse av ammunisjoner, substridsmidler, anordninger og utstyr spesifisert i bokstav (ii)
 - (iv) Kjemikalier spesielt beregnet på bruk direkte i forbindelse med anvendelse av ammunisjoner, substridsmidler, anordninger og utstyr spesifisert i subparagraf (ii).
2. For erklæringen av kjemikalier henvist til i paragraf 1(c)(i) skal det følgende gjelde:
 - (a) Kjemikalier skal oppgis i samsvar med listene spesifisert i vedlegget om kjemikalier,
 - (b) For et kjemikalie som ikke er oppført i listene i vedlegget om kjemikalier, skal det oppgis slik informasjon som er nødvendig for eventuell oppføring av kjemikaliets på den korrekte listen, herunder det rene kjemikaliets giftighetsgrad. For et utgangsstoff skal det oppgis giftighetsgraden og identiteten på de(t) viktigste, endelige reaksjonsprodukt,

- (c) Kjemikalier skal identifiseres med kjemisk navn i samsvar med gjeldende nomenklatur ved International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC), strukturformel og nummer i Chemical Abstracts Service-registret om et slikt er tildelt. For et utgangsstoff skal det oppgis giftighetsgraden og identiteten på de(t) viktigste endelige reaksjonsprodukt,
- (d) I tilfeller der det forekommer blandinger av to eller flere kjemikalier, skal hvert kjemikalie identifiseres, og prosentandel av hvert skal angis, og blandingen skal oppgis under kategorien for det giftigste kjemikalie. Hvis en komponent av et binært kjemisk våpen består av en blanding av to eller flere kjemikalier, skal hvert kjemikalie identifiseres, og prosentandel av hvert angis,
- (e) Binære kjemiske våpen skal oppgis under det relevante sluttprodukt innen rammen av kategorier av kjemiske våpen som er angitt i paragraf 16. Følgende utfyllende informasjon skal gis for hver type av binær kjemisk ammunisjon/anordning:
- (i) Det kjemiske navn på det giftige sluttprodukt
 - (ii) Den kjemiske sammensetning og mengden av hver komponent
 - (iii) Det faktiske vektforholdet mellom komponentene
 - (iv) Hvilken komponent anses som nøkkelkomponenten
 - (v) Den prosjekterte mengde av det giftige sluttproduktet beregnet på en støkiometrisk basis ut fra nøkkelkomponenten, der produsert mengde antas å være 100%. En oppgitt mengde (i tonn) av nøkkelkomponenten som skal brukes til et spesifikt giftig sluttprodukt skal anses være lik den mengden (i tonn) av det giftige sluttproduktet beregnet på en støkiometrisk basis der produsert mengde antas å være 100%.
- (f) For kjemikalier som består av flere komponenter skal erklæringen være analog med den som forutses for binære kjemiske våpen,
- (g) For hvert kjemikalie skal formen for lagring, dvs. ammunisjoner, substridsmidler, anordninger, utstyr eller bulkbeholdere og andre beholdere erklæres. For hver form for lagring skal det følgende oppføres:
- (i) Type,
 - (ii) Størrelse og kaliber,
 - (iii) Antall enheter, og
 - (iv) Nominell vekt av den kjemiske fyllingen pr. enhet.
- (h) For hvert kjemikalie skal den foreliggende, totale vekt ved lagringsanlegget erklæres,
- (i) Dessuten skal den prosentuelle renheten for kjemikalier som er lagret i bulk, erklæres dersom denne er kjent.
3. For hver type ufyllt ammunisjon, substridsmidler, anordninger eller utstyr som det er henvisning til i paragraf 1(c)(ii), skal informasjonen inneholde:
- (a) Antall enheter,
 - (b) Det nominelle fyllingsvolum pr. enhet,
 - (c) Den kjemiske fyllingen.

Erklæringer om kjemiske våpen i samsvar med Artikkel III, paragraf 1(a)(iii)

4. Erklæringen om kjemiske våpen i samsvar med Artikkel III, paragraf 1(a)(iii), skal inneholde all informasjon spesifisert i paragraf 1 og 3 ovenfor. Den Part som har kjemiske våpen på sitt territorium, er ansvarlig for at egnete ordninger gjøres med den annen Part for å sikre at erklæringer avgis. Hvis Parten som har kjemiske våpen på sitt territorium ikke er i stand til å oppfylle sine forpliktelser i henhold til denne paragraf, skal den angi grunnene til dette.

Erklæringer om tidligere overføringer og mottak

5. En Part som har overført eller mottatt kjemiske våpen etter 1. januar 1946 skal erklære disse overføringer eller mottak i samsvar med Artikkel III, paragraf 1(a)(iv), forutsatt at den overførte eller mottatte mengde overstiger 1 tonn pr. kjemikalie pr. år i bulk og/eller i form av ammunisjon. Denne erklæring skal avgis i samsvar med de deklarasjonskrav som er spesifisert i paragrafene 1 og 2. Denne erklæringen skal også angi leverandører og mottakerland, datoene for overføringene og mottakene og, så nøyaktig som mulig de overførte enhetene og den nåværende beliggenhet. Når ikke alle spesifiserte opplysninger er tilgjengelige vedrørende overføringer og mottak av kjemiske våpen for perioden mellom 1. januar 1946 og 1. januar 1970, skal Parten erklære alle opplysninger som fortsatt er tilgjengelige og gi forklaring på hvorfor en fullstendig erklæring ikke kan avgis.

Fremleggelse av den generelle plan for destruksjon av kjemiske våpen

6. Den generelle plan for destruksjon av kjemiske våpen avgitt i henhold til Artikkel III, paragraf 1(a)(v), skal gi en oversikt over Partens samlede nasjonale destruksjonsprogram for kjemiske våpen og opplysninger om Partens arbeid med å oppfylle destruksjonskravene i denne konvensjon. Planen skal spesifisere:

- (a) En generell tidsplan for destruksjon, som angir typer og omtrentlige mengder av kjemiske våpen planlagt destruert i hver årlige destruksjonsperiode for hvert eksisterende destruksjonsanlegg for kjemiske våpen og, om mulig, for hvert planlagte destruksjonsanlegg for kjemiske våpen,
- (b) Antallet destruksjonsanlegg for kjemiske våpen som eksisterer eller planlegges brukt i destruksjonsperioden,
- (c) For hvert eksisterende eller planlagte destruksjonsanlegg for kjemiske våpen:
 - (i) Navn og sted, og
 - (ii) Typene og omtrentlige mengder av kjemiske våpen, og typen (f.eks. nervegass eller hudetsende gass) og omtrentlige mengder av kjemiske fyllinger som skal destrueres.
- (d) Planer og program for opplæring av personell for drift av destruksjonsanlegg,
- (e) De nasjonale krav til sikkerhet og utslipp som destruksjonsanleggene må tilfredsstille,
- (f) Informasjon om utvikling av nye metoder for destruksjon av kjemiske våpen og om forbedring av eksisterende metoder,
- (g) Anslåtte kostnader for destruksjon av de kjemiske våpen, og

(h) Alle forhold som negativt kan virke inn på det nasjonale destruksjonsprogram.

B. Tiltak for å sikre og forberede lagringsanlegget

7. Senest når den avgir sin erklæring om kjemiske våpen, skal en Part iverksette slike tiltak som den anser egnet for å sikre sine lagringsanlegg og skal forhindre enhver flytting av sine kjemiske våpen ut av anleggene, unntatt når det gjelder destruksjon.
8. En Part skal sikre at kjemiske våpen ved dens lagringsanlegg er ordnet slik at det gis lett adgang til verifikasjon i samsvar med paragrafene 37 til 49.
9. Mens et lagringsanlegg er stengt for enhver flytting av kjemiske våpen ut av anlegget utenom fjerning for destruksjon, kan en Part fortsette med normal vedlikeholdsvirksomhet, herunder normal vedlikehold av kjemiske våpen, sikkerhetsovervåking og tiltak for fysisk sikkerhet og forberedelse til destruksjon av kjemiske våpen.
10. Vedlikeholdsvirksomhet av kjemiske våpen skal ikke omfatte:
 - (a) Utskifting av kjemikalie eller ammunisjonshylstre
 - (b) Endring av de opprinnelige egenskapene til ammunisjoner eller deler eller komponenter av slike ammunisjoner.
11. All vedlikeholdsvirksomhet skal overvåkes av Det tekniske sekretariat.

C. Destruksjon

Prinsipper og metoder for destruksjon av kjemiske våpen

12. «Destruksjon av kjemiske våpen» betyr en prosess der kjemiske våpen omdannes på en i hovedsak irreversibel måte til en form som er uegnet for produksjon av kjemiske våpen og som på en irreversibel måte gjør ammunisjoner og andre anordninger ubrukelig som sådan.
13. Hver Part skal bestemme hvordan den skal destruere kjemiske våpen, men følgende metoder kan ikke brukes: dumping i vann av noe slag, nedgraving eller åpen forbrenning. Den skal bare destruere kjemiske våpen ved spesielle utpekte og hensiktsmessig utformede og utstyrte anlegg.
14. Hver Part skal sikre at dens destruksjonsanlegg for kjemiske våpen er konstruert og drevet på en måte som garanterer destruksjon av kjemiske våpen, og at destruksjonsprosessen kan verifiseres i samsvar med denne konvensjons bestemmelser.

Destruksjonsorden

15. Destruksjonsordenen for kjemiske våpen er basert på forpliktelsene fastsatt i Artikkel I og de andre Artiklene, herunder forpliktelser vedrørende systematisk stedlig inspeksjon. Den tar hensyn til Partens interesser når det gjelder uforminset sikkerhet under destruksjonsperioden, tillitsskapende tiltak under den tidlige delen av destruksjonsstadiet, gradvis ervervelse av erfaring i løpet av destruksjonen av kjemiske våpen, samt gjennomførbarheten uavhengig av den faktiske sammensetningen av lagrene og metodene som er valgt for destruksjonen av kjemiske våpen. Destruksjonsordenen er

basert på prinsippet om utjevning.

16. Med hensyn til destruksjon skal kjemiske våpen som er oppgitt av hver Part deles inn i tre kategorier:

| | |
|-------------|--|
| Kategori 1: | Kjemiske våpen basert på kjemikaler i liste 1 |
| | samt deler og komponenter til slike våpen, |
| Kategori 2: | Kjemiske våpen basert på alle andre kjemikaler |
| | samt deler og komponenter til slike våpen, |
| Kategori 3: | Ufylte ammunisjoner og anordninger, samt utstyr |
| | spesielt utformet til bruk i direkte forbindelse |
| | med anvendelse av kjemiske våpen. |

17. En Part skal begynne:

(a) Destruksjon av kjemiske våpen i kategori 1 senest to år etter at denne konvensjon trer i kraft for vedkommende og skal avslutte destruksjonen senest 10 år etter denne konvensjons ikrafttreden. En Part skal destruere kjemiske våpen i samsvar med følgende tidsfrister for destruksjonen:

(i) Fase 1: Senest to år etter denne konvensjons ikrafttreden skal utprøvingen av dens første destruksjonsanlegg være fullført. Minst 1% av de kjemiske våpen i kategori 1 skal være destruert senest tre år etter denne konvensjons ikrafttreden,

(ii) Fase 2: Minst 20% av de kjemiske våpen i kategori 1 skal være destruert senest fem år etter denne konvensjons ikrafttreden,

(iii) Fase 3: Minst 45% av de kjemiske våpen i kategori 1 skal være destruert senest sju år etter denne konvensjons ikrafttreden,

(iv) Fase 4: Alle kjemiske våpen i kategori 1 skal være destruert senest ti år etter denne konvensjons ikrafttreden.

(b) Destruksjonen av kjemiske våpen i kategori 2 senest ett år etter ikrafttreden av denne konvensjon for vedkommende og skal avslutte destruksjonen senest fem år etter ikrafttreden av denne konvensjon. Kjemiske våpen i kategori 2 skal destrueres i like store årlige etapper i løpet av hele destruksjonsperioden. Sammenligningsfaktoren for slike våpen er vekten av kjemikaliene innen kategori 2, og

(c) Destruksjonen av kjemiske våpen i kategori 3 senest ett år etter at denne konvensjon trer i kraft for vedkommende og skal avslutte destruksjonen senest fem år etter denne konvensjons ikrafttreden. Kjemiske våpen i kategori 3 skal destrueres i like store årlige etapper i løpet av destruksjonsperioden. Sammenligningsfaktoren for ufylte ammunisjoner og anordninger er uttrykt som nominell fyllingsvolum (m^3) og for utstyr i antall enheter.

18. For destruksjon av binære kjemiske våpen skal det følgende gjelde:

(a) Med hensyn til destruksjonsordenen skal en erklært mengde (i tonn) av nøkkelkomponenten som er tenkt brukt til et bestemt giftig sluttprodukt, anses være lik mengden (i tonn) av dette giftige sluttprodukt beregnet på en støkiometrisk basis der produsert mengde antas å være 100%.

(b) Et krav om å destruere en gitt mengde av nøkkelkomponenten medfører krav om å destruere tilsvarende mengde av den andre komponenten, beregnet ut fra det aktuelle

vektforholdet mellom komponentene i vedkommende type binær kjemisk ammunisjon/anordning.

(c) Hvis det er oppgitt mer av den andre komponenten enn erklært, basert på det aktuelle vektforholdet mellom komponentene, skal overskuddet destrueres i løpet av de første to år etter at destruksjonsvirksomheten begynner.

(d) Ved utgangen av hvert etterfølgende driftsår, kan en Part beholde en mengde av den andre oppgitte komponenten som er beregnet på grunnlag av det aktuelle vektforholdet mellom komponentene i vedkommende type binær kjemisk ammunisjon/anordning.

19. For kjemiske våpen av flerkomponenttypen skal destruksjonsordenen være analog med den som forutses for binære kjemiske våpen.

Endring av mellomliggende tidsfrister for destruksjon

20. Eksekutivrådet skal gjennomgå de generelle destruksjonsplanene for kjemiske våpen, fremlagt i henhold til Artikkel III, paragraf 1(a)(v), og i samsvar med paragraf 6, for blant annet å vurdere deres overensstemmelse med destruksjonsordningen fastlagt i paragrafene 15 til 19. Eksekutivrådet skal samrå seg med enhver Part hvis plan ikke samsvarer, med sikte på å få planen brakt i overensstemmelse med destruksjonsordenen.

21. Hvis en Part, på grunn av eksepsjonelle omstendigheter utenfor dens kontroll, mener at den ikke kan nå destruksjonsnivået for kjemiske våpen i kategori 1, kan den foreslå endringer i disse nivåer. Et slikt forslag må fremsettes senest 120 dager etter denne konvensjons ikrafttreden og skal inneholde en detaljert begrunnelse for forslaget.

22. Hver Part skal iverksette alle nødvendige tiltak for å sikre destruksjon av kjemiske våpen i kategori 1 i samsvar med tidsfristene for destruksjonen fastsatt i paragraf 17(a) og endret i samsvar med paragraf 21. Hvis en Part imidlertid mener at den vil være ute av stand til å sikre destruksjon av den prosentandel av kjemiske våpen i kategori 1 som kreves innen de mellomliggende tidsfrister, kan den anmode Eksekutivrådet om å anbefale overfor Konferansen en forlengelse av dens forpliktelse til å overholde tidsfristen. En slik anmodning må fremsettes senest 180 dager før den mellomliggende tidsfrist for destruksjon og skal inneholde en detaljert begrunnelse for anmodningen og Partens planer for å sikre at den vil være i stand til å oppfylle sin forpliktelse til å overholde den neste mellomliggende tidsfrist for destruksjon.

23. Hvis en forlengelse blir innvilget, skal Parten fortsatt være forpliktet til å møte de samlede destruksjonskrav som er fastsatt for neste destruksjonsperiode. Forlengelse gitt i samsvar med denne seksjon skal på ingen måte endre Partens forpliktelse til å destruere alle kjemiske våpen i kategori 1 senest 10 år etter denne konvensjons ikrafttreden.

Forlengelse av tidsfristen for fullføring av destruksjon

24. Hvis en Part mener at den vil være ute av stand til å sikre destruksjon av alle kjemiske våpen i kategori 1 senest 10 år etter denne konvensjons ikrafttreden, kan den fremsette en anmodning til Eksekutivrådet om en forlengelse av tidsfristen for å fullføre destruksjonen av slike kjemiske våpen. En slik anmodning må fremsettes senest ni år etter denne konvensjonens ikrafttreden.

25. Anmodningen skal inneholde:

- (a) Den foreslåtte forlengelsesvarighet
- (b) En detaljert begrunnelse for den foreslåtte forlengelse, og
- (c) En detaljert plan for destruksjon under den foreslåtte forlengelse og den resterende del av den opprinnelige tiårige destruksjonsperiode.

26. Konferansen skal fatte en beslutning om anmodningen på sin neste sesjon etter anbefaling fra Eksekutivrådet. Enhver forlengelse skal være begrenset til det minimum som er nødvendig, men ikke i noe tilfelle skal en Parts tidsfrist for å fullføre sin destruksjon av alle kjemiske våpen forlenges utover 15 år etter denne konvensjons ikrafttreden. Eksekutivrådet skal stille betingelser for innvilging av forlengelsen, herunder de spesifikke verifikasjonstiltak som anses nødvendige såvel som spesifikke tiltak som skal iverksettes av Parten for å løse problemene i sitt destruksjonsprogram. Utgiftene til verifikasjon under forlengelsesperioden skal fordeles i samsvar med Artikkel IV, paragraf 16.
27. Hvis en forlengelse er gitt, skal Parten iverksette egnede tiltak for å overholde alle etterfølgende tidsfrister.
28. Parten skal fortsette å fremlegge detaljerte årlige planer for destruksjon i henhold til paragraf 29 og årlige rapporter om destruksjon av kjemiske våpen i kategori 1 i samsvar med paragraf 36 inntil alle kjemiske våpen i kategori 1 er destruert. Dessuten skal Parten senest ved slutten av hver 90 dagers periode av forlengelsestiden, rapportere om sin destruksjonsvirksomhet til Eksekutivrådet. Eksekutivrådet skal vurdere i hvilken grad destruksjonen går mot en avslutning og sette i verk de nødvendige tiltak for å dokumentere denne fremgangen. Eksekutivrådet skal på anmodning gi Partene all informasjon om destruksjonsvirksomheten under forlengelsesperioden.

Detaljerte årlige planer for destruksjon

29. De detaljerte årlige planene for destruksjon skal fremlegges for Det tekniske sekretariat senest 60 dager før hver årlige destruksjonsperiode begynner i samsvar med Artikkel IV, paragraf 7(a), og skal spesifisere:
- (a) Mengden av hver enkelt type kjemiske våpen som skal destrueres ved hvert destruksjonsanlegg, inklusive datoer for når destruksjonen av hver spesifikke type kjemiske våpen vil være fullført.
 - (b) Det detaljerte stedskart for hvert destruksjonsanlegg for kjemiske våpen og alle endringer i tidligere fremlagte kart, og
 - (c) Den detaljerte virksomhetsplanen ved hvert destruksjonsanlegg for kjemiske våpen for det kommende år, herunder den tid som er nødvendig for utforming, konstruksjon eller endringer av anlegget, installering av utstyr, utstyrskontroll og opplæring av operatører, destruksjonsvirksomhet for hver spesifikke type av kjemiske våpen, samt planlagte stillstandsperioder.
30. En Part skal for hvert av sine destruksjonsanlegg, gi detaljerte anleggsopplysninger for å bistå Det tekniske sekretariatet med å utvikle foreløpige inspeksjonsprosedyrer til bruk ved anlegget.
31. De detaljerte anleggsopplysningene for hvert destruksjonsanlegg skal omfatte følgende informasjon:
- (a) Navn, adresse og sted,

- (b) Detaljerte tegninger utstyrt med forklaringer
- (c) Tegninger over anleggets konstruksjon, prosessetegninger samt tegninger av røropplegg og instrumentering,
- (d) Detaljerte tekniske beskrivelser, herunder konstruksjonstegninger og instrumentspesifikasjoner, av utstyret som er påkrevet for: fjerning av den kjemiske fyllingen fra ammunisjonene, anordningene og beholderne, midlertidig lagring av de uttappede kjemiske fyllingene, destruksjon av det kjemiske stoff, samt destruksjon av ammunisjoner, anordninger og beholdere,
- (e) Detaljerte tekniske beskrivelser av destruksjonsprosessen, herunder materialflyhastigheten, temperaturer og trykk, og beregnet destruksjonseffektivitet,
- (f) Beregnet kapasitet for hver enkelt type av kjemiske våpen,
- (g) En detaljert beskrivelse av destruksjonsproduktene og metodene for deres endelige avhending av disse produktene,
- (h) En detaljert teknisk beskrivelse av tiltakene for å lette inspeksjoner i samsvar med denne konvensjon,
- (i) En detaljert beskrivelse av hvert midlertidige lagringsområde ved destruksjonsanlegget som vil bli brukt til å levere kjemiske våpen direkte til destruksjonsanlegget, herunder tegninger over stedet og anlegget samt informasjon om lagringskapasiteten for hver enkelt type kjemiske våpen som skal destrueres ved anlegget,
- (j) En detaljert beskrivelse av de sikkerhetsmessige og medisinske tiltak som er i kraft ved anlegget,
- (k) En detaljert beskrivelse av bokvarterene og arbeidslokalene for inspektørene,
- (l) Foreslåtte tiltak for internasjonal verifikasjon.

32. En Part skal, for hvert av sine destruksjonsanlegg for kjemiske våpen, fremlegge driftsmanualer for fabrikken, planer for sikkerhet og medisinsk pleie, laboratorievirksomhet og kvalitetskontroll og kontrollmanualer og de miljøtillatelse som er innhentet, unntatt materiale som tidligere er fremskaffet.
33. En Part skal umiddelbart notifikere Det tekniske sekretariat om enhver utvikling som kan påvirke inspeksjonsvirksomheten ved dens destruksjonsanlegg.
34. Tidsfristen for fremleggelse av informasjonen spesifisert i paragrafene 30 til 32 skal vurderes og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21(i).
35. Etter granskning av den detaljerte anleggsinformasjonen for hvert destruksjonsanlegg, skal Det tekniske sekretariat ved behov innlede konsultasjoner med den berørte Part for å sikre at dens destruksjonsanlegg for kjemiske våpen er utformet for å garantere destruksjonen av kjemiske våpen, for å tillate planlegging på forhånd om hvordan verifikasjonstiltak kan anvendes, og for å sikre at gjennomføring av verifikasjonstiltak er forenlig med en tilbørlig drift ved anlegget, og at anleggsvirksomheten tillater hensiktsmessig verifikasjon.

Årlige rapporter om destruksjon

36. Informasjon vedrørende gjennomføring av destruksjonsplaner for kjemiske våpen, skal fremlegges for Det tekniske sekretariat i samsvar med Artikkel IV, paragraf 7(b), senest

60 dager etter utgangen av hver årlig destruksjonsperiode og skal spesifisere de faktiske mengder av kjemiske våpen som ble destruert i løpet av det foregående år ved hvert destruksjonsanlegg. Grunnene til at målene for destruksjonen ikke er innfridd skal eventuelt angis.

D. Verifikasjon

Verifikasjon av erklæringer om kjemiske våpen gjennom stedlig inspeksjon

37. Formålet med verifikasjonen av erklæringer om kjemiske våpen skal være å bekrefte ved stedlig inspeksjon nøyaktigheten av de relevante erklæringer avgitt i samsvar med Artikkel III.
38. Inspektørene skal gjennomføre denne verifikasjonen umiddelbart etter at en erklæring er fremlagt. De skal blant annet verifisere mengden og identiteten av kjemikalierne, typer og antall ammunisjoner, anordninger og annet utstyr.
39. Inspektørene skal eventuelt benytte omforente forseglinger, merkinger eller andre fremgangsmåter ved lagerkontroll for å lette en nøyaktig fortegnelse over kjemiske våpen ved hvert lagringsanlegg.
40. Under arbeidet med inventarlisten skal inspektørene installere slike omforente forseglinger som kan være nødvendige for klart å indikere om noe er fjernet fra lagret og for å trygge sikkerheten ved lagringsanlegget under arbeidet med inventarlisten. Etter fullført arbeid med inventarlisten vil slike forseglinger bli fjernet med mindre annet er avtalt.

Systematisk verifikasjon av lagringsanlegg

41. Formålet med den systematiske verifikasjonen av lagringsanlegg skal være å sikre at ingen kjemiske våpen umerket fjernes fra slike anlegg.
42. Den systematiske verifikasjonen skal innledes så snart som mulig etter at erklæringen om kjemiske våpen er avgitt og skal fortsette inntil alle kjemiske våpen er fjernet fra lagringsanlegget. Den skal i samsvar med anleggsavtalen kombinere stedlig inspeksjon og overvåking med instrumenter på stedet.
43. Når alle kjemiske våpen er fjernet fra lagringsanlegget, skal Det tekniske sekretariat bekrefte Partens erklæring med hensyn til dette. Etter denne bekreftelse skal Det tekniske sekretariat avslutte den systematiske verifikasjonen av lagringsanlegget og umiddelbart fjerne alle overvåkingsinstrumenter installert av inspektørene.

Inspeksjoner og besøk

44. Det aktuelle lagringsanlegget som skal inspiseres skal velges av Det tekniske sekretariat på en slik måte som gjør det mulig å forutsi nøyaktig når anlegget skal inspiseres. Retningslinjene om fastsettelse av hvor ofte systematiske stedlige inspeksjoner skal finne sted, skal utarbeides av Det tekniske sekretariat under hensyntagen til de anbefalinger som skal behandles og godkjennes av Konferansen i henhold til Artikkel VIII, paragraf 21(i).

45. Det tekniske sekretariat skal notifikere den inspiserende Part om sin beslutning om å inspisere eller besøke lagringsanlegget 48 timer før inspeksjonsgruppens planlagte ankomst til anlegget for systematiske inspeksjoner eller besøk. Ved inspeksjon eller besøk for å løse presserende problem, kan denne perioden kortes ned. Det tekniske sekretariat skal spesifisere formålet med inspeksjonen eller besøket.
46. Den inspiserende Part skal gjøre alle nødvendige forberedelser for inspektørens ankomst og skal sikre dem rask transport fra deres innreisested til lagringsanlegget. Anleggsavtalen vil spesifisere de administrative ordningene for inspektørene.
47. Ved inspeksjonsgruppens ankomst til lagringsanlegget for kjemiske våpen for å gjennomføre en inspeksjon, skal den inspiserende Part gi de følgende data om anlegget:
- (a) Antall lagerbygninger og lagringssteder,
 - (b) Type og identifikasjonsnummer for hver lagerbygning og hvert lagringssted eller annen betegnelse som angis på stedskartet, og
 - (c) For hver lagerbygning og hvert lagringssted ved anlegget, antall enheter for hver spesifikk type kjemiske våpen, og for beholdere som ikke er del av binære ammunisjoner, den faktiske mengde av kjemisk fylling i hver beholder.
48. Under utarbeidelsen av en inventarliste skal inspektørene innen den tilgjengelige tidsrammen, ha retten;
- (a) Til å bruke enhver av de følgende inspeksjonsteknikker:
 - (i) lage en inventarliste over alle kjemiske våpen lagret ved anlegget
 - (ii) lage en inventarliste over alle kjemiske våpen lagret i bestemte bygninger eller steder på anlegget, som inspektørene velger ut, eller
 - (iii) lage en inventarliste over alle kjemiske våpen av en eller flere bestemte typer lagret ved anlegget, som inspektørene velger ut, og
 - (b) Å kontrollere alle poster på inventarlisten mot avtalte fortegnelser.
49. Inspektører skal i samsvar med anleggsavtaler:
- (a) Ha uhindret adgang til alle deler av lagringsanleggene, herunder alle ammunisjoner, anordninger, bulkbeholdere eller andre beholdere ved anlegget. Under arbeidet, skal inspektørene følge sikkerhetsbestemmelsene ved anlegget. De enheter som skal inspiseres, skal velges ut av inspektørene, og
 - (b) Ha rett til, under den første og enhver etterfølgende inspeksjon av hvert lagringsanlegg for kjemiske våpen, å velge ut ammunisjoner, anordninger og beholdere som skal tas fra prøver, og å feste på slike ammunisjoner, anordninger og beholdere en merkelapp som vil vise forsøk på å fjerne eller endre merkelappen. En prøve skal tas fra en merket enhet ved et lagringsanlegg for kjemiske våpen eller et destruksjonsanlegg for kjemiske våpen så snart det er praktisk mulig i samsvar med de tilsvarende destruksjonsprogrammer og, i alle tilfelle, senest ved slutten av destruksjonsvirksomheten.

Systematisk verifikasjon av destruksjon av kjemiske våpen

50. Formålet med verifikasjon av destruksjon av kjemiske våpen skal være:
- (a) Å bekrefte identiteten og mengden av de kjemiske våpenlagre som skal destrueres, og

(b) Å bekrefte at disse lagrene er blitt destruert.

51. Virksomhet i forbindelse med destruksjon av kjemiske våpen skal under de første 390 dager etter denne konvensjons ikrafttreden styres av overgangsordninger for verifikasjon. Slike ordninger, inkludert en overgangsavtale for anlegget, bestemmelser for verifikasjon ved stedlig inspeksjon og overvåking med instrumenter på stedet samt tidsrammen for anvendelse av ordningen, skal avtales mellom Organisasjonen og den inspiserte Part. Slike ordninger skal godkjennes av Eksekutivrådet senest 60 dager etter denne konvensjons ikrafttreden for Parten, under hensyntagen av Det tekniske sekretariats anbefalinger som skal være basert på en vurdering av den detaljerte informasjonen om anlegget gitt i henhold til paragraf 31 og et besøk ved anlegget. Eksekutivrådet skal under sin første sesjon utarbeide retningslinjer for slike overgangsordninger, basert på anbefalinger som behandles og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21 (i). Overgangsordningene for verifikasjon skal utformes med sikte på å verifisere, gjennom hele overgangsperioden, destruksjonen av kjemiske våpen i henhold til formålene fastsatt i paragraf 50, samt unngå og hindre pågående destruksjonsvirksomhet.
52. Bestemmelsene i paragrafene 53 til 61 skal anvendes på destruksjonsvirksomhet for kjemiske våpen som skal begynne tidligst 390 dager etter denne konvensjons ikrafttreden.
53. På grunnlag av denne konvensjon og den detaljerte informasjonen om destruksjonsanlegget og, eventuelt etter erfaring fra tidligere inspeksjoner, skal Det tekniske sekretariat utarbeide et utkast til plan for å inspisere destruksjonen av kjemiske våpen ved hvert destruksjonsanlegg. Planen skal slutføres og gis til den inspiserte Part for kommentarer senest 270 dager før anlegget begynner destruksjonsvirksomhet i samsvar med denne konvensjon. Alle meningsforskjeller mellom Det tekniske sekretariat og den inspiserte Part skal løses gjennom konsultasjoner. Alle uløste problem skal tilstilles Eksekutivrådet for egnede tiltak med sikte på å lette full iverksettelse av denne konvensjon.
54. Det tekniske sekretariat skal gjennomføre et innledende besøk ved hvert destruksjonsanlegg for kjemiske våpen hos den inspiserte Part senest 240 dager før hvert anlegg begynner destruksjonsarbeidet i henhold til denne konvensjon, for å gjøre seg kjent med anlegget og vurdere om inspeksjonsplanen er tilstrekkelig.
55. I tilfelle destruksjonsvirksomheten for kjemiske våpen allerede er innledet ved et eksisterende anlegg, skal den inspiserte Part ikke være nødt til å dekontaminere anlegget før Det tekniske sekretariat gjennomfører et innledende besøk. Varigheten av besøket skal ikke overstige fem dager og antallet besøkende personell skal ikke overstige 15.
56. De omforente, detaljerte verifikasjonsplaner skal sammen med en hensiktsmessig anbefaling fra Det tekniske sekretariat, oversendes Eksekutivrådet til behandling. Eksekutivrådet skal vurdere planene med henblikk på å godkjenne dem, i overensstemmelse med målsettingene for verifikasjon og forpliktelsene i denne konvensjon. Det skal også bekrefte at verifikasjonsplanene for destruksjon stemmer overens med målene for verifikasjon og er effektive og praktiske. Denne behandlingen skal slutføres senest 180 dager før destruksjonsperioden begynner.
57. Hvert medlem av Eksekutivrådet kan konsultere Det tekniske sekretariat om alle spørsmål i tilknytning til verifikasjonsplanens tilstrekkelighet. Hvis det ikke er innvendinger fra noe medlem av Eksekutivrådet, skal planen settes i verk.

58. Hvis det oppstår problemer, skal Eksekutivrådet innlede konsultasjoner med Parten for å løse dem. Hvis problemene fortsetter, skal de henvises til Konferansen.
59. De detaljerte anleggsavtaler for destruksjonsanlegg for kjemiske våpen skal under hensyntagen til destruksjonsanleggets bestemte karakteristika og dens driftsmetoder, spesifisere:
- (a) Detaljerte, stedlige inspeksjonsprosedyrer, og
 - (b) Bestemmelser for verifikasjon gjennom kontinuerlig overvåking med instrumenter på stedet og fysisk nærvær av inspektører.
60. Inspektører skal gis adgang til hvert destruksjonsanlegg for kjemiske våpen senest 60 dager før destruksjonen, i samsvar med denne konvensjon begynner ved anlegget. Slik adgang skal ha som formål å overvåke installasjonen av inspeksjonsutstyret, inspisere dette utstyret og teste at det fungerer, samt utføre en siste teknisk granskning av anlegget. I tilfelle destruksjonsvirksomhet for kjemiske våpen allerede er innledet ved et eksisterende anlegg, skal destruksjonsvirksomheten stoppes minst mulig tid, høyst 60 dager, for å installere og kontrollere inspeksjonsutstyret. Avhengig av resultatene av kontrollen og besiktigelsen, kan Parten og Det tekniske sekretariat bli enige om tillegg eller endringer i den detaljerte anleggsavtalen for anlegget.
61. Den inspiserte Part skal skriftlig notifikere inspeksjonsgruppens leder ved et destruksjonsanlegg for kjemiske våpen senest fire timer før hver forsendelse av kjemiske våpen fra et lagringsanlegg for kjemiske våpen til et destruksjonsanlegg. Denne notifikasjonen skal spesifisere navnet på lagringsanlegget, anslått avgangs- og ankomsttid, de aktuelle typer og mengder av kjemiske våpen som transporteres, hvorvidt noen merkede enheter er flyttet og transportmåten. Denne notifikasjonen kan inkludere notifikasjon av mer enn en forsendelse. Lederen for inspeksjonsgruppen skal umiddelbart underrettes skriftlig om enhver endring i denne informasjonen.

Lagringsanlegg for kjemiske våpen ved anlegg for destruksjon av kjemiske våpen

62. Inspektørene skal kontrollere ankomsten av kjemiske våpen til destruksjonsanlegget og lagringen av disse kjemiske våpen. Inspektørene skal før destruksjon av de kjemiske våpen kontrollere fortegnelsen over hver forsendelse ved å bruke omforente prosedyrer som er forenlige med sikkerhetsforskriftene ved anlegget. De skal eventuelt bruke omforente forseglinger, merker eller andre prosedyrer for å kontrollere inventarlisten for å underlette en nøyaktig fortegnelse over de kjemiske våpnene før destruksjon.
63. Så snart og så lenge kjemiske våpen er lagret ved lagringsanlegg for kjemiske våpen ved destruksjonsanlegg for kjemiske våpen, skal disse lagringsanlegg være gjenstand for systematisk verifikasjon i overensstemmelse med de relevante anleggsavtaler.
64. Ved slutten av en aktiv destruksjonsfase, skal inspektørene lage en inventarliste over de kjemiske våpen som er blitt fjernet fra lagringsanlegget for å destrueres. De skal verifisere riktigheten av inventarlisten over de resterende kjemiske våpen ved å bruke prosedyrer for inventarlistekontroll som vist til i paragraf 62.

Systematiske stedlige verifikasjonstiltak ved anlegg for destruksjon av kjemiske våpen

65. Inspektørene skal gis adgang til å gjennomføre sin virksomhet ved destruksjonsanleggene for kjemiske våpen og lagringsanleggene for kjemiske våpen

beliggende ved slike anlegg under hele den aktive destruksjonsfasen.

66. For å sikre at ingen kjemiske våpen føres vekk og at destruksjonsprosessen er slutført, skal inspektørene ved hvert anlegg for destruksjon av kjemiske våpen ha rett til, gjennom sitt fysiske nærvær og overvåking med instrumenter på stedet, å verifisere:

- (a) Mottak av kjemiske våpen ved anlegget,
- (b) Det midlertidige lagringsområdet for kjemiske våpen og den bestemte type og mengde kjemiske våpen lagret i dette området,
- (c) Den bestemte type og mengde kjemiske våpen som destrueres,
- (d) Destruksjonsprosessen,
- (e) Sluttproduktet fra destruksjonen,
- (f) Deformeringen av metalleder, og
- (g) Destruksjonsprosessens og hele anleggets ukrenkelighet.

67. Inspektørene skal med henblikk på prøvetaking ha rett til å merke ammunisjon, anordninger eller beholdere som oppbevares i midlertidige lagringsområder ved destruksjonsanleggene for kjemiske våpen.

68. Informasjon fra rutinevirksomhet, med hensiktsmessig bevis på dataenes ekthet, skal i den grad den møter inspeksjonskravene anvendes til inspeksjonsformål.

69. Etter avslutning av hver destruksjonsperiode, skal Det tekniske sekretariat bekrefte Partens erklæring om at destruksjonen av den angitte mengden kjemiske våpen er slutført.

70. Inspektører skal i samsvar med anleggsavtaler:

- (a) Ha uhindret adgang til alle deler av destruksjonsanleggene for kjemiske våpen og lagringsanleggene for kjemiske våpen lokalisert ved slike anlegg, herunder alle ammunisjoner, anordninger, bulkbeholdere eller andre beholdere ved slike anlegg. Enhetene som skal inspiseres, skal velges av inspektørene i samsvar med verifikasjonsplanen som den inspiserede Part har gitt sitt samtykke til og som er godkjent av Eksekutivrådet,
- (b) Overvåke den systematiske analysen på stedet av prøver som er tatt under destruksjonsprosessen, og
- (c) Om nødvendig motta prøver tatt på deres anmodning fra en anordning, bulkbeholder eller annen beholder ved destruksjonsanlegget eller lagringsanlegget ved dette anlegg.

DEL IV (B)

Gamle kjemiske våpen og etterlatte kjemiske våpen

A. Generelt

1. Gamle kjemiske våpen skal ødelegges slik det fremgår i avsnitt B.
2. Etterlatte kjemiske våpen, herunder de som også faller inn under definisjonen i artikkel II, paragraf 5 (b), skal ødelegges slik det er foreskrevet i avsnitt C.

B. Regler for gamle kjemiske våpen

3. En Part som har gamle kjemiske våpen på sitt territorium slik dette er definert i artikkel II, paragraf 5 (a) skal senest 30 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft for staten, oversende all tilgjengelig informasjon til Det tekniske sekretariatet, herunder, så langt dette er mulig, disse gamle kjemiske våpens beliggenhet, type, kvantitet og den aktuelle tilstand.

For gamle kjemiske våpen definert i artikkel II, paragraf 5 (b), skal Parten oversende en erklæring til Det tekniske sekretariatet i henhold til artikkel III, paragraf 1 (b) (i), samt så langt det er mulig, den informasjon som er spesifisert i del IV (A), paragrafene 1 til 3, i dette vedlegget.

4. En Part som oppdager gamle kjemiske våpen etter at denne konvensjon er trådt ikraft for staten, skal senest 180 dager etter oppdagelsen av de gamle kjemiske våpnene oversende til Det tekniske sekretariatet den informasjon som er spesifisert i paragraf 3.

5. Det tekniske sekretariat skal utføre en innledende inspeksjon, og om nødvendig ytterligere inspeksjoner for å verifisere den informasjon som er gitt i henhold til paragrafene 3 og 4, og spesielt for å fastslå hvorvidt de kjemiske våpen faller inn under definisjonen av gamle kjemiske våpen i artikkel II, paragraf 5. Retningslinjer for å bestemme anvendbarheten av kjemiske våpen produsert mellom 1925 og 1946 skal behandles og godkjennes av Konferansen i henhold til artikkel VIII, paragraf 21 (i).

6. En Part skal behandle gamle kjemiske våpen som i henhold til bekreftelse fra Det tekniske sekretariatet faller inn under definisjonen i artikkel II, paragraf 5 (a), som giftig avfall. Parten skal informere Det tekniske sekretariatet om de skritt som er tatt for å ødelegge eller på annen måte kvitte seg med slike gamle kjemiske våpen som giftig avfall i henhold til sin nasjonale lovgivning.

7. Med forbehold for paragrafene 3 til 5 skal en Part ødelegge gamle kjemiske våpen som i henhold til bekreftelse fra Det tekniske sekretariatet faller inn under definisjonen i artikkel II, paragraf 5 (b), i samsvar med artikkel IV og del IV (A) i dette vedlegget. Etter anmodning fra en Part, kan Eksekutivrådet imidlertid endre bestemmelsene om tidsrammer og destruksjonsrekkefølgen av disse gamle kjemiske våpen, dersom det fastslås at dette ikke setter denne konvensjons formål og hensikt i fare. Anmodningen skal inneholde konkrete forslag om endringer i bestemmelsene og en detaljert begrunnelse for årsakene til den foreslåtte endringen.

C. Regler for etterlatte kjemiske våpen

8. En Part som har etterlatte kjemiske våpen på sitt territorium (heretter kalt «Territorialparten») skal senest 30 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft for Parten oversende all tilgjengelig relevant informasjon om de etterlatte kjemiske våpen til Det tekniske sekretariatet. Denne informasjonen skal i størst mulig utstrekning omfatte de etterlatte kjemiske våpnenes beliggenhet, type, mengde og aktuelle tilstand samt informasjon om selve etterlatelsen.

9. En Part som oppdager etterlatte kjemiske våpen etter at denne konvensjon er trådt ikraft for Parten, skal senest 180 dager etter funnet oversende til Det tekniske sekretariatet all relevant informasjon vedrørende de oppdagede etterlatte kjemiske våpen til Det tekniske sekretariatet. Denne informasjonen skal i størst mulig utstrekning inkludere de etterlatte kjemiske våpnenes beliggenhet, type, mengde og aktuelle tilstand samt informasjon om selve etterlatelsen.

10. En Part som har etterlatte kjemiske våpen på en annen konvensjonsstats territorium (heretter kalt «Den etterlatende Part») skal senest 30 dager etter at denne konvensjon trer ikraft for Parten, oversende all tilgjengelig relevant informasjon om de etterlatte kjemiske våpen til Det tekniske sekretariatet. Informasjonen skal i størst mulig utstrekning omfatte de etterlatte kjemiske våpnenes beliggenhet, type, mengde samt selve etterlatelsen og de etterlatte kjemiske våpnenes tilstand.
11. Det tekniske sekretariatet skal gjennomføre en innledende inspeksjon og om nødvendig ytterligere inspeksjoner for å verifisere all tilgjengelig relevant informasjon som er blitt oversendt i henhold til paragrafene 8 til 10, og bestemme hvorvidt systematisk verifikasjon i samsvar med del IV (A), paragrafene 41 til 43 i dette vedlegget er påkrevd. Det tekniske sekretariatet skal om nødvendig verifisere de etterlatte kjemiske våpnenes opprinnelse samt finne bevis om etterlatelsen og Den etterlatende Parts identitet.
12. Det tekniske sekretariatets rapport skal fremlegges for Eksekutivrådet, Territorialparten og Den etterlatende Part eller den Part som i henhold til Territorialparten har etterlatt de kjemiske våpnene eller som Det tekniske sekretariatet har identifisert som den Part som har etterlatt de kjemiske våpnene. Dersom en av de Parter som er direkte berørt ikke anser rapporten som tilfredsstillende, skal Parten ha rett til å løse saken i samsvar med bestemmelsene i denne konvensjon eller å ta opp spørsmålet i Eksekutivrådet med sikte på en hurtig løsning av spørsmålet.
13. I henhold til artikkel I, paragraf 3 skal Territorialparten ha rett til å anmode om at den Part som er blitt utpekt som Den etterlatende Part, i henhold til paragrafene 8 til 12, innleder konsultasjoner med det formål å ødelegge de etterlatte kjemiske våpen i samarbeid med Territorialparten. Den skal umiddelbart informere Det tekniske sekretariatet om denne anmodningen.
14. Konsultasjoner mellom Territorialparten og Den etterlatende Part med det formål å fastsette en omforent plan for destruksjon skal begynne senest 30 dager etter at Det tekniske sekretariatet er blitt informert om anmodningen omtalt i paragraf 13. Den omforente destruksjonsplanen skal oversendes til Det tekniske sekretariatet senest 180 dager etter at Det tekniske sekretariatet er blitt informert om anmodningen omtalt i paragraf 13. Eksekutivrådet kan, etter anmodning fra Den etterlatende Part og Territorialparten, forlenge fristen for oversendelse av den omforente destruksjonsplanen.
15. For det formål å ødelegge etterlatte kjemiske våpen, skal Den etterlatende Part skaffe tilveie alle nødvendige finansielle, tekniske og andre ressurser samt den ekspertise og de bekvemmeligheter som er nødvendige. Territorialparten skal bidra med et hensiktsmessig samarbeid.
16. Dersom Den etterlatende Part ikke kan identifiseres eller ikke er Part, kan Territorialparten, for å sikre ødeleggelsen av de etterlatte kjemiske våpen, anmode Organisasjonen og andre Parter om å yte bistand under ødeleggelsen av de etterlatte kjemiske våpen.
17. Med forbehold for paragrafene 8 til 16, skal artikkel IV og del IV (A) av dette vedlegget også gjelde ødeleggelsen av etterlatte kjemiske våpen. Når det gjelder etterlatte kjemiske våpen som også faller inn under definisjonen for gamle kjemiske våpen i artikkel II, paragraf 5 (b), kan Eksekutivrådet på anmodning fra Territorialparten, alene eller sammen med Den etterlatende Part endre eller i eksepsjonelle tilfelle suspendere, anvendelsen av bestemmelsene om ødeleggelse, dersom det finner at dette ikke setter denne konvensjons formål og hensikt i fare. Når det gjelder etterlatte kjemiske våpen som ikke faller inn under definisjonen av gamle kjemiske våpen i artikkel II, paragraf 5

(b), kan Eksekutivrådet på anmodning fra Territorialparten, alene eller sammen med Den etterlatende Part, i eksepsjonelle tilfelle, endre bestemmelsene om tidsfrister og destruksjonsrekkefølgen, dersom Eksekutivrådet finner at dette ikke setter konvensjonens formål og hensikt i fare. Anmodningene omtalt i denne paragrafen skal inneholde konkrete forslag til endring av bestemmelsene og en detaljert begrunnelse for den foreslåtte endringen.

18. Parter kan inngå avtaler og overenskomster seg imellom om ødeleggelse av etterlatte kjemiske våpen. Eksekutivrådet kan på anmodning av Territorialparten, alene eller sammen med Den etterlatende Part, bestemme at utvalgte bestemmelser i slike avtaler eller overenskomster skal gå foran bestemmelser i dette avsnittet, dersom det finner at avtalen eller overenskomsten sikrer ødeleggelsen av de etterlatte kjemiske våpen i samsvar med paragraf 17.

DEL V

Destruksjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen og verifikasjon av slik destruksjon i henhold til artikkel V

A. Erklæringer

Erklæringer av produksjonsanlegg for kjemiske våpen

1. En Parts erklæring av produksjonsanlegg for kjemiske våpen i henhold til artikkel III, paragraf 1 (c) (ii), skal for hvert produksjonsanlegg inneholde:

(a) Navnet på produksjonsanlegget, navnet til eieren og navnene på bedriftene eller foretakene som har drevet produksjonsanlegget siden 1. januar 1946;

(b) Den nøyaktige beliggenheten til anlegget, herunder adresser, beliggenheten til komplekset, beliggenheten til anlegget innenfor komplekset, herunder eventuelt nummer på den konkrete bygning og struktur;

(c) En redegjørelse for om det er et anlegg for fremstilling av kjemikalier som er definert som kjemiske våpen eller om det er et anlegg for fylling av kjemiske våpen, eller begge deler;

(d) Datoen da byggingen av anlegget ble avsluttet og de perioder der det ble foretatt endringer i anlegget, herunder installasjon av nytt eller endret utstyr som i en betydelig grad har endret kjennetegnene for produksjonsprosessen ved anlegget;

(e) Informasjon om de kjemikalier som er definert som kjemiske våpen som er fremstilt ved anlegget; ammunisjonen, innretninger, og beholderne som ble fylt ved anlegget; og datoene for begynnelse og slutt på slik fremstilling eller fylling:

(i) For kjemikalier definert som kjemiske våpen som er fremstilt ved anlegget skal slik informasjon gis med hensyn til de konkrete kjemikalier som er fremstilt med angivelse av det kjemiske navnet i samsvar med den gjeldende nomenklatur i International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC), strukturformel og nummer i Chemical Abstracts Service registeret, dersom et slikt nummer er tildelt og med hensyn til mengde av hver kjemikalie uttrykt som vekten av kjemikalien i tonn;

(ii) For ammunisjon, innretninger og beholdere som er fylt ved anlegget, skal slik

informasjon gis med hensyn til den konkrete typen av kjemiske våpen som er fylt og vekten av den kjemiske fyllingen pr. enhet.

(f) Produksjonskapasiteten til produksjonsanlegget for kjemiske våpen;

- (i) For et anlegg hvor kjemiske våpen er fremstilt, skal produksjonskapasiteten angis som det årlige kvantitative potensialet for fremstilling av en konkret kjemikalie basert på den teknologiske prosess som faktisk er benyttet eller, for prosesser som ikke faktisk er blitt benyttet, som er planlagt anvendt ved produksjonsanlegget;
- (ii) For et anlegg hvor kjemiske våpen er fylt, skal produksjonskapasiteten angis som den mengde av kjemikalien som anlegget kan fylle i hver konkrete type kjemiske våpen pr. år.

(g) For hvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen som ikke er blitt ødelagt, en beskrivelse av anlegget, herunder:

- (i) Et diagram over området;
- (ii) Et prosessdiagram over anlegget; og
- (iii) En fortegnelse over bygninger ved anlegget samt spesialutstyr ved anlegget og eventuelle reservedeler for slikt utstyr.

(h) Den nåværende status ved anlegget, med redegjørelse for:

- (i) Datoen da kjemiske våpen sist ble produsert ved anlegget;
- (ii) Hvorvidt anlegget er blitt ødelagt, herunder datoen og måten anlegget ble ødelagt på; og
- (iii) Hvorvidt anlegget er blitt benyttet eller endret for virksomhet uten tilknytning til produksjon av kjemiske våpen før denne konvensjon trådte ikraft, og om så er tilfelle, informasjon om hvilke endringer som er gjort, datoen da slik virksomhet uten tilknytning til kjemiske våpen begynte, samt type virksomhet, eventuelt med angivelse av produkttypen.

(i) En spesifisering av de tiltak som Parten har truffet med sikte på stengning av anlegget, og en beskrivelse av de tiltak som er eller vil bli truffet for å sette anlegget ut av funksjon;

(j) En beskrivelse av de normale virksomhetsmønstre for beskyttelse og sikkerhet ved det anlegget som er blitt satt ut av funksjon; og

(k) En uttalelse om hvorvidt anlegget vil bli omstilt for destruksjon av kjemiske våpen og, om så er tilfelle, datoene for slik omstilling.

Erklæringer av produksjonsanlegg for kjemiske våpen i henhold til artikkel III, paragraf 1 (c) (iii)

2. Erklæringen om produksjonsanlegg for kjemiske våpen i henhold til artikkel III, paragraf 1 (c) (iii), skal inneholde all informasjon som er spesifisert i paragraf 1 ovenfor. Den Part som har eller har hatt et produksjonsanlegg på sitt territorium, er ansvarlig for å inngå hensiktsmessige overenskomster med den andre staten for å sikre at erklæringen finner sted. Dersom den Part som har eller har hatt et produksjonsanlegg på sitt territorium ikke er i stand til å oppfylle denne forpliktelsen, skal den oppgi årsakene til dette.

Erklæringer om tidligere overføringer og mottak

3. En Part som har overført eller mottatt utstyr for produksjon av kjemiske våpen etter 1. januar 1946, skal kunngjøre disse overføringene og mottak i henhold til artikkel III, paragraf 1 (c) (iv), og i henhold til paragraf 5 nedenfor. Når ikke alle spesifiserte informasjonen om overføringer og mottak av slikt utstyr er tilgjengelig for perioden mellom 1. januar 1946 og 1. januar 1970, skal Parten kunngjøre all informasjon den fortsatt har tilgjengelig og gi en forklaring på hvorfor den ikke kan fremlegge en fullstendig erklæring.

4. Utstyr for produksjon av kjemiske våpen nevnt i paragraf 3 betyr:

(a) Spesialutstyr;

(b) Utstyr for produksjon av utstyr spesielt utformet for bruk i direkte tilknytning til anvendelse av kjemiske våpen; og

(c) Utstyr utformet eller benyttet utelukkende til produksjon av ikke-kjemiske deler til kjemisk ammunisjon.

5. Erklæringer om overføring og mottak av utstyr for produksjon av kjemiske våpen skal oppgi;

(a) Hvem som mottok/overførte utstyret for produksjon av kjemiske våpen;

(b) Identiteten til slikt utstyr;

(c) Datoen for overføringen eller mottak;

(d) Hvorvidt utstyret ble destruert, dersom dette er kjent; og

(e) Nåværende bruk, dersom denne er kjent.

Fremleggelse av generelle planer for destruksjon

6. For hvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen, skal en Part levere følgende informasjon:

(a) Forutsatte tidsrammer for tiltak som skal iverksettes; og

(b) Destruksjonsmetoder.

7. For hvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen som en Part har til hensikt å omstille midlertidig til et anlegg for ødeleggelse av kjemiske våpen, skal Parten levere følgende informasjon:

(a) Forutsatte tidsrammer for omstilling til destruksjonsanlegg;

(b) Forutsatte tidsrammer for bruk av anlegget som destruksjonsanlegg for kjemiske våpen;

(c) Beskrivelse av det nye anlegget;

(d) Destruksjonsmetoden for spesialutstyr;

(e) Tidsramme for destruksjon av det omstilte anlegget etter at det er blitt brukt til å ødelegge kjemiske våpen; og

(f) Destruksjonsmetode for det omstilte anlegget.

Fremleggelse av årlige planer for destruksjon og årlige rapporter om destruksjon

8. Parten skal fremlegge en årlig plan for destruksjon senest 90 dager før begynnelsen av det kommende destruksjonsår. Den årlige planen skal oppgi:

- (a) Kapasiteten som skal destrueres;
- (b) Navn og beliggenhet til de anlegg hvor destruksjonen skal finne sted;
- (c) En liste over bygninger og utstyr som skal destrueres ved hvert anlegg; og
- (d) Planlagte metode(r) for destruksjon.

9. En Part skal fremlegge en årlig rapport om destruksjon senest 90 dager etter utløpet av det foregående destruksjonsår. Den årlige rapporten skal oppgi;

- (a) Kapasiteten som er destruert;
- (b) Navn og beliggenhet til hvert anlegg hvor destruksjonen fant sted;
- (c) En liste over bygninger og utstyr som ble destruert ved hvert anlegg;
- (d) Destruksjonsmetoder.

10. For et produksjonsanlegg for kjemiske våpen som er kunngjort i henhold til artikkel III, paragraf 1 (c) (iii), er den Part som har eller har hatt et anlegg på sitt territorium ansvarlig for å inngå hensiktsmessige overenskomster for å sikre at erklæringene spesifisert i paragrafene 6 til 9 ovenfor, iverksettes. Dersom Parten som har eller har hatt et anlegg på sitt territorium ikke kan oppfylle denne forpliktelsen, skal den oppgi årsakene til dette.

B. Destruksjon

Generelle prinsipper for destruksjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen

11. Hver Part skal bestemme de metoder som skal anvendes for destruksjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen i samsvar med de prinsipper som er fastsatt i artikkel V og i denne del.

Prinsipper og metoder for stengning av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen

12. Formålet med stengningen av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen er å sette det ut av funksjon.

13. Avtalte tiltak for stengning skal treffes av en Part under tilstrekkelig hensyn til de særlige kjennetegn ved hvert anlegg. Slike tiltak skal blant annet omfatte:

- (a) Forbud mot benyttelse av spesialbygningene og standardbygningene ved anlegget, unntatt til avtalt virksomhet;
- (b) Frakopling av utstyr som er direkte tilknyttet produksjon av kjemiske våpen, herunder blant annet, prosesskontrollutstyr og hjelpeutstyr;
- (c) Nedlegging av verneinstallasjoner og utstyr brukt utelukkende til sikkerheten ved driften av produksjonsanlegget for kjemiske våpen;
- (d) Installering av blindflenser og andre innretninger for å forhindre tilsetning av kjemikalier til, eller fjerning av kjemikalier fra, ethvert spesialisert prosessutstyr for syntese, separasjon eller rensing av kjemikalier definert som kjemiske våpen, enhver lagertank, eller enhver maskin for fylling av kjemiske våpen, oppvarming,

nedkjøling, eller tilførsel av elektrisitet eller andre typer kraft til slikt utstyr, lagertanker, eller maskiner; og

(e) Brudd i jernbane- og veiforbindelser og andre atkomstveier for tungtransport til produksjonsanlegg for kjemiske våpen med unntak av de som er nødvendige for avtalt virksomhet.

14. Mens produksjonsanlegget for kjemiske våpen holdes stengt, kan en Part fortsette virksomhet for beskyttelse og fysisk sikring av anlegget.

Teknisk vedlikehold av produksjonsanlegg for kjemiske våpen før destruksjon

15. En Part kan utføre standard vedlikeholdsvirksomhet ved produksjonsanlegg for kjemiske våpen bare av sikkerhetsårsaker, herunder visuell inspeksjon, preventivt vedlikehold og rutinereparasjoner.

16. All planlagt vedlikeholdsvirksomhet skal spesifiseres i de generelle og detaljerte planene for destruksjon. Vedlikeholdsvirksomhet skal ikke omfatte:

(a) Utskifting av prosessutstyr;

(b) Endring av kjennetegnene til det kjemiske prosessutstyret;

(c) Produksjon av noen som helst type kjemikalier.

17. All vedlikeholdsvirksomhet skal være gjenstand for overvåkning av Det tekniske sekretariatet.

Prinsipper og metoder for midlertidig omstilling av produksjonsanlegg for kjemiske våpen til anlegg for destruksjon av kjemiske våpen

18. Tiltak angående midlertidig omstilling av produksjonsanlegg for kjemiske våpen til anlegg for destruksjon av kjemiske våpen, skal sikre at reglene for de midlertidig omstilte anleggene er minst like strenge som reglene for produksjonsanlegg for kjemiske våpen som ikke er omstilt.

19. Produksjonsanlegg for kjemiske våpen som er omstilt til destruksjonsanlegg for kjemiske våpen før denne konvensjon er trådt ikraft, skal kunngjøres under kategorien produksjonsanlegg for kjemiske våpen.

De skal være gjenstand for et innledende besøk av inspektører, som skal bekrefte riktigheten av informasjonen om disse anleggene. Verifikasjon skal også kreves om at omstillingen av disse anleggene er utført på en slik måte at de er gjort ubrukbare som produksjonsanlegg for kjemiske våpen, og skal være innenfor rammen av tiltak forutsatt for anleggene som skal gjøres ubrukbare senest 90 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft.

20. En Part som har til hensikt å foreta en omstilling av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen, skal senest 30 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft for staten, eller senest 30 dager etter at det er tatt en beslutning om midlertidig omstilling, oversende til Det tekniske sekretariatet en generell omstillingsplan for anlegget, og deretter oversende årlige planer.

21. Dersom en Part har behov for å omstille til et ødeleggelsesanlegg for kjemiske våpen ytterligere et produksjonsanlegg for kjemiske våpen, som ble stengt etter at denne konvensjon trådte ikraft for staten, skal Parten underrette Det tekniske sekretariatet om

dette senest 150 dager før omstillingen. Det tekniske sekretariatet skal i samarbeid med Parten forsikre seg om at de nødvendige tiltak treffes for å gjøre dette anlegget etter omstillingen, ubrukbart som produksjonsanlegg for kjemiske våpen.

22. Et anlegg som er omstilt til destruksjon av kjemiske våpen, skal ikke være mer skikket for gjenopptakelse av produksjon av kjemiske våpen enn et produksjonsanlegg for kjemiske våpen som er stengt og som er under vedlikehold.
23. Omstilte produksjonsanlegg for kjemiske våpen skal destrueres senest 10 år etter at denne konvensjon er trådt ikraft.
24. Ethvert tiltak for omstilling av et gitt produksjonsanlegg for kjemiske våpen skal være anleggsspesifikt og skal være avhengig av sine individuelle egenskaper.
25. De tiltak som er utført med det formål å omstille et produksjonsanlegg for kjemiske våpen til et anlegg for destruksjon av kjemiske våpen, skal ikke være mindre enn den som er forutsatt for å stanse andre produksjonsanlegg for kjemiske våpen, som skal gjennomføres senest 90 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft for Parten.

Prinsipper og metoder i forbindelse med destruksjon av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen

26. En Part skal destruere utstyr og bygninger som faller omfattet av definisjonen av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen på følgende måte:
 - (a) Alt spesialutstyr og standardutstyr skal fysisk destrueres;
 - (b) Alle spesialbygninger og standardbygninger skal fysisk destrueres.
27. En Part skal destruere anlegg for produksjon av ufylt kjemisk ammunisjon og utstyr for anvendelse av kjemiske våpen på følgende måte:
 - (a) Anlegg som utelukkende brukes til produksjon av ikke-kjemiske deler til kjemisk ammunisjon eller utstyr særlig utformet i direkte tilknytning til anvendelse av kjemiske våpen, skal kunngjøres og destrueres. Destruksjonsprosessen og verifikasjonen av denne skal utføres i henhold til bestemmelsene i artikkel V og denne del av dette vedlegget som styrer destruksjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen;
 - (b) Alt utstyr utformet eller benyttet utelukkende til å produsere ikke-kjemiske deler av kjemisk ammunisjon skal fysisk destrueres. Slikt utstyr, som omfatter spesialkonstruerte former og presseverktøy for forming av metall, kan flyttes til et spesielt sted for destruksjon;
 - (c) Alle bygninger og standardutstyr benyttet til slik produksjonsvirksomhet skal destrueres eller omstilles til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon, med bekreftelse etter behov, gjennom konsultasjoner og inspeksjoner fastsatt i artikkel IX;
 - (d) Virksomhet for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon kan fortsette mens destruksjon eller omstilling pågår.

Destruksjonsorden

28. Destruksjonsrekkefølgen for produksjonsanlegg for kjemiske våpen er basert på forpliktelsene fastsatt i artikkel I og øvrige artikler i denne konvensjon, herunder

forpliktelsene vedrørende systematisk verifikasjon på stedet. Destruksjonsrekkefølgen tar hensyn til Partenes interessene i uforminset sikkerhet i løpet av destruksjonsperioden; tillitsskaping i den første delen av destruksjonsstadiet; gradvis tilegnelse av erfaring i løpet av destruksjonen av produksjonsanlegg for kjemiske våpen samt anvendeligheten uavhengig av de faktiske egenskapene ved anleggene og de metoder som er valgt for destruksjon av dem. Destruksjonsrekkefølgen er basert på prinsippet om gradvis utjevning.

29. En Part skal for hver destruksjonsperiode, bestemme hvilke produksjonsanlegg for kjemiske våpen som skal destrueres og utføre destruksjonen på en slik måte at ikke mer enn det som er fastsatt i paragraf 30 og 31 gjenstår ved slutten av hver destruksjonsperiode. En Part er ikke forhindrede fra å destruere sine anlegg i et raskere tempo.

30. Følgende bestemmelser skal gjelde for produksjonsanlegg for kjemiske våpen som produserer kjemikalier i liste 1:

(a) En Part skal påbegynne ødeleggelsen av slike anlegg senest ett år etter at denne konvensjon er trådt ikraft for Parten, og skal avslutte destruksjonen senest 10 år etter at denne konvensjon er trådt ikraft. For en Stat som er Part ved ikrafttreddelsen av denne konvensjon, skal denne totale perioden inndeles i tre adskilte destruksjonsperioder, nemlig år 2-5, år 6-8 og år 9-10. For Stater som blir Parter etter at denne konvensjon er trådt ikraft, skal destruksjonsperiodene tilpasses under hensyn til paragrafene 28 og 29;

(b) Produksjonskapasitet skal benyttes som sammenlikningsfaktor for slike anlegg. Den skal uttrykkes i agens-tonn, under hensyn til reglene som er fastsatt for binære kjemiske våpen;

(c) Passende avtalte nivåer for produksjonskapasitet skal etableres for slutten av det åttende året etter at denne konvensjon er trådt ikraft. Produksjonskapasitet som overskrider det aktuelle nivået skal destrueres i like store mengder i løpet av de to første destruksjonsperioder;

(d) Et krav om å destruere en gitt kapasitetsmengde skal medføre et krav om å destruere ethvert annet produksjonsanlegg for kjemiske våpen som forsynte liste 1-anlegget eller fylte liste 1 kjemikaliet som er produsert der i form av ammunisjon eller innretninger;

(e) Produksjonsanlegg for kjemiske våpen som midlertidig er omstilt for destruksjon av kjemiske våpen, skal fortsatt være underlagt forpliktelsen om å destruere kapasitet i samsvar med bestemmelsene i denne paragrafen.

31. En Part skal påbegynne destruksjonen av produksjonsanlegg for kjemiske våpen som ikke omfattes av paragraf 30, senest ett år etter at denne konvensjon er trådt ikraft for staten og avslutte destruksjonen senest fem år etter at denne konvensjon er trådt ikraft.

Detaljerte planer for destruksjon

32. Senest 180 dager før destruksjonen av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen begynner, skal en Part forelegge de detaljerte planer for destruksjon av anlegget for

Det tekniske sekretariatet, herunder foreslåtte tiltak for verifikasjon av destruksjonen nevnt i paragraf 33 (f), blant annet med hensyn til:

(a) Beregning av tidsrommet for inspektørens nærvær på anlegget som skal destrueres; og

(b) Prosedyrer for verifikasjon av tiltak som skal anvendes for hvert punkt i den kunngjorte listen.

33. De detaljerte planene for destruksjon av hvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen skal inneholde:

(a) Detaljert tidsskjema for destruksjonsprosessen;

(b) Plan over anlegget;

(c) Et prosessdiagram;

(d) Detaljert fortegnelse over utstyr, bygninger og andre objekter som skal destrueres;

(e) Tiltak som skal anvendes for hvert punkt i fortegnelsen;

(f) Foreslåtte tiltak for verifikasjon;

(g) Sikkerhetstiltak som skal treffes i løpet av destruksjonen av anlegget; og

(h) Arbeids- og boligforhold som skal stilles til rådighet for inspektørene.

34. Dersom en Part har til hensikt å omstille midlertidig et produksjonsanlegg for kjemiske våpen til et destruksjonsanlegg for kjemiske våpen, skal den notifisere Det tekniske sekretariatet senest 150 dager før noen omstillingsvirksomhet utføres. Notifikasjonen skal:

(a) Oppgi navn, adresse og beliggenhet til anlegget;

(b) Gi et diagram over området som angår alle strukturer og områder som vil bli involvert i destruksjonen av kjemiske våpen og samtidig identifisere alle strukturer på produksjonsanlegget for kjemiske våpen som vil bli midlertidig omstilt;

(c) Oppgi de typer kjemiske våpen samt de typer og den kvantitet av kjemisk fylling som vil bli destruert;

(d) Oppgi destruksjonsmetoden;

(e) Gi et prosessdiagram med angivelse av hvilke deler av produksjonsprosessen og spesialisert utstyr som vil bli omstilt for destruksjonen av kjemiske våpen;

(f) Oppgi forseglingene og inspeksjonsutstyret som eventuelt kan bli påvirket av omstillingen, og,

(g) Gi en tidsplan som identifiserer: den tid som er avsatt til utforming, midlertidig omstilling av anlegget, installasjon av utstyr, kontroll av utstyr, destruksjonsoperasjoner samt stengning.

35. I forbindelse med destruksjon av et anlegg som midlertidig har vært omstilt for destruksjon av kjemiske våpen, skal informasjon gis i samsvar med paragrafene 32 og 33.

Granskning av detaljerte planer

36. På grunnlag av den detaljerte destruksjonsplanen og foreslåtte verifikasjonstiltak som er fremlagt av Parten, og på bakgrunn av erfaringer fra tidligere inspeksjoner, skal Det tekniske sekretariatet utarbeide en plan for å verifisere ødeleggelsen av anlegget i nært samråd med Parten. Eventuell uenighet mellom Det tekniske sekretariatet og Parten

vedrørende passende tiltak bør løses ved konsultasjoner. Eventuelle uløste saker skal oversendes Eksekutivrådet for passende handling med henblikk på å lette fullstendig gjennomføring av denne konvensjon.

37. For å sikre at bestemmelsene i artikkel V og denne del blir oppfylt, skal de kombinerte planer for destruksjon og verifikasjon avtales mellom Eksekutivrådet og Parten. Denne avtale bør slutføres senest 60 dager før den planlagte igangsetting av destruksjon.
38. Hvert medlem av Eksekutivrådet kan rådføre seg med Det tekniske sekretariatet om ethvert spørsmål vedrørende hensiktsmessigheten av den kombinerte planen for ødeleggelse og verifikasjon. Dersom det ikke foreligger innvendinger fra noe medlem av Eksekutivrådet, skal planen iverksettes.
39. Dersom det oppstår vanskeligheter, skal Eksekutivrådet innlede konsultasjoner med Parten for å bilegge disse. Dersom noen vanskeligheter forblir uløst, skal de forelegges Konferansen. Løsningen av uenighet vedrørende destruksjonsmetode skal ikke forsinke iverksettelsen av andre deler av destruksjonsplanen som er akseptable.
40. Dersom enighet ikke oppnås med Eksekutivrådet om deler av verifikasjonen, eller dersom den vedtatte verifikasjonsplanen ikke kan iverksettes, skal verifikasjon av destruksjonen gjennomføres ved kontinuerlig overvåking med instrumenter på stedet og inspektørers fysiske nærvær.
41. Destruksjon og verifikasjon skal gjennomføres i henhold til den avtalte planen. Verifikasjonen skal ikke påvirke destruksjonsprosessen utilbørlig og skal gjennomføres ved inspektørers nærvær på stedet for å bevitne destruksjonen.
42. Dersom den fastsatte verifikasjon- eller destruksjonsvirksomhet ikke gjennomføres som planlagt, skal alle Parter informeres om dette.

C. Verifikasjon

Verifikasjon av erklæringer om produksjonsanlegg for kjemiske våpen gjennom inspeksjoner på stedet

43. Det tekniske sekretariatet skal utføre en innledende inspeksjon ved hvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen i perioden mellom 90 og 120 dager etter ikrafttredelsen av denne konvensjon for Parten.
44. Formålene med den innledende inspeksjonen skal være:
 - (a) Å bekrefte at produksjonen av kjemiske våpen har opphørt og at anlegget er satt ut av funksjon i samsvar med denne konvensjon;
 - (b) Å gi Det tekniske sekretariatet mulighet til å bli kjent med de tiltak som er truffet for å stanse produksjonen av kjemiske våpen ved anlegget;
 - (c) Å gi inspektørene mulighet til å anbringe midlertidige forseglinger;
 - (d) Å gi inspektørene mulighet til å bekrefte fortegnelsen over bygninger og spesialutstyr;
 - (e) Å innhente nødvendig informasjon for planlegging av inspeksjonsvirksomhet ved anlegget, herunder bruk av forseglinger og plomberinger samt annet avtalt utstyr, som skal installeres i henhold til den detaljerte avtalen for anlegget; og
 - (f) Å utføre innledende diskusjoner vedrørende en detaljert avtale om

inspeksjonsprosedyrer ved anlegget.

45. Inspektørene skal på en passende måte anvende avtalte forseglinger, merkinger eller andre kontrollprosedyrer for utstyr for å lette en presis fortegnelse over de kunngjorte enhetene ved hvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen.
46. Inspektørene skal installere de avtalte innretninger som kan være nødvendig for å angi om gjenopptakelse av produksjonen av kjemiske våpen finner sted eller om kunngjorte enheter blir fjernet. De skal ta de nødvendige forholdsregler for ikke å hindre stengningsvirksomheten til den inspiserte Part. Inspektører kan komme tilbake for å opprettholde og verifisere innretningenes integritet.
47. Dersom Generaldirektøren på grunnlag av de innledende inspeksjonene tror at ytterligere tiltak er nødvendig for å sette anlegget ut av drift i henhold til denne konvensjon, kan Generaldirektøren senest 135 dager etter ikrafttredelsen av denne konvensjon for en Part, anmode om at slike tiltak gjennomføres av den inspiserte Part senest 180 dager etter ikrafttredelsen av denne konvensjon for Parten. Den inspiserte Part kan etter eget forgodtbefinnende etterkomme anmodningen. Dersom den ikke etterkommer anmodningen, skal den inspiserte Part og Generaldirektøren forhandle med sikte på å løse spørsmålet.

Systematisk verifikasjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen og opphør av virksomhet ved disse

48. Formålet med den systematiske verifikasjonen av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen skal være å sikre at eventuell gjenopptakelse av produksjonen av kjemiske våpen eller fjerning av erklærte enheter oppdages ved anlegget.
49. Den detaljerte anleggsavtalen for hvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen skal oppgi:
 - (a) Detaljerte prosedyrer for inspeksjoner på stedet, som kan omfatte:
 - (i) Visuelle undersøkelser;
 - (ii) Kontroll og vedlikehold av forseglinger og andre avtalte innretninger; og
 - (iii) Innsamling og analyse av prøver.
 - (b) Prosedyrer for bruk av forseglinger og plomberinger samt annet avtalt utstyr for å forhindre uoppdaget gjenopptakelse ved anlegget, som skal oppgi:
 - (i) Type, plassering og ordninger for installasjon; og
 - (ii) Vedlikehold av slike forseglinger og utstyr; og
 - (c) Andre avtalte tiltak.
50. Forseglingene eller annet godkjent utstyr som er fastsatt i en detaljert avtale om inspeksjonstiltak for anlegget skal installeres senest 240 dager etter ikrafttredelsen av denne konvensjon for en Part. Inspektører skal gis anledning til å besøke hvert enkelt produksjonsanlegg for kjemiske våpen for å installere slike forseglinger eller utstyr.
51. I løpet av hvert kalenderår skal Det tekniske sekretariatet gis tillatelse til å utføre inntil fire inspeksjoner på hvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen.
52. Generaldirektøren skal meddele den inspiserte Part om sin beslutning om å inspisere eller besøke et produksjonsanlegg for kjemiske våpen 48 timer før inspeksjonsgruppens planlagte ankomst til anlegget for systematiske inspeksjoner eller besøk. Ved

inspeksjoner eller besøk for å løse viktige problemer kan denne perioden forkortes. Generaldirektøren skal oppgi formålet med inspeksjonen eller besøket.

53. Inspektører skal i samsvar med anleggsavtalene ha uinnskrenket adgang til alle deler av produksjonsanleggene for kjemiske våpen. Enhetene anført i den kunngjorte fortegnelsen som er gjenstand for inspeksjon, skal velges av inspektørene.
54. Retningslinjene for å bestemme hyppigheten av systematiske inspeksjoner på stedet skal behandles og godkjennes av Konferansen i henhold til artikkel VIII, paragraf 21 (i). Det enkelte produksjonsanlegg som skal inspiseres, skal velges av Det tekniske sekretariatet slik at det nøyaktige tidspunkt for når anlegget skal inspiseres ikke kan forutsies.

Verifikasjon av destruksjon av produksjonsanlegg for kjemiske våpen

55. Formålet med systematisk verifikasjon av destruksjonen av produksjonsanlegg for kjemiske våpen skal være å bekrefte at anlegget blir destruert i henhold til forpliktelsene i denne konvensjon og at hver enhet i den kunngjorte fortegnelsen blir destruert i henhold til den avtalte detaljerte destruksjonsplanen.
56. Når alle enheter på den kunngjorte fortegnelsen er destruert, skal Det tekniske sekretariatet bekrefte Partens erklæring av dette forhold. Etter denne bekreftelsen, skal Det tekniske sekretariatet avslutte den systematiske verifikasjonen av produksjonsanlegget for kjemiske våpen og umiddelbart fjerne alle innretninger og overvåkningsinstrumenter som er installert av inspektørene.
57. Etter denne bekreftelsen skal Parten kunngjøre at anlegget er destruert.

Verifikasjon av midlertidig omstilling av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen til et destruksjonsanlegg for kjemiske våpen

58. Senest 90 dager etter mottak av den første notifikasjonen om hensikten om midlertidig omstilling av et produksjonsanlegg, skal inspektørene ha rett til å besøke anlegget for å gjøre seg kjent med den foreslåtte midlertidige omstillingen samt å studere mulige inspeksjonstiltak som vil bli påvirket i løpet av omstillingen.
59. Senest 60 dager etter et slikt besøk skal Det tekniske sekretariatet og den inspiserede Part inngå en overgangsavtale som inneholder ytterligere inspeksjonstiltak for den midlertidige omstillingsperioden. Overgangsavtalen skal oppgi inspeksjonsprosedyrer, herunder bruken av forseglinger, overvåkningsutstyr og inspeksjoner, som vil gi sikkerhet for at ingen produksjon av kjemiske våpen finner sted i løpet av omstillingsprosessen. Avtalen skal gjelde fra begynnelsen av den midlertidige omstillingsvirksomheten og til anlegget settes i drift som destruksjonsanlegg for kjemiske våpen.
60. Inntil overgangsavtalen er inngått skal den inspiserede Part ikke fjerne eller omstille noen del av anlegget, eller fjerne eller endre noen forseglinger eller annet avtalt inspeksjonsutstyr som er installert i henhold til denne konvensjon.
61. Når anlegget tas i drift som destruksjonsanlegg for kjemiske våpen, skal det være underlagt bestemmelser i del IV (A) av dette vedlegg som får anvendelse for destruksjonsanlegg for kjemiske våpen. Ordninger for perioden før oppstart av driften skal reguleres av overgangsavtalen.
62. I løpet av destruksjonsvirksomheten skal inspektørene ha adgang til alle deler av de

midlertidig omstilte produksjonsanlegg for kjemiske våpen, herunder de som ikke er direkte berørt av destruksjonen av kjemiske våpen.

63. Før begynnelsen av arbeidet med å omstille anlegget midlertidig til destruksjon av kjemiske våpen, og etter at anlegget har opphørt å fungere som anlegg for destruksjon av kjemiske våpen, skal anlegget være underlagt bestemmelser i denne del som får anvendelse på produksjonsanlegg for kjemiske våpen.

D. Omstilling av produksjonsanlegg for kjemiske våpen til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon

Prosedyrer for anmodning om omstilling

64. En anmodning om å benytte et produksjonsanlegg for kjemiske våpen til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon kan fremsettes for ethvert anlegg som en Part allerede benytter for slike formål før ikrafttredelsen av denne konvensjon for Parten, eller som Parten planlegger å benytte for slike formål.
65. For et produksjonsanlegg for kjemiske våpen som blir benyttet til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon ved ikrafttredelsen av denne konvensjon for Parten, skal anmodningen fremlegges for Generaldirektøren senest 30 dager etter ikrafttredelsen av denne konvensjon for Parten. Anmodningen skal, i tillegg til de data som allerede er fremlagt i henhold til paragraf 1 (h) (iii), inneholde følgende informasjon:
- (a) En detaljert begrunnelse for anmodningen;
 - (b) En generell omstillingsplan for anlegget, som oppgir:
 - (i) Den type virksomhet som skal drives ved anlegget;
 - (ii) Dersom den planlagte virksomheten omfatter produksjon, fremstilling eller forbruk av kjemikalier: navnet på hver kjemikalie, prosessdiagrammet ved anlegget, og den årlige mengden som planlegges produsert, fremstilt eller konsumert;
 - (iii) Hvilke bygninger eller strukturer som er foreslått benyttet og eventuelle endringer som er foreslått;
 - (iv) Hvilke bygninger eller strukturer som er destruert eller som er foreslått destruert samt planene for destruksjonen;
 - (v) Hva slags utstyr som vil bli benyttet ved anlegget;
 - (vi) Hva slags utstyr som er blitt fjernet og destruert, samt hva slags utstyr som er blitt foreslått fjernet og destruert, og planene for denne destruksjonen;
 - (vii) Eventuelt den foreslåtte tidsplanen for omstilling; og
 - (viii) Den type virksomhet på de øvrige anleggene som er i drift på stedet;
 - (c) En detaljert forklaring på hvordan tiltakene oppført i underparagraf (b), samt ethvert annet tiltak foreslått av Parten, vil forhindre en reserveproduksjonsevne for kjemiske våpen ved anlegget.
66. For et produksjonsanlegg for kjemiske våpen som ikke blir benyttet for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon ved ikrafttredelsen av denne konvensjon for Parten, skal anmodningen fremlegges for Generaldirektøren senest 30 dager etter

vedtaket om å omstille, men ikke i noe tilfelle senere enn fire år etter ikrafttreddelsen av denne konvensjon for Parten. Anmodningen skal inneholde følgende informasjon:

- (a) En detaljert begrunnelse for anmodningen, herunder dens økonomiske behov;
- (b) En generell omstillingsplan for anlegget, som oppgir:
 - (i) Den type virksomhet som er planlagt drevet ved anlegget;
 - (ii) Dersom den planlagte virksomheten omfatter produksjon, fremstilling eller forbruk av kjemikalier: navnet på hver kjemikalie, prosessdiagrammet ved anlegget og den årlige mengden som planlegges produsert, fremstilt eller konsumert;
 - (iii) Hvilke bygninger eller strukturer som er foreslått beholdt og eventuelle endringer som er foreslått;
 - (iv) Hvilke bygninger eller strukturer som er destruert eller som er foreslått destruert samt destruksjonsplanene;
 - (v) Hvilket utstyr som er foreslått brukt ved anlegget;
 - (vi) Hvilket utstyr som er foreslått fjernet og destruert, samt destruksjonsplanene for utstyret;
 - (vii) Den foreslåtte tidsplanen for omstilling, og
 - (viii) Den type virksomhet på hvert annet anlegg som er i drift på stedet; og
- (c) En detaljert forklaring på hvordan tiltakene oppført i underparagraf (b), samt ethvert annet tiltak foreslått av Parten, vil sikre forhindringen av en reserveproduksjonskapabilitet for kjemiske våpen ved anlegget.

67. Parten kan i sin anmodning foreslå ethvert annet tiltak som den anser hensiktsmessig for å skape tillit.

Handlinger i påvente av en beslutning

68. I påvente av en beslutning tatt av Konferansen kan en Part fortsette å benytte et anlegg for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon, dersom anlegget ble benyttet for slike formål før ikrafttreddelsen av denne konvensjon for Parten, men bare dersom Parten i sin anmodning garanterer at intet spesialutstyr og ingen spesialbygninger blir benyttet og at spesialutstyret og spesialbygningene er blitt satt ut av drift ved bruk av metoder oppført i paragraf 13.

69. Dersom anlegget ikke ble benyttet for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon før ikrafttreddelsen av denne konvensjon for Parten, eller dersom garantien som kreves i henhold til paragraf 68 ikke gis, skal Parten umiddelbart stanse all virksomhet i henhold til artikkel V, paragraf 4. Parten skal stenge anlegget i samsvar med paragraf 13 senest 90 dager etter ikrafttreddelsen av denne konvensjon for Parten.

Vilkår for omstilling

70. Et vilkår for omstilling av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon, er at alt spesialutstyr ved anlegget må ødelegges og alle spesielle kjennetegn ved bygninger og strukturer som skiller dem fra bygninger og strukturer som normalt blir benyttet for formål som ikke er forbudt i

henhold til denne konvensjon og som ikke omfatter liste 1-kjemikalier, må destrueres.

71. Et anlegg som er omstilt skal ikke brukes til:

(a) Noen virksomhet som omfatter produksjon, fremstilling eller forbruk av et liste 1-kjemikal eller liste 2-kjemikal; eller

(b) Produksjon av noe høygiftig kjemikalie, herunder høygiftige organiske fosforkjemikalier, eller til noen annen virksomhet som vil kreve spesialutstyr for håndtering av høygiftige eller høykorrosive kjemikalier, med mindre Eksekutivrådet bestemmer at slik produksjon eller virksomhet ikke utgjør noen risiko for formålet og hensikten med denne konvensjon med hensyn til kriterier for toksisitet, korrosivitet og eventuelt andre tekniske faktorer som skal behandles og godkjennes av Konferansen i henhold til artikkel VIII, paragraf 21 (i).

72. Omstilling av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen skal være avsluttet senest 6 år etter ikrafttredelsen av denne konvensjon.

Beslutninger tatt av Eksekutivrådet og Konferansen

73. Senest 90 dager etter at Generaldirektøren har mottatt anmodningen, skal Det tekniske sekretariatet gjennomføre en innledende inspeksjon ved anlegget. Formålet med denne inspeksjonen skal være å bestemme riktigheten av den informasjonen som er gitt i anmodningen, å innhente informasjon om de tekniske egenskapene ved det anlegget som er foreslått omstilt, og å bedømme vilkårene for tillatelse til anvendelse av anlegget for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon. Generaldirektøren skal umiddelbart fremlegge en rapport for Eksekutivrådet og Konferansen av alle Parter med sine anbefalinger om de tiltak som er nødvendige for å omstille anlegget til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon og å forsikre at det omstilte anlegget bare vil bli benyttet til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon.

74. Dersom anlegget er blitt benyttet for formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon før denne konvensjons ikrafttredelse for Parten, og dersom anlegget fortsetter å være i drift, men dersom tiltakene som kreves garantert i henhold til paragraf 68 ikke er gitt, skal Generaldirektøren umiddelbart informere Eksekutivrådet, som kan kreve gjennomført de tiltak som anses hensiktsmessige, blant annet stengning av anlegget og fjerning av spesialutstyr, samt endring av bygninger eller strukturer. Eksekutivrådet skal fastsette en tidsfrist for gjennomføringen av disse tiltakene og suspendere behandlingen av anmodningen i påvente av en tilfredsstillende iverksettelse av tiltakene. Anlegget skal inspiseres umiddelbart etter utløpet av tidsfristen, for å avgjøre hvorvidt tiltakene er gjennomført. Dersom dette ikke er tilfellet, skal det kreves at Parten stanser all drift ved anlegget.

75. Snarest mulig etter mottak av Generaldirektørens rapport, skal Konferansen etter anbefalingen fra Eksekutivrådet og under hensyn til rapporten og Partenes synspunkter beslutte hvorvidt anmodningen skal godkjennes, og fastsette de vilkår som godkjennelsen er betinget av. Dersom noen Part motsetter seg godkjennelse av anmodningen og de tilknyttede vilkår, skal konsultasjoner finne sted blant interesserte Parter i inntil 90 dager med sikte på å oppnå en gjensidig akseptabel løsning. Et vedtak om anmodningen og tilknyttede vilkår, sammen med eventuelle foreslåtte endringer av disse, skal gjøres som et substansspørsmål og snarest mulig etter avslutningen av konsultasjonsperioden.

76. Dersom anmodningen blir godkjent, skal en anleggsavtale slutføres senest 90 dager etter at et slikt vedtak er gjort. Anleggsavtalen skal inneholde vilkårene som er lagt til grunn for omstillingen og bruken av anlegget, herunder verifikasjonstiltak. Omstillingen skal ikke påbegynnes før anleggsavtalen er inngått.

Detaljerte omstillingsplaner

77. Senest 180 dager før planlagt begynnelse av omstillingen av et produksjonsanlegg for kjemiske våpen, skal Parten skaffe Det tekniske sekretariatet en detaljert omstillingsplan for anlegget, herunder foreslåtte tiltak for verifikasjon av omstillingen, blant annet med hensyn til:

- (a) Tidsperioder for inspektørens nærvær ved anlegget som skal omstilles; og
- (b) Prosedyrer for verifikasjon av tiltak som skal anvendes for hver enhet på den kunnngjorte fortegnelsen.

78. Den detaljerte omstillingsplanen for hvert produksjonsanlegg for kjemiske våpen skal inneholde:

- (a) Detaljert tidsplan for omstillingsprosessen;
- (b) Plan over anlegget før og etter omstilling;
- (c) Prosessdiagram for anlegget før, og eventuelt etter omstillingen;
- (d) Detaljert liste over utstyr, bygninger og strukturer samt andre enheter som skal destrueres og av bygninger og strukturer som skal endres;
- (e) Eventuelle tiltak som skal anvendes på hver enhet i listen;
- (f) Foreslåtte verifikasjonstiltak;
- (g) Sikkerhetstiltak som skal treffes i løpet av omstillingen av anlegget; og
- (h) Arbeids- og boligforhold som skal stilles til rådighet for inspektørene.

Granskning av detaljerte planer

79. På grunnlag av den detaljerte omstillingsplanen og foreslåtte verifikasjonstiltak som er fremlagt av Parten, og på bakgrunn av erfaringer fra tidligere inspeksjoner, skal Det tekniske sekretariatet utarbeide en plan for å verifisere omstillingen av anlegget i nært samråd med Parten. Eventuell uenighet mellom Det tekniske sekretariatet og Parten vedrørende passende tiltak bør løses ved konsultasjoner. Eventuelle uløste saker skal oversendes Eksekutivrådet for passende handling med henblikk på å lette fullstendig gjennomføring av denne konvensjon.

80. For å sikre at bestemmelsene i artikkel V og i denne del blir oppfylt, skal de kombinerte planene for omstilling og verifikasjon avtales mellom Eksekutivrådet og Parten. Denne avtale bør slutføres senest 60 dager før igangsetting av omstilling.

81. Hvert medlem av Eksekutivrådet kan rådføre seg med Det tekniske sekretariatet om ethvert spørsmål vedrørende hensiktsmessigheten av den kombinerte planen for omstilling og verifikasjon. Dersom det ikke foreligger innvendinger fra noe medlem av Eksekutivrådet skal planen iverksettes.

82. Dersom det oppstår vanskeligheter, skal Eksekutivrådet innlede konsultasjoner med Parten for å blegge disse. Dersom noen vanskeligheter forblir uløst, skal de forelegges

Konferansen. Løsningen av uenighet vedrørende omstillingsmetode skal ikke forsinke iverksettelsen av andre deler av omstillingsplanen som er akseptable.

83. Dersom enighet ikke oppnås med Eksekutivrådet om deler av verifikasjonen, eller dersom den vedtatte verifikasjonsplanen ikke kan iverksettes, skal verifikasjon av omstilling gjennomføres ved kontinuerlig overvåkning med instrumenter på stedet og inspektørers fysiske nærvær.
84. Omstilling og verifikasjon skal gjennomføres i henhold til den avtalte planen. Verifikasjonen skal ikke påvirke omstillingsprosessen utilbørlig og skal gjennomføres ved inspektørers nærvær på stedet for å bevitne omstillingen.
85. 10 år etter at Generaldirektøren har bekreftet at omstillingen er avsluttet, skal Parten på ethvert tidspunkt gi inspektørene ubegrenset adgang til anlegget. Inspektørene skal ha rett til å observere alle områder, all virksomhet, og alle utstyrsenheter på anlegget. Inspektørene skal ha rett til å verifisere at virksomheten ved anlegget er forenlig med ethvert vilkår som er fastsatt i henhold til denne del, av Eksekutivrådet og av Konferansen. Inspektørene skal også i samsvar med bestemmelsene i Del II, avsnitt E i dette vedlegg ha rett til å motta prøver fra ethvert område på anlegget og å analysere dem for å verifisere fraværet av liste 1-kjemikalier, stabile biprodukter og nedbrytningsprodukter fra dem og av liste 2-kjemikalier, samt å verifisere at virksomheten ved anlegget er forenlig med ethvert annet vilkår for kjemisk virksomhet som er fastsatt i dette avsnitt, av Eksekutivrådet og av Konferansen. Inspektørene skal også ha rett til gradvis adgang, i samsvar med Del X, avsnitt C i dette vedlegget, til fabrikkområdet hvor anlegget befinner seg. I løpet av 10-årsperioden skal Parten årlig rapportere om virksomheten ved det omstilte anlegget. Ved avslutningen av 10-årsperioden skal Eksekutivrådet, under hensyn til anbefalingene fra Det tekniske sekretariatet, gjøre vedtak om typen av fortsatte verifikasjonstiltak.
86. Verifikasjonskostnadene for det omstilte anlegget skal fordeles i henhold til artikkel V, paragraf 19.

DEL VI

Virksomhet som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon i samsvar med artikkel VI

Regelverk for liste 1 kjemikalier og anlegg i forbindelse med slike kjemikalier

A. Generelle bestemmelser

1. En Part skal ikke produsere, erverve, beholde eller bruke liste 1-kjemikalier utenfor Partenes territorier og skal ikke overføre slike kjemikalier utenfor sitt territorium unntatt til en annen Part.
2. En Part skal ikke produsere, erverve, beholde, overføre eller bruke liste 1-kjemikalier, med mindre:
 - (a) Kjemikaliene benyttes til forskning, medisinske, farmasøytiske eller beskyttelsesformål; og
 - (b) Typene og mengdene av kjemikalier er strengt begrenset til det som kan rettferdiggjøres for slike formål; og

(c) Den samlede mengden av slike kjemikalier for slike formål på et gitt tidspunkt tilsvarer eller er mindre enn 1 tonn; og

(d) Den samlede mengden som en Part har ervervet seg for slike formål i løpet av et hvilket som helst år ved produksjon, uttak fra lagre av kjemiske våpen og overføring tilsvarer eller er mindre enn 1 tonn.

B. Overføringer

3. En Part kan overføre liste 1-kjemikalier fra sitt territorium bare til en annen Part og bare for forsknings-, medisinske, farmasøytiske eller beskyttelsesformål i samsvar med paragraf 2.

4. Kjemikalier som er overført, skal ikke overføres videre til en tredje Part.

5. Senest 30 dager før overføring til en annen Part skal begge Partene meddele Det tekniske sekretariatet om overføringen.

6. Hver Part skal utarbeide en detaljert årlig erklæring vedrørende overføringer i løpet av det foregående år. Erklæringen skal fremlegges senest 90 dager etter årets slutt og skal inneholde følgende opplysninger for hver liste 1-kjemikalie som er overført:

(a) Kjemisk navn, strukturformel og nummer i Chemical Abstracts Service, om slikt er tildelt;

(b) Den mengde som er ervervet fra andre stater eller som er overført til andre Parter. For hver overføring skal mengde, mottaker og formål angis.

C. Produksjon

Generelle prinsipper for produksjon

7. Hver Part skal under produksjon i henhold til paragraf 8 til 12 gi høyeste prioritet til å ivareta sikkerheten til mennesker og til å beskytte miljøet. Hver Part skal gjennomføre slik produksjon i samsvar med nasjonal lovgivning om sikkerhet og utslipp.

Særskilt produksjonsbegrenset anlegg

8. Hver Part som produserer liste 1-kjemikalier til forsknings-, medisinske, farmasøytiske eller beskyttelsesformål, skal gjennomføre produksjonen på et særskilt produksjonsbegrenset anlegg som er godkjent av Parten, med unntak av det som er oppført i paragraf 10, 11 og 12.

9. Produksjonen ved et særskilt produksjonsbegrenset anlegg skal utføres i reaksjonsbeholdere i produksjonslinjer som ikke er formet for kontinuerlig drift. Volumet på en slik reaksjonsbeholder skal ikke overstige 100 liter og det totale volumet av samtlige reaksjonsbeholdere med et volum som overstiger 5 liter skal ikke være mer enn 500 liter.

Andre anlegg

10. Produksjonen av liste 1-kjemikalier i samlede mengder som ikke overstiger 10 kg pr. år

kan utføres for beskyttelsesformål på ett anlegg utenfor et særskilt produksjonsbegrenset anlegg. Anlegget skal være godkjent av Parten.

11. Produksjon av liste 1-kjemikalier i mengder som overstiger 100 gr. pr. år kan utføres for forsknings-, medisinske eller farmasøytiske formål utenfor et særskilt produksjonsbegrenset anlegg i samlede mengder som ikke overstiger 10 kg pr. år pr. anlegg. Anleggene skal være godkjent av Parten.
12. Synteser av liste 1-kjemikalier for forskning-, medisinske eller farmasøytiske formål, men ikke for beskyttelsesformål, kan utføres på laboratorier i samlede mengder mindre enn 100 gr. pr. år pr. anlegg. Disse anleggene skal ikke være underlagt noen av de forpliktelser vedrørende erklæring og verifikasjon som er fastsatt i avsnitt D og E.

D. Erklæringer

Særskilt produksjonsbegrenset anlegg

13. Hver Part som planlegger å drive et særskilt produksjonsbegrenset anlegg, skal opplyse Det tekniske sekretariatet om anleggets eksakte beliggenhet og overlevere en detaljert teknisk beskrivelse av anlegget, herunder en fortegnelse over utstyr og detaljerte diagrammer. For anlegg som allerede eksisterer, skal denne innledende erklæringen gis senest 30 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft for Parten. Innledende erklæringer for nye anlegg skal gis senest 180 dager før driften skal begynne.
14. Hver Part skal på forhånd meddele Det tekniske sekretariatet om planlagte endringer i den innledende erklæringen. Denne erklæringen skal fremlegges ikke senere enn 180 dager før endringene finner sted.
15. En Part som produserer Liste 1 kjemikalier ved et særskilt produksjonsbegrenset anlegg skal utarbeide en detaljert årlig erklæring vedrørende virksomheten ved anlegget for det foregående år. Erklæringen skal fremlegges senest 90 dager etter årets slutt og skal omfatte:
 - (a) Identifisering av anlegget;
 - (b) Følgende opplysninger om hver liste 1-kjemikalie som er blitt produsert, ervervet, forbrukt eller lagret ved anlegget:
 - (i) Kjemisk navn, strukturformel og nummer i Chemical Abstracts Service-registret, om slikt er tildelt;
 - (ii) Anvendte metoder og produserte mengder;
 - (iii) Navn på og mengden av på utgangsstoffer ført på liste 1, 2 eller 3 og som er benyttet til produksjon av liste 1-kjemikalier;
 - (iv) Den mengde som er forbrukt ved anlegget og formålet med dette forbruket;
 - (v) Den mengde som er mottatt fra eller sendt til andre anlegg hos Parten. For hver sending skal mengde, mottaker og formål angis;
 - (vi) Den største mengden som er lagret på noe tidspunkt i løpet av året; og
 - (vii) Den mengde som er lagret ved årets slutt, og;
 - (c) Opplysninger om enhver forandring ved anlegget i løpet av året, sammenliknet med tidligere fremlagte detaljerte tekniske beskrivelser av anlegget, herunder fortegnelser over utstyr og detaljerte diagrammer.

16. Hver Part som produserer liste 1-kjemikalier ved et særskilt produksjonsbegrenset anlegg skal utarbeide en detaljert årlig erklæring vedrørende planlagt virksomhet og den antatte produksjonen ved anlegget for det kommende år. Erklæringen skal fremlegges senest 90 dager før årets begynnelse og skal omfatte:

(a) Identifisering av anlegget;

(b) Følgende opplysninger for hver liste 1-kjemikalie som forventes produsert, forbrukt eller lagret ved anlegget:

(i) Kjemisk navn, strukturformel og nummer i Chemical Abstracts Service-registret, om et slikt er tildelt;

(ii) Den mengde som forventes produsert og formålet med produksjonen; og

(c) Opplysninger om enhver forventet forandring ved anlegget i løpet av året, sammenliknet med tidligere fremlagte detaljerte tekniske beskrivelser av anlegget, herunder fortegnelser over utstyr og detaljerte diagrammer.

Andre anlegg nevnt i paragraf 10 og 11

17. En Part skal for hvert anlegg opplyse Det tekniske sekretariatet om anleggets navn, beliggenhet og en detaljert teknisk beskrivelse av anlegget eller dets relevante del(er), som anmodet av Det tekniske sekretariatet. Det anlegg som produserer liste 1-kjemikalier for beskyttelsesformål skal identifiseres særskilt. Den innledende erklæringen skal for eksisterende anlegg gis senest 30 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft for Parten. Innledende erklæringer om nye anlegg skal gis senest 180 dager før driften skal begynne.

18. Hver Part skal på forhånd opplyse Det tekniske sekretariatet om planlagte endringer i den innledende erklæringen. Opplysningene skal fremlegges senest 180 dager før endringer skal finne sted.

19. Hver Part skal for hvert anlegg utarbeide en detaljert årlig erklæring vedrørende virksomheten på anlegget det foregående år. Erklæringen skal fremlegges senest 90 dager etter årets slutt og skal omfatte:

(a) Identifisering av anlegget;

(b) Følgende opplysninger for hvert liste 1-kjemikalie:

(i) Kjemisk navn, strukturformel og nummer i Chemical Abstracts Service-registret, om slikt er blitt tildelt;

(ii) Produsert mengde og, i tilfelle av produksjon for beskyttelsesformål, hvilke metoder som er benyttet;

(iii) Navn på og mengde av utgangsstoffer oppført på liste 1, 2 eller 3, og som er benyttet til produksjon av liste 1-kjemikalier;

(iv) Den mengde som er forbrukt ved anlegget og formålet med dette forbruket;

(v) Den mengde som er overført til andre anlegg innen Parten. For hver overføring skal mengde, mottaker og formål angis;

(vi) Den største mengde som er blitt lagret på noe tidspunkt i løpet av året; og

(vii) Den mengde som er lagret ved årets slutt; og

(c) Opplysninger om enhver forandring ved anlegget i løpet av året, sammenliknet med

tidligere fremlagte detaljerte tekniske beskrivelser av anlegget.

20. Hver Part skal for hvert anlegg utarbeide en detaljert årlig erklæring vedrørende planlagt virksomhet og den antatte produksjonen ved anlegget for det kommende året.

Erklæringen skal fremlegges senest 90 dager før årets begynnelse og skal omfatte:

(a) Identifisering av anlegget;

(b) Følgende opplysninger for hver liste 1-kjemikalie:

(i) Kjemisk navn, strukturformel og nummer i Chemical Abstracts Service-registret, om et slikt er tildelt; og

(ii) Den mengde som forventes produsert, de tidsrom der produksjonen forventes å finne sted og formålet med produksjonen;

(c) Opplysninger om enhver forventet forandring ved anlegget eller dets relevante deler, sammenliknet med tidligere innsendte detaljerte tekniske beskrivelser av anlegget.

E. Verifikasjon

Særskilt produksjonsbegrenset anlegg

21. Formålet med verifikasjonsvirksomhet ved et særskilt produksjonsbegrenset anlegg skal være å verifisere at de produserte mengdene av liste 1 kjemikalier er korrekt kunngjort og spesielt at den samlede mengde ikke overstiger 1 tonn.

22. Anlegget skal være gjenstand for systematisk verifikasjon gjennom inspeksjoner på stedet og overvåkning med instrumenter på stedet.

23. Inspeksjonenes antall, omfang, varighet, tidspunkt og metodikk for et spesielt anlegg skal være basert på den fare de aktuelle kjemikalier utgjør for denne konvensjons formål og hensikt, på anleggets spesielle kjennetegn og på den type virksomhet som drives der. Passende retningslinjer skal vurderes og godkjennes av Konferansen i henhold til artikkel VIII, paragraf 21 (i).

24. Formålet med den innledende inspeksjonen skal være å verifisere de opplysninger som er blitt gitt vedrørende anlegget, herunder verifikasjon av de volumgrenser som er fastsatt i paragraf 9.

25. Senest 180 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft for en Part, skal Parten inngå en anleggsavtale med Organisasjonen basert på en standardavtale som omfatter detaljerte inspeksjonsprosedyrer for anlegget.

26. Hver Part som planlegger å opprette et særskilt produksjonsbegrenset anlegg etter at denne konvensjon er trådt ikraft for Parten, skal før anlegget tas i drift eller benyttes, inngå en anleggsavtale med Organisasjonen basert på en standardavtale som omfatter detaljerte inspeksjonsprosedyrer for anlegget.

27. En standardavtale skal vurderes og godkjennes av Konferansen i henhold til artikkel VIII, paragraf 21 (i).

Andre anlegg nevnt i paragraf 10 og 11

28. Formålet med verifikasjonsvirksomheten ved de anlegg som er nevnt i paragraf 10 og 11 skal være å verifisere at:

- (a) Anlegget ikke benyttes til å produsere noen liste 1-kjemikalier, med unntak av kunngjorte kjemikalier;
 - (b) De produserte, ervervete eller forbrukte mengder av liste 1-kjemikalier er korrekt kunngjort og i overensstemmelse med hva som behøves for det kunngjorte formål; og
 - (c) Liste 1-kjemikaliet ikke benyttes for andre formål.
29. Anlegget skal være gjenstand for systematisk verifikasjon gjennom inspeksjoner på stedet og overvåking med instrumenter på stedet.
30. Inspeksjonenes antall, omfang, varighet, tidspunkt og metodikk for et spesielt anlegg skal være basert på den fare de aktuelle produserte kjemikalier utgjør for denne konvensjons formål og hensikt, på anleggets spesielle kjennetegn og på type virksomhet som drives der. Passende retningslinjer skal vurderes og godkjennes av Konferansen i henhold til artikkel VIII, paragraf 21 (i).
31. Senest 180 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft for en Part, skal Parten inngå en anleggsavtale med Organisasjonen basert på en standardavtale som omfatter detaljerte inspeksjonsprosedyrer for anlegget.
32. Hver Part som planlegger å opprette et slikt anlegg etter at denne konvensjon er trådt ikraft for Parten, skal inngå en anleggsavtale med Organisasjonen før anlegget tas i drift eller benyttes.

DEL VII

Virksomhet som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjonen i samsvar med artikkel VI

Regelverk for liste 2-kjemikalier og anlegg i forbindelse med slike kjemikalier

A. Erklæringer

Erklæringer av samlede nasjonale data

1. De innledende og årlige erklæringer som hver Part skal gi i samsvar med artikkel VI, paragraf 7 og 8, skal omfatte samlede nasjonale data for det foregående kalenderår vedrørende de mengder som er blitt produsert, ervervet, forbrukt, importert og eksportert av hvert enkel liste 2-kjemikalie, så vel som en mengdespesifisering av import og eksport for hvert land som er involvert.
2. Hver Part skal fremlegge:
 - (a) Innledende erklæringer i henhold til paragraf 1 senest 30 dager etter at denne konvensjon trer ikraft for Parten; og med begynnelse det følgende kalenderår,
 - (b) Årlige erklæringer senest 90 dager etter avslutningen av det foregående kalenderår.

Erklæringer vedrørende fabrikanlegg som produserer, erverver eller forbruker Liste 2-kjemikalier

3. Innledende og årlige erklæringer kreves for alle fabrikanlegg som omfatter en eller flere fabrikker som produserte, ervervet eller forbrukte i løpet av de foregående tre kalenderår eller som i løpet av det neste kalenderår forventes forutsett å produsere, erverve eller

forbruke mer enn:

- (a) 1 kg av et kjemikal merket « * » liste 2, del A;
- (b) 100 kg av ethvert annet kjemikalie som er oppført i liste 2, del A; eller
- (c) 1 tonn av et kjemikalie oppført i liste 2, del B.

4. Hver Part skal fremlegge:

- (a) Innledende erklæringer i henhold til paragraf 3 senest 30 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft for Parten; og med begynnelse det følgende kalenderår;
- (b) Årlige erklæringer senest 90 dager etter utløpet av det foregående kalenderår;
- (c) Årlige erklæringer om forventet virksomhet senest 60 dager før begynnelsen av det påfølgende kalenderår. Enhver slik virksomhet som planlegges etter at den årlige erklæringen er fremlagt, skal kunngjøres senest fem dager før denne virksomheten begynner.

5. Erklæringer i henhold til paragraf 3 er normalt ikke påkrevd for blandinger som inneholder en lav konsentrasjon av liste 2-kjemikalier. De er bare påkrevd i samsvar med retningslinjer i tilfelle hvor gjenvinningsmuligheten fra liste 2-kjemikaliet og den totale vekt utgjør en risiko for denne konvensjons hensikt og formål. Disse retningslinjene skal vurderes og godkjennes av Konferansen i henhold til artikkel VIII, paragraf 21 (i).

6. Erklæringer av fabrikkianlegg i henhold til paragraf 3 skal omfatte:

- (a) Fabrikkianleggets navn og navnet til eieren, bedriften eller foretaket som driver det;
- (b) Dets nøyaktige beliggenhet, herunder adressen; og
- (c) Antall fabrikker innenfor fabrikkianlegget som er kunngjort i henhold til del VIII i dette vedlegg.

7. Erklæringer av fabrikkianlegg i henhold til paragraf 3 skal også omfatte, for hver enkelt fabrikk som befinner seg innenfor fabrikkianlegget og som omfattes av spesifikasjonene fastsatt i paragraf 3, følgende opplysninger:

- (a) Fabrikkens navn og navnet til eieren, selskapet eller foretaket som driver den;
- (b) Fabrikkens nøyaktige beliggenhet innenfor fabrikkianlegget, herunder spesifikke bygnings- eller strukturnummer, dersom slikt finnes;
- (c) Dens virksomhet;
- (d) Hvorvidt fabrikken:
 - (i) Produserer, erverver eller forbruker kunngjorte liste 2-kjemikalie(r);
 - (ii) Er reservert for slike virksomheter eller er for flere formål; og
 - (iii) Driver annen virksomhet med hensyn til kunngjorte liste 2-kjemikalier, herunder en spesifisering av denne andre aktiviteten (f.eks. lagring); og
- (e) Fabrikkens produksjonskapasitet for hvert enkelt kunngjort liste 2 kjemikalie.

8. Erklæringer av fabrikkianlegg i henhold til paragraf 3 skal også omfatte følgende opplysninger om hvert enkelt liste 2-kjemikalie over erklæringsterskelen:

- (a) Kjemisk navn, fellesnavn eller handelsnavn som blir benyttet av anlegget, strukturformel og nummer i Chemical Abstracts Serviceregisteret, dersom et slikt er tildelt;
- (b) Med hensyn til den innledende erklæringen: den totale mengden som er produsert,

ervert, forbrukt, importert eller eksportert av fabrikanlegget i hvert av de foregående tre kalenderår;

(c) Med hensyn til årlige erklæringer: den totale mengden som er produsert, ervert, forbrukt, importert eller eksportert av fabrikanlegget i det foregående kalenderår;

(d) Med hensyn til den årlige erklæringen om forventet virksomhet: den totale mengden som forventes produsert, ervert eller forbrukt av fabrikanlegget i det påfølgende kalenderår, herunder de forventede tidsrom for produksjon, erverving eller forbruk; og

(e) Det formål kjemikaliet er eller vil bli produsert, ervert eller forbrukt:

(i) Erverving og forbruk på stedet med spesifisering av produkttyper;

(ii) Salg eller overføring innen territoriet eller til ethvert annet sted under Partens jurisdiksjon eller kontroll, med en spesifisering av om det er skjedd til annen industri, forhandler eller annet bestemmelsessted og, om mulig, av den endelige produkttype;

(iii) Direkte eksport, med en spesifisering av berørte Parter; eller

(iv) Andre formål, herunder en spesifisering av disse andre formål.

Erklæringer av tidligere produksjon av Liste 2-kjemikalier beregnet på kjemiske våpen

9. Hver Part skal senest 30 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft for Parten, kunngjøre alle fabrikanlegg som omfatter fabrikker som i tiden etter 1. januar 1946 har produsert et liste 2-kjemikalie som er beregnet på kjemiske våpen.

10. Erklæringer av fabrikanlegg i henhold til paragraf 9 skal omfatte:

(a) Fabrikanleggets navn og navnet til eieren, selskapet eller foretaket som driver det;

(b) Dets nøyaktige beliggenhet, herunder adressen; og

(c) For hver fabrikk som befinner seg innenfor fabrikanlegget, og som omfattes av spesifiseringen som fremgår av paragraf 9, de samme opplysningene som kreves etter paragraf 7, bokstavene (a) til (e); og

(d) For hvert liste 2-kjemikalie som er produsert og beregnet på kjemiske våpen:

(i) Kjemisk navn, fellesnavn eller handelsnavn som brukes av anlegget for produksjon beregnet på kjemiske våpen, strukturformel og nummer i Chemical Abstracts Serviceregisteret, dersom et slikt nummer er tildelt;

(ii) De datoer da kjemikaliet ble produsert og mengden som ble produsert; og

(iii) Det sted kjemikaliet ble levert til og sluttproduktet som ble produsert der, dersom dette er kjent.

Informasjon til Partene

11. Det tekniske sekretariatet skal på anmodning fra Partene overlevere en liste over de fabrikanlegg som er kunngjort etter dette avsnittet sammen med informasjon gitt etter paragraf 6, 7 (a), 7 (c), 7 (d) (iii), 8 (a) og 10.

B. Verifikasjon

Generelt

12. Verifikasjon fastsatt i artikkel VI, paragraf 4, skal gjennomføres ved inspeksjoner på stedet ved de kunngjorte fabrikanlegg som inneholder en eller flere fabrikker som i løpet av noen av de tre foregående år har produsert, ervervet eller forbrukt eller som i løpet av det påfølgende kalenderår forventes å produsere, erverve eller forbruke mer enn:
- (a) 10 kg av et kjemikalie merket « * » i liste 2, del A;
 - (b) 1 tonn av ethvert annet kjemikalie som er oppført i liste 2, del A; eller
 - (c) 10 tonn av et kjemikalie oppført i liste 2, del B.
13. Organisasjonens program og budsjett som skal vedtas av Konferansen i henhold til artikkel VIII, paragraf 21 (a) skal inneholde, som et særskilt punkt, program og budsjett for verifikasjon etter dette avsnitt. Ved fordeling av ressurser til verifikasjon etter artikkel VI, skal Det tekniske sekretariatet i løpet av de tre første årene etter konvensjonens ikrafttredelse, prioritere de innledende inspeksjoner av fabrikanlegg kunngjort etter avsnitt A. Fordelingen skal deretter vurderes med utgangspunkt i de erfaringer som er gjort.
14. Det tekniske sekretariatet skal gjennomføre innledende inspeksjoner og påfølgende inspeksjoner i samsvar med paragraf 15 til 22.

Inspeksjonsmål

15. Inspeksjonenes generelle målsetting skal være å verifisere at virksomhet foregår i samsvar med forpliktelsene i henhold til denne konvensjon og i overensstemmelse med de opplysninger som skal gis i erklæringer. Særskilte mål for inspeksjoner ved fabrikanlegg som er kunngjort etter avsnitt A skal omfatte verifikasjon av:
- (a) Fravær av ethvert liste 1-kjemikalie, særlig produksjonen av det, unntatt dersom dette er i samsvar med del VI i dette vedlegg;
 - (b) Overensstemmelse med erklæringer av nivået på produksjon, erverving eller forbruk av liste 2-kjemikalier; og
 - (c) At liste 2-kjemikalier ikke avledes for virksomhet som er forbudt etter denne konvensjon.

Innledende inspeksjoner

16. Hvert fabrikanlegg som skal inspiseres i henhold til paragraf 12, skal motta en innledende inspeksjon snarest mulig, men helst ikke senere enn tre år etter at denne konvensjon er trådt ikraft. Fabrikanlegg som er kunngjort etter denne perioden, skal motta en innledende inspeksjon senest ett år etter at produksjon, erverving og forbruk er kunngjort første gang. Utvelgelsen av fabrikanlegg for innledende inspeksjoner skal gjøres av Det tekniske sekretariatet på en slik måte at det nøyaktige tidspunkt for inspeksjonen av et fabrikanlegg ikke kan forutsies.
17. I løpet av den innledende inspeksjonen skal et utkast til anleggsavtale utarbeides for det aktuelle fabrikanlegget, med mindre Parten og Det tekniske sekretariatet er enige om at dette ikke er nødvendig.
18. Med hensyn til inspeksjonens hyppighet og intensitet skal inspektører i løpet av den

innledende inspeksjonen bedømme risikoen som de aktuelle kjemikaliene, fabrikkbygningenes særskilte kjennetegn og den type virksomhet som drives der, utgjør for denne konvensjons hensikt og formål, under hensyn blant annet til følgende kriterier:

- (a) Toksisiteten til de opplistede kjemikalier og eventuelle sluttprodukter som blir produsert av dette;
- (b) Mengden av de opplistede kjemikalier som vanligvis blir lagret på inspeksjonsstedet;
- (c) Mengden av utgangskjemikalier for de opplistede kjemikalier som vanligvis blir lagret på inspeksjonsstedet;
- (d) Produksjonskapasiteten ved liste 2-fabrikken; og
- (e) Evnen og muligheten til omstilling til å påbegynne produksjon, lagring og fylling av giftige kjemikalier på inspeksjonsstedet.

Inspeksjoner

- 19. Etter å ha mottatt den innledende inspeksjonen, skal hvert fabrikkbygg som skal inspiseres i henhold til paragraf 12, være gjenstand for påfølgende inspeksjoner.
- 20. Ved utvelgelsen av spesielle fabrikkbygg for inspeksjon og ved beslutninger om inspeksjonenes hyppighet og intensitet, skal Det tekniske sekretariatet ta tilbørlig hensyn til risikoen som de aktuelle kjemikaliene, fabrikkbygningenes spesielle kjennetegn og den type virksomhet som drives der, utgjør for denne konvensjons hensikt og formål, under hensyn til anleggsavtalen samt resultatene fra den innledende inspeksjonen og påfølgende inspeksjoner.
- 21. Utvelgelsen av fabrikkbygg for inspeksjon skal gjøres av Det tekniske sekretariatet på en slik måte at det nøyaktige tidspunkt for inspeksjonen av et fabrikkbygg ikke kan forutsies.
- 22. Intet fabrikkbygg skal motta mer enn to inspeksjoner pr. kalenderår etter bestemmelsene i dette avsnitt. Dette skal imidlertid ikke begrense inspeksjoner i henhold til artikkel IX.

Inspeksjonsprosedyrer

- 23. I tillegg til avtalte retningslinjer, andre aktuelle bestemmelser i dette vedlegg og vedlegget om fortrolig håndtering, får paragraf 24 til 30 nedenfor anvendelse.
- 24. En anleggsavtale for det kunngjorte fabrikkbygg skal inngås mellom den inspiserte Part og Organisasjonen senest 90 dager etter avslutningen av den innledende inspeksjonen, med mindre den inspiserte Part og Det tekniske sekretariatet er enige om at dette ikke er nødvendig. Anleggsavtalen skal baseres på en standardavtale og skal styre gjennomføringen av inspeksjonene ved det kunngjorte fabrikkbygget. Avtalen skal spesifisere inspeksjonenes hyppighet og intensitet, samt detaljerte inspeksjonsprosedyrer i overensstemmelse med paragraf 25 til 29.
- 25. Fokus for inspeksjonen skal være de(n) kunngjorte liste 2-fabrikk(er) innen det kunngjorte fabrikkbygget. Dersom inspeksjonsgruppen krever adgang til andre deler av fabrikkbygget, skal adgang gis i samsvar med forpliktelsene om å gi forklaringer i henhold til del II, paragraf 51 i dette vedlegg og i samsvar med anleggsavtalen, eller, i mangel av en anleggsavtale, i samsvar med reglene for gradvis adgang, som spesifisert i

del X, avsnitt C i dette vedlegg.

26. Adgang til dokumentasjon skal, når dette er hensiktsmessig, gis, for å sikre at det ikke er forekommet noen avledning av det kunngjorte kjemikalie og at produksjonen har foregått i overensstemmelse med erklæringene.
27. Prøvetaking og analyser skal utføres for å kontrollere fraværet av ikke kunngjorte listede kjemikalier.
28. Områder som skal inspiseres kan omfatte:
 - (a) Områder hvor utgangsstoffer leveres eller lagres;
 - (b) Områder hvor bearbeidingsprosesser utføres på reaktanter før tilsetning til reaksjonsbeholdere;
 - (c) Passende tilførselsledning fra område nevnt i bokstav (a) eller bokstav (b) til reaksjonsbeholderen sammen med tilhørende ventiler, flytemålere etc.;
 - (d) Den ytre delen av reaksjonsbeholderen og tilhørende utstyr;
 - (e) Rør fra reaksjonsbeholderen som leder til langvarig eller kortvarig lagring eller til utstyr som viderebehandler kunngjorte liste 2kjemikalier;
 - (f) Kontrollutstyr tilknyttet noen av punktene etter bokstav (a) til (e);
 - (g) Utstyr og områder for avfalls- og utslippshåndtering;
 - (h) Utstyr og områder for fjerning av kjemikalier som ikke oppfyller spesifikasjonene.
29. Inspeksjonsperioden skal ikke vare mer enn 96 timer; forlengelse kan likevel avtales mellom inspeksjonsgruppen og den inspisererte Part.

Meddelelse om inspeksjon

30. En Part skal bli meddelt av Det tekniske sekretariatet om inspeksjonen senest 48 timer før inspeksjonsgruppens ankomst til fabrikanlegget som skal inspiseres.

C. Overføring til stater som ikke er parter i konvensjonen

31. Liste 2-kjemikalier skal bare overføres til eller mottas fra Parter i konvensjonen. Denne forpliktelse skal tre ikraft tre år etter at denne konvensjon er trådt ikraft.
32. I løpet av den tre-årige mellomperioden skal hver Part kreve et sluttbruk-sertifikat, som spesifisert nedenfor, for overføringer av liste 2 kjemikalier til Stater som ikke er Parter i denne konvensjon. For slike overføringer skal hver Part treffe nødvendige tiltak for å sikre at de overførte kjemikalier bare kan benyttes for formål som ikke er forbudt etter denne konvensjon. Parten skal bl.a. kreve et sertifikat fra den mottakende Stat, som med hensyn til de overførte kjemikalier erklærer:
 - (a) At de bare kommer til å benyttes for formål som ikke er forbudt etter denne konvensjon;
 - (b) At de ikke kommer til å bli overført videre;
 - (c) Typer og mengder;
 - (d) Sluttbruk; og
 - (e) Navn og adresse til sluttbruker(e).

DEL VIII
Virksomhet som ikke er forbudt i denne konvensjon i samsvar
med artikkel VI
Regelverk for kjemikalier i liste 3 og anlegg for slike kjemikalier

A. Erklæringer

Erklæringer om samlede nasjonale data

1. De innledende og årlige erklæringer som skal avgis av en Part i samsvar med Artikkel VI, paragrafene 7 og 8, skal omfatte samlede nasjonale data for det foregående år om produsert, importert eller eksportert mengde for hvert kjemikalie i liste 3, samt en kvantitativ spesifisering over import og eksport for hvert berørte land.
2. Hver Part skal avgi:
 - (a) Innledende erklæringer i samsvar med paragraf 1 senest 30 dager etter denne konvensjons ikrafttreden for dens vedkommende, og som gjelder fra begynnelsen av det påfølgende kalenderår,
 - (b) Årlige erklæringer senest 90 dager etter utgangen av det foregående kalenderår.

Erklæringer om fabrikkianlegg som produserer kjemikalier i Liste 3

3. Innledende og årlige erklæringer er påkrevet for alle fabrikkianlegg som omfatter en eller flere fabrikker som i det foregående kalenderår produserte eller forventes å produsere i løpet av neste kalenderår mer enn 30 tonn av et kjemikalie i liste 3.
4. Hver Part skal avgi:
 - (a) Innledende erklæringer i samsvar med paragraf 3 senest 30 dager etter denne konvensjons ikrafttreden for dens vedkommende, og som gjelder fra begynnelsen av det påfølgende kalenderår,
 - (b) Årlige erklæringer om tidligere virksomhet senest 90 dager etter utgangen av det foregående kalenderår,
 - (c) Årlige erklæringer om forventet virksomhet senest 60 dager før begynnelsen av det påfølgende kalenderår. Enhver virksomhet som i tillegg planlegges etter at den årlige erklæringen er avgitt, skal erklæres senest fem dager før denne virksomhet begynner.
5. Erklæringer i samsvar med paragraf 3 kreves generelt ikke for blandinger som inneholder en lav konsentrasjon av et kjemikalie i liste 3. De er bare påkrevet, i henhold til retningslinjer, i de tilfeller der et kjemikal i liste 3 på grunn av at det lett gjenvinnes fra blandingen og dets totale vekt anses å utgjøre en fare for denne konvensjons hensikt og formål. Disse retningslinjer skal behandles og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21(i).
6. Erklæringer om et fabrikkianlegg i samsvar med paragraf 3 skal omfatte:
 - (a) Navnet på fabrikkianlegget og navnet på eieren, selskapet eller foretaket som driver det,
 - (b) Dets nøyaktige beliggenhet, herunder adressen,

(c) Antall fabrikker innen fabrikkannlegget som er erklært i samsvar med del VII i dette vedlegg.

7. Erklæringer om et fabrikkannlegg i samsvar med paragraf 3 skal også omfatte, for hver fabrikk som er beliggende innen fabrikkannlegget og som faller inn under spesifikasjonene fastsatt i paragraf 3, følgende informasjon:

(a) Navnet på fabrikkannlegget og navnet på eieren, selskapet eller foretaket som driver det,

(b) Dens nøyaktige lokalisering innen fabrikkannlegget, herunder spesifikt bygnings- eller strukturnummer om et slikt finnes,

(c) Dens viktigste virksomheter.

8. Erklæringer om et fabrikkannlegg i samsvar med paragraf 3 skal også omfatte følgende informasjon om hvert kjemikalie i liste 3 over terskelen for erklæring:

(a) Det kjemiske navn, det vanlige eller handelsnavnet brukt ved anlegget, strukturnavnet og nummer i Chemical Abstract Serviceregistret, om et slikt er tildelt,

(b) Omtrentlig produksjonsmengde av kjemikaliet det foregående kalenderår eller i tilfelle erklæringer om forventet virksomhet, uttrykt innenfor grensene: 30 til 200 tonn, 200 til 1000 tonn, 1000 tonn til 10000 tonn, 10000 til 100000 tonn og over 100000 tonn, og

(c) For hvilke formål kjemikaliet ble eller vil bli produsert.

Erklæringer av tidligere produksjon av kjemikalier i Liste 3 for kjemiske våpenformål

9. Hver Part skal senest 30 dager etter denne konvensjons ikrafttreden for dens vedkommende, oppgi alle fabrikkannlegg som omfatter fabrikker som på noe tidspunkt etter 1. januar 1946 har produsert et kjemikalie i liste 3 for kjemiske våpenformål.

10. Erklæringer om et fabrikkannlegg i samsvar med paragraf 9 skal inkludere:

(a) Fabrikkannleggets navn og navnet på eieren, selskapet eller foretaket som driver det,

(b) Dets nøyaktige beliggenhet inkludert adressen,

(c) For hver fabrikk som er lokalisert innen fabrikkannlegget og som faller inn under spesifikasjoner fastsatt i paragraf 9, den samme informasjon som kreves i paragraf 7, bokstaver (a) til (c), og

(d) For hvert kjemikalie i liste 3 produsert for kjemiske våpenformål:

(i) Det kjemiske navn, det vanlige navnet eller handelsnavnet brukt av fabrikkannlegget for produksjon av kjemiske våpen, strukturformel og nummer i Chemical Abstracts Service-registret, om et slikt er tildelt,

(ii) Datoer for når kjemikaliet ble produsert og den produserte mengde, og

(iii) Det sted hvor kjemikaliet ble levert og sluttproduktet som ble produsert der, om dette er kjent.

Informasjon til Parter

11. En liste over fabrikkannlegg erklært i henhold til denne seksjon sammen med opplysningene gitt i henhold til paragrafene 6, 7(a), 7(c), 8(a) og 10 skal tilstilles Parter av Det tekniske sekretariat på anmodning.

B. Verifikasjon

Generelt

12. Verifikasjon som er foreskrevet i paragraf 5 i Artikkel VI skal gjennomføres gjennom stedlige inspeksjoner ved de oppgitte fabrikklegg som under det foregående kalenderår produserte eller neste kalenderår forventes å produsere over 200 tonn sammenlagt av noe kjemikalie i liste 3 over erklæringsterskelen på 30 tonn.
13. Organisasjonens program og budsjett som skal godkjennes av Konferansen i henhold til Artikkel VIII, paragraf 21(a), skal inneholde, som en atskilt post, et program og budsjett for verifikasjon i samsvar med denne seksjon under hensyntagen til del VII, paragraf 13, i dette vedlegg.
14. I samsvar med denne seksjon skal Det tekniske sekretariat tilfeldig velge ut fabrikklegg for verifikasjon med egnede mekanismer, slik som bruk av spesielt utformede dataprogram, på grunnlag av følgende viktige faktorer:
 - (a) Jevn geografisk fordeling av inspeksjoner, og
 - (b) Informasjonen om de erklærte fabrikklegg som er tilgjengelig for Det tekniske sekretariat, vedrørende det relevante kjemikalie, fabrikkleggets særtrekk og den type virksomhet som utføres der.
15. Intet fabrikklegg skal motta flere enn to inspeksjoner pr. år i henhold til bestemmelsene i denne seksjon. Det skal imidlertid ikke begrense inspeksjoner i henhold til Artikkel IX.
16. Ved utvelgelse av fabrikklegg for inspeksjon i henhold til denne seksjon, skal Det tekniske sekretariat overholde følgende begrensning med hensyn til det totale antall inspeksjoner som en Part skal ta imot pr. kalenderår etter denne del og del IX i dette vedlegg: det totale antall inspeksjoner skal ikke overstige tre pluss 5% av det samlede antall fabrikklegg erklært av en Part i henhold til denne del og del IX i dette vedlegg, eller 20 inspeksjoner avhengig av hvilket av disse to tall som er lavest.

Inspeksjonsmål

17. Ved fabrikklegg som erklæres i samsvar med avsnitt A, skal det generelle målet med verifikasjonen være å verifisere at virksomheten er i overensstemmelse med opplysningene gitt i erklæringer. Det spesielle mål for inspeksjoner skal være å kontrollere at det ikke finnes noe kjemikalie i liste 1, særlig produksjon av et slikt kjemikalie, med mindre dette er i samsvar med del VI i dette vedlegg.

Inspeksjonsprosedyrer

18. Utover avtalte retningslinjer, andre relevante bestemmelser i dette vedlegg og fortrolighetsvedlegget, skal paragrafene 19 til 25 nedenfor gjelde.
19. Det skal ikke inngås noen anleggsavtale med mindre en part anmoder om dette.
20. Inspeksjonen skal konsentrere seg om den fabrikk eller de fabrikkene som er oppført i liste 3 innenfor det oppgitte fabrikklegg. Dersom inspeksjonsgruppen, i samsvar med

del II, paragraf 51, i dette vedlegg, ber om adgang til andre deler av fabrikkkanlegget for å oppklare tvetydigheter, skal omfanget av slik adgang avtales mellom inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part.

21. Inspeksjonsgruppen kan få adgang til protokoller i situasjoner hvor inspeksjonsgruppen og den inspiserte stat er enige om at slik adgang vil bidra til å oppnå målsettingene for inspeksjonen.
22. Prøvetaking og analyse på stedet kan foretas for å kontrollere at det ikke finnes listede kjemikalier som ikke er oppgitt i erklæringen. I tilfelle av uoppklarte tvetydigheter kan prøver analyseres i et utpekt laboratorium på et annet sted, med forbehold om den inspiserte Parts samtykke.
23. Inspiserte områder kan omfatte:
 - (a) Områder hvor utgangsstoffer (reaktanter) leveres eller lagres,
 - (b) Områder hvor bearbeidingsprosesser utføres på reaktanter før tilsetting til reaksjonskaret,
 - (c) Egnede påfyllingsrør fra områder referert til i bokstav (a) eller bokstav (b) til reaksjonskaret sammen med tilhørende ventiler, flytmålere osv.
 - (d) Reaksjonskarenes og tilhørende utstyrs ytre utforming,
 - (e) Rør fra reaksjonskarene frem til lang- eller korttids lagring eller til utstyr for videre bearbeiding av erklærte liste 3kjemikalier,
 - (f) Kontrollutstyr forbundet med noen av enhetene nevnt i bokstavene (a) til (e),
 - (g) Utstyr og områder for avfall og avløpshåndtering,
 - (h) Utstyr og områder for deponering av kjemikalier som ikke møter spesifikasjonene.
24. Inspeksjonsperioden skal ikke vare mer enn 24 timer. Forlengelse kan imidlertid avtales mellom inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part.

Notifikasjon av inspeksjon

25. En Part skal underrettes av Det tekniske sekretariat om inspeksjon senest 120 timer før inspeksjonsgruppens ankomst til fabrikkkanlegget som skal inspiseres.

C. Overføring til stater som ikke er konvensjonsparter

26. Ved overføring av liste 3-kjemikalier til stater som ikke er Parter, skal hver Part vedta de nødvendige tiltak for å sikre at de overførte kjemikalier bare blir brukt til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon. Blant annet skal Parten kreve fra mottakerstaten en erklæring som i forbindelse med de overførte kjemikalene fastslår:
 - (a) At de bare vil bli brukt til formål som ikke er forbudt i henhold til denne konvensjon,
 - (b) At de ikke vil bli overført videre,
 - (c) Deres typer og mengder,
 - (d) Deres sluttbruk, og
 - (e) Sluttbruker/sluttbrukernes navn og adresse(r).
27. Fem år etter denne konvensjons ikrafttreden, skal Konferansen drøfte behovet for å

innføre andre tiltak vedrørende overføringer av kjemikalier i liste 3 til stater som ikke er Parter i denne konvensjon.

DEL IX
Virksomhet som ikke er forbudt etter denne konvensjon i samsvar med
artikkel VI
Regelverk for andre kjemiske produksjonsanlegg

A. Erklæringer

Liste over andre kjemiske produksjonsanlegg

1. Den innledende erklæring som skal avgis av hver Part i henhold til Artikkel VI, paragraf 7, skal inkludere en liste over alle fabrikkianlegg som:
 - (a) Produserte ved syntese under det foregående kalenderår mer enn 200 tonn av ulistede diskrete organiske kjemikalier, eller
 - (b) Omfatter en eller flere fabrikker som under det foregående år produserte ved syntese mer enn 30 tonn av et ulistet diskret organisk kjemikalie, som inneholder elementene fosfor, svovel eller fluor (heretter kalt « PSF-fabrikker » eller « PSF-kjemikalie »).
2. Listen over andre kjemiske produksjonsanlegg som skal fremlegges i samsvar med paragraf 1 skal ikke inkludere fabrikkianlegg som utelukkende produserte sprengstoff eller hydrokarboner.
3. Hver Part skal fremlegge sin liste over andre kjemiske produksjonsanlegg i samsvar med paragraf 1 som del av sin innledende erklæring senest 30 dager etter at denne konvensjon trer i kraft for dens vedkommende. Hver Part skal senest 90 dager etter begynnelsen av hvert påfølgende kalenderår, årlig avgis den nødvendige informasjon for å oppdatere listen.
4. Listen over andre kjemiske produksjonsanlegg som skal fremlegges i samsvar med paragraf 1 skal inkludere den følgende informasjon om hvert fabrikkianlegg:
 - (a) Fabrikkianleggets navn og navnet på eieren, selskapet eller foretaket som driver det,
 - (b) Fabrikkianleggets nøyaktige lokalisering inkludert anleggets adresse,
 - (c) Dets hovedvirksomhet, og
 - (d) Det omtrentlige antall fabrikker som produserer kjemikalier, spesifisert i paragraf 1, i fabrikkianlegget.
5. Med hensyn til fabrikkianlegg listet i samsvar med paragraf 1 (a), skal listen også inkludere informasjon om den omtrentlige, samlede produksjonsmengde av ulistede diskrete organiske kjemikalier i det foregående kalenderår uttrykt innenfor grensene: under 1000 tonn, 1000 til 10000 tonn og over 10000 tonn.
6. Med hensyn til fabrikkianlegg listet i samsvar med paragraf 1 (b), skal listen også spesifisere antallet PSF-fabrikker innen fabrikkianlegget og inkludere informasjon om den omtrentlige, samlede produksjonsmengde av PSF-kjemikalier produsert ved hvert PSF-anlegg det foregående kalenderår uttrykt innenfor grensene: under 200 tonn, 200 tonn til 1000 tonn, 1000 til 10000 tonn og over 10000 tonn.

Bistand fra Det tekniske sekretariat

7. Hvis en Part av administrative grunner anser det som nødvendig å be om bistand til å sette sammen lister over kjemiske produksjonsanlegg i samsvar med paragraf 1, kan den be Det tekniske sekretariat om å yte slik bistand. Spørsmål vedrørende listens fullstendighet skal deretter løses gjennom konsultasjoner mellom Parten og Det tekniske sekretariat.

Informasjon til Partene

8. Listene over andre kjemiske produksjonsanlegg fremlagt i samsvar med paragraf 1, inkludert informasjonen gitt i henhold til paragraf 4, skal oversendes Det tekniske sekretariat til Partene på anmodning.

B. Verifikasjon

Generelt

9. Med forbehold om bestemmelsene i seksjon C, skal verifikasjon i samsvar med Artikkel VI, paragraf 6, gjennomføres gjennom stedlig inspeksjon ved:
 - (a) Fabrikkanlegg listet i henhold til paragraf 1 (a), og
 - (b) Fabrikkanlegg listet i henhold til paragraf 1 (b), som omfatter en eller flere PSF-fabrikker som produserte mer enn 200 tonn av et PSF-kjemikalie det foregående kalenderår.
10. Organisasjonens program og budsjett som skal vedtas av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21 (a), skal inneholde, som en separat post, et program og budsjett for verifikasjon i henhold til denne seksjon etter at dens gjennomføring har begynt.
11. I henhold til denne seksjon skal Det tekniske sekretariat tilfeldig velge ut fabrikkanlegg for inspeksjon gjennom egnede mekanismer, slik som bruk av spesielt utformede dataprogrammer, på grunnlag av følgende viktige faktorer:
 - (a) Jevn geografisk fordeling av inspeksjoner,
 - (b) Den informasjon som Det tekniske sekretariat har om de listede fabrikkanlegg og som er relatert til fabrikkanleggets særtrekk og virksomheten som utføres der, og
 - (c) Parters forslag basert på avtale i henhold til paragraf 25.
12. Ingen fabrikkanlegg skal motta mer enn to inspeksjoner pr. år i henhold til bestemmelsene i denne seksjon. Dette skal imidlertid ikke begrense inspeksjonene i henhold til Artikkel IX.
13. Ved utvelgelse av fabrikkanlegg i henhold til denne seksjon, skal Det tekniske sekretariat overholde følgende begrensninger med hensyn til de totale antall inspeksjoner pr. kalenderår som en Part skal motta i henhold til denne del og del VIII i dette vedlegg: det totale antall inspeksjoner skal ikke overstige tre pluss 5% av det samlede antall fabrikkanlegg erklært av en Part i henhold til både denne del og del VIII i dette vedlegg, eller 20 inspeksjoner, avhengig av hvilke av disse to tall som er lavest.

Inspeksjonenes målsettinger

14. Ved fabrikklegg som er listet i henhold til seksjon A, skal det generelle mål være å verifisere at virksomheten er i samsvar med informasjonen som skal gis i erklæringer. Det spesielle mål skal være å kontrollere at det ikke finnes noe kjemikalie i liste 1, særlig produksjon av et slikt kjemikalie, med mindre det er i overensstemmelse med del VI i dette vedlegg.

Inspeksjonsprosedyrer

15. I tillegg til avtalte retningslinjer, andre relevante bestemmelser i dette vedlegg og i fortrolighetsvedlegget, skal paragrafene 16 til 20 nedenfor gjelde.
16. Det skal ikke inngås noe anleggsavtale med mindre en inspisert Part anmoder om dette.
17. Inspeksjon av et fabrikklegg utvalgt for inspeksjonen skal konsentrere seg om de(n) fabrikk(er) som produserer kjemikalene spesifisert i paragraf 1, i særdeleshet de PSF-fabrikker listet i henhold til paragraf 1 (b). Den inspiserte Part skal ha rett til å kontrollere adgangen til disse fabrikkene i samsvar med reglene for kontrollert adgang som spesifisert i del X, seksjon C, i dette vedlegg. Hvis inspeksjonsgruppen i samsvar med del II, paragraf 51, i dette vedlegg, ber om adgang til andre deler av fabrikklegget for oppklaring av tvetydigheter, skal omfanget av slik adgang avtales mellom inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part.
18. Inspeksjonsgruppen kan få adgang til protokoller i situasjoner hvor inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part er enige om at slik adgang vil bidra til å oppnå målsettingene for inspeksjonen.
19. Prøvetaking og analyse på stedet kan foretas for å kontrollere at det ikke finnes listede kjemikalier som ikke er oppgitt i erklæringen. I tilfeller av uoppklarte tvetydigheter kan prøvene analyseres ved et utpekt laboratorium på et annet sted, med forbehold om den inspiserte Parts samtykke.
20. Inspeksjonsperioden skal ikke vare mer enn 24 timer. Forlengelser kan imidlertid avtales mellom inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part.

Notifikasjon av inspeksjon

21. En Part skal underrettes av Det tekniske sekretariat om inspeksjonen senest 120 timer før inspeksjonsgruppens ankomst til fabrikklegget som skal inspiseres.

C. Iverksettelse og gjennomgang av avsnitt B

Gjennomføring

22. Iverksettelsen av seksjon B skal ta til ved begynnelsen av det fjerde år etter denne konvensjonens ikrafttreden med mindre Konferansen har besluttet noe annet på sin ordinære sesjon det tredje året etter denne konvensjons ikrafttreden.
23. Generaldirektøren skal forberede en rapport til Konferansens ordinære sesjon det tredje år etter denne konvensjons ikrafttreden, som gir en oversikt over Det tekniske

sekretariats erfaringer med gjennomføringen av bestemmelsene i del VII og VIII i dette vedlegg såvel som seksjon A i denne del.

24. Ved sin ordinære sesjon det tredje året etter denne konvensjons ikrafttreden, kan Konferansen også, på grunnlag av en rapport fra Generaldirektøren, fastsette fordelingen av ressursene som er tilgjengelige for verifikasjon i henhold til seksjon B mellom PSF-fabrikker » og andre kjemiske produksjonsanlegg. I motsatt fall skal denne fordelingen overlates til Det tekniske sekretariats ekspertise og tilføyes de viktige faktorene i paragraf 11.
25. Under sin ordinære sesjon det tredje året etter denne konvensjons ikrafttreden skal Konferansen, etter råd fra Eksekutivrådet, avgjøre på hvilket grunnlag (for eksempel regionale) forslag om inspeksjon fra Parter skal presenteres for å bli regnet som en viktig faktor i utvelgesprosessen spesifisert i paragraf 11.

Gjennomgang

26. Ved Konferansens første ekstrasesjon, sammenkalt i henhold til Artikkel VIII, paragraf 22, skal bestemmelsene i denne del av Verifikasjonsvedlegget vurderes på nytt i lys av en omfattende gjennomgang av den samlede verifikasjonsordningen for den kjemiske industrien (Artikkel VI, del VII til IX i dette vedlegg) basert på den erfaring som er høstet. Konferansen skal deretter fremsette anbefalinger med sikte på å gjøre verifikasjonsordningen mer effektiv.

DEL X

Inspeksjon på anmodning i samsvar med artikkel IX

A. Utnevning og utvelgelse av inspektører og inspeksjonsassistenter

1. Inspeksjon på oppfordring i samsvar med Artikkel IX skal bare utføres av inspektører og inspeksjonsassistenter som er spesielt utnevnt til denne oppgaven. For å utnevne inspektører og inspeksjonsassistenter til inspeksjon på anmodning i samsvar med Artikkel IX, skal Generaldirektøren, gjennom utvelgelse av inspektører og inspeksjonsassistenter for rutineinspeksjoner, utarbeide en liste over inspektører og inspeksjonsassistenter som er foreslått. Den skal omfatte et tilstrekkelig stort antall inspektører og inspeksjonsassistenter som har den nødvendige kvalifikasjon, erfaring, dyktighet og opplæring for å muliggjøre fleksibilitet i utvelgelsen av inspektørene der det tas hensyn til deres tilgjengelighet og behovet for rotasjon. Tilbørlig hensyn skal tas til betydningen av å velge ut inspektører og inspeksjonsassistenter på et så bredt geografisk grunnlag som mulig. Utnevnelsen av inspektører og inspeksjonsassistenter skal følge prosedyrene gitt i del II, seksjon A i dette vedlegg.
2. Generaldirektøren skal bestemme størrelsen på inspeksjonsgruppen og velge ut gruppens medlemmer der det tas hensyn til omstendighetene omkring en anmodning. Størrelsen på en inspeksjonsgruppe skal holdes på det minimum som er nødvendig for korrekt gjennomføring av inspeksjonsmandatet. Ingen borger av den anmodende Part eller den innsiserte Part skal delta i inspeksjonsgruppen.

B. Virksomhet før inspeksjon

3. Før fremsettelse av en begjæring om en inspeksjon på anmodning, kan Parten søke å få bekreftet hos Generaldirektøren at Det tekniske sekretariat umiddelbart er i stand til å svare på anmodningen. Dersom Generaldirektøren ikke kan gi slik bekreftelse øyeblikkelig, skal han gjøre dette snarest mulig i henhold til rekkefølgen for innkomne anmodninger. Han skal også holde Parten informert om når det er sannsynlig at øyeblikkelige tiltak kan iverksettes. Skulle Generaldirektøren konkludere med at det ikke lenger er mulig å etterkomme anmodningen innen rimelig tid, kan han be Eksekutivrådet om å iverksette hensiktsmessige tiltak for å forbedre situasjonen i fremtiden.

Notifikasjon

4. Begjæringen om en inspeksjon på anmodning som tilstilles Eksekutivrådet og Generaldirektøren skal inneholde i det minste følgende informasjon:

- (a) Parten som skal inspiseres og eventuelt vertslandet,
- (b) Innreisestedet som skal brukes,
- (c) Inspeksjonsstedets størrelse og type,
- (d) Grunnen til bekymringen om at denne konvensjon mulig ikke etterleves, herunder en spesifisering av de relevante bestemmelsene i denne konvensjon som bekymringen gjelder og arten og omstendighetene omkring den mulige manglende etterlevelse såvel som all informasjon som bekymringen bygger på, og
- (e) Navnet på observatøren fra den anmodende Part. Den anmodende Part kan gi ytterligere informasjon som den finner nødvendig.

5. Generaldirektøren skal innen en time bekrefte mottakelsen av anmodningen til den anmodende Part.

6. Den anmodende Part skal notifikere Generaldirektøren om inspeksjonsstedets beliggenhet i så god tid at Generaldirektøren er i stand til å gi denne informasjon til den inspiserende Part senest 12 timer før inspeksjonsgruppens planlagte ankomst til innreisestedet.

7. Inspeksjonsstedet skal utpekes av den anmodende Part så nøyaktig som mulig ved å fremskaffe et diagram over stedet i forhold til et referansepunkt med geografiske koordinater, som om mulig spesifiseres til nærmeste sekund. Den anmodende Part skal om mulig også fremskaffe et kart med en generell angivelse av inspeksjonsstedet og et diagram som spesifiserer så nøyaktig som mulig den anmodede avgrensning av stedet som skal inspiseres.

8. Den anmodede avgrensningen skal:

- (a) Gå minst 10 meter utenfor enhver bygning eller andre strukturer,
- (b) Ikke skjære gjennom eksisterende sikkerhetsområder, og
- (c) Gå minst 10 meter utenfor enhver sikkerhetsområde som den anmodende Part har til hensikt å inkludere i den anmodede avgrensningen.

9. Hvis den anmodede avgrensning ikke samsvarer med spesifikasjonene i paragraf 8, skal den tegnes på nytt av inspeksjonsgruppen slik at den stemmer overens med denne bestemmelse.

10. Generaldirektøren skal senest 12 timer før inspeksjonsgruppens planlagte ankomst til innreisestedet, informere Eksekutivrådet om inspeksjonsstedets beliggenhet som

spesifisert i paragraf 7.

11. Samtidig som Generaldirektøren informerer Eksekutivrådet i samsvar med paragraf 10, skal han oversende anmodningen om inspeksjon til den inspiserte Part, herunder inspeksjonsstedets beliggenhet som spesifisert i paragraf 7. Denne notifikasjonen skal også omfatte den informasjon som er spesifisert i del II, paragraf 32 i dette vedlegg.
12. Ved inspeksjonsgruppens ankomst til innreisestedet skal den inspiserte Part bli informert av inspeksjonsgruppen om inspeksjonsmandatet.

Adgang til den inspiserte Parts eller vertslandets territorium

13. Generaldirektøren skal i samsvar med Artikkel IX, paragrafene 13 til 18, sende ut en inspeksjonsgruppe så snart som mulig etter en anmodning om inspeksjon er mottatt. Inspeksjonsgruppen skal ankomme på det innreisested som er spesifisert i anmodningen på kortest mulig tid, i samsvar med bestemmelsene i paragrafene 10 og 11.
14. Hvis den anmodede avgrensning er akseptabel for den inspiserte Part, skal den fastsettes som den endelige avgrensning så snart som mulig, men ikke i noe tilfelle senere enn 24 timer etter inspeksjonsgruppens ankomst til innreisestedet. Den inspiserte Part skal transportere inspeksjonsgruppen til inspeksjonsstedets endelige avgrensning. Hvis den inspiserte Part anser det som nødvendig, kan slik transport begynne opp til 12 timer før tidsfristen som er spesifisert i denne paragraf for fastsettelse av den endelige avgrensningen, er utløpt. Transporten skal i alle tilfelle avsluttes senest 36 timer etter inspeksjonsgruppens ankomst til innreisestedet.
15. For alle erklærte anlegg skal prosedyrene i bokstavene (a) og (b) gjelde. (I denne del betyr « erklærte anlegg » alle anlegg som det er avgitt erklæring om i henhold til Artiklene III, IV og V. Med hensyn til Artikkel VI betyr « erklærte anlegg » bare anlegg som det er avgitt erklæring om i samsvar med del VI i dette vedlegg, såvel som erklærte fabrikker som spesifiseres ved erklæringer i henhold til del VII, paragrafene 7 og 10(c) og del VIII, paragrafene 7 og 10(c) i dette vedlegg.
 - (a) Hvis den anmodede avgrensning faller innenfor eller samsvarer med avgrensningen oppgitt i erklæringen, skal den erklærte avgrensning anses som den endelige avgrensning. Den endelige avgrensning kan imidlertid, om den inspiserte Part samtykker, gjøres mindre for å bringes i overensstemmelse med den anmodede avgrensning fra den anmodende Parts side.
 - (b) Den inspiserte Part skal transportere inspeksjonsgruppen til den endelige avgrensning så fort som praktisk mulig, men i alle tilfelle senest 24 timer etter inspeksjonsgruppens ankomst til innreisestedet.

Alternativ fastsettelse av den endelige avgrensning

16. Hvis den inspiserte Part ikke kan godta den anmodede avgrensning ved innreisestedet, skal den foreslå en alternativ avgrensning så snart som mulig, men i alle tilfelle ikke senere enn 24 timer etter inspeksjonsgruppens ankomst til innreisestedet. I tilfelle meningsforskjeller skal den inspiserte Part og inspeksjonsgruppen innlede forhandlinger med sikte på å komme frem til enighet om en endelig avgrensning.
17. Den alternative avgrensning bør fastsettes så nøyaktig som mulig i samsvar med paragraf 8. Den skal omfatte hele den anmodede avgrensning og bør som en regel ha nær

sammenheng med denne idet det tas hensyn til naturlige terrengforhold og grenser trukket opp av mennesker. Den bør normalt ligge nært opptil den omkringliggende sikkerhetsgrense hvis en slik grense finnes. Den inspiserte Part bør søke å etablere en slik sammenheng mellom avgrensningene gjennom en kombinasjon av minst to av følgende metoder:

- (a) En alternativ avgrensning som ikke omfatter et område som er betydelig større enn den anmodede avgrensning,
- (b) En alternativ avgrensning i en kort konstant avstand fra den anmodede avgrensning,
- (c) I det minste en del av den anmodede avgrensning er synlig fra den alternative avgrensning.

18. Hvis den alternative avgrensning er akseptabel for inspeksjonsgruppen, skal den være den endelige avgrensning og inspeksjonsgruppen skal transporteres fra innreisestedet til denne avgrensning. Hvis den inspiserte Part anser det nødvendig, kan slik transport begynne opp til 12 timer før tidsfristen spesifisert i paragraf 16 for forslag til alternativ avgrensning, er utløpt. Transporten skal i alle tilfelle avsluttes senest 36 timer etter inspeksjonsgruppens ankomst til innreisestedet.
19. Hvis enighet om en endelig avgrensning ikke oppnås, skal forhandlingene om avgrensningen avsluttes så snart som mulig, men skal i alle tilfelle ikke fortsette mer enn 24 timer etter inspeksjonsgruppens ankomst til innreisestedet. Hvis ingen avtale oppnås, skal den inspiserte Part transportere inspeksjonsgruppen til et sted ved den alternative avgrensningen. Hvis den inspiserte Part finner det nødvendig, kan slik transport begynne opp til 12 timer før tidsfristen spesifisert i paragraf 16 for forslag til en alternativ avgrensning, er utløpt. Transport skal i alle tilfelle avsluttes senest 36 timer etter inspeksjonsgruppens ankomst til innreisestedet.
20. Ved ankomsten til stedet skal den inspiserte Part umiddelbart gi inspeksjonsgruppen adgang til den alternative avgrensning for å legge forholdene til rette for underlette forhandlinger og enighet om den endelige avgrensning og adgang innenfor den endelige avgrensning.
21. Hvis ingen enighet er oppnådd innen 72 timer etter inspeksjonsgruppens ankomst til stedet, skal den alternative avgrensning utpekes til den endelige avgrensning.

Verifikasjon av stedet

22. For å forvise seg om at inspeksjonsstedet som inspeksjonsgruppen er blitt transportert til samsvarer med inspeksjonsstedet som den anmodende Part har spesifisert, skal inspeksjonsgruppen ha rett til å bruke godkjent utstyr for posisjonsbestemmelse og få slikt utstyr installert etter dens anvisninger. Inspeksjonsgruppen kan verifisere beliggenheten ved å referere seg til lokale landemerker som kan indentifiseres ut fra kartene. Den inspiserte Part skal bistå inspeksjonsgruppen i dette arbeid.

Sikring av stedet, overvåking av utganger

23. Senest 12 timer etter inspeksjonsgruppens ankomst til innreisestedet, skal den inspiserte Part begynne å samle inn faktisk informasjon om all utgående transportvirksomhet fra alle utganger for alle befordringsmidler for land, luft og vann på den anmodede avgrensning. Den skal gi denne informasjon til inspeksjonsgruppen ved dennes ankomst

til den alternative eller endelig avgrensning, avhengig av hvilken som først fastsettes.

24. Denne forpliktelse kan oppfylles ved å samle inn faktisk informasjon i form av trafikkoversikter, fotografier, video-opptak eller data fra utstyr for påvisning av kjemikalier, som skaffes til veie av inspeksjonsgruppen for å overvåke slik virksomhet ved utganger. Alternativt kan den inspiserte Part også oppfylle denne forpliktelse ved å tillate en eller flere medlemmer av inspeksjonsgruppen, uavhengig av hverandre å føre trafikkoversikter, ta fotografier, gjøre video-opptak av utgående trafikk, eller bruke utstyr for påvisning av kjemikalier og utføre annen virksomhet som kan avtales mellom den inspiserte Part og inspeksjonsgruppen.
25. Ved inspeksjonsgruppens ankomst til den alternative avgrensningen eller til den endelige avgrensningen, avhengig av hvilken som først fastsettes, skal sikring av stedet ta til, noe som innebærer at inspeksjonsgruppens prosedyrer for overvåking av utgangene iverksettes.
26. Slike prosedyrer skal inkludere: inspeksjonsgruppens identifikasjon av utkjøringer, utarbeidelse av trafikkoversikter samt fotografering og video-opptak av utkjøringer. Inspeksjonsgruppen har rett til å reise med eskorte til ethvert sted langs avgrensningen for å kontrollere at det ikke foregår noen andre utkjøringer.
27. Ytterligere prosedyrer for overvåkingsvirksomhet ved utgangen som er avtalt mellom inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part kan blant annet inkludere:
 - (a) Bruk av sensorer
 - (b) Tilfeldig utvalgt adgang
 - (c) Analyse av prøve
28. All virksomhet for å sikre stedet og overvåking av utganger skal finne sted innen en ring rundt utsiden av avgrensningen, som ikke skal overstige 50 meter i bredde målt utad.
29. Inspeksjonsgruppen har rett til å inspisere utkjøringer fra stedet ved hjelp av styrt adgang. Den inspiserte Part skal gjøre alle rimelige forsøk på å demonstrere overfor inspeksjonsgruppen at ethvert kjøretøy som er underlagt inspeksjon og hvor inspeksjonsgruppen ikke er gitt full adgang, ikke brukes til formål i forbindelse med bekymringene om at konvensjonen ikke etterleves som ble reist i anmodningen om inspeksjon.
30. Personellkjøretøy og kjøretøy som ankommer samt personell og personkjøretøy som forlater stedet er ikke underlagt inspeksjon.
31. Anvendelsen av ovennevnte prosedyrer kan fortsette under hele inspeksjonen, men kan ikke urimelig hindre eller forsinke den normale drift ved anlegget.

Orientering før inspeksjon og inspeksjonsplan

32. For å lette utarbeidelsen av en inspeksjonsplan, skal den inspiserte Part gi en orientering om sikkerhet og logistikk til inspeksjonsgruppen før ankomst.
33. Orienteringen før inspeksjon skal holdes i samsvar med del II, paragraf 37, i dette vedlegg. Under orienteringen før inspeksjonen kan den inspiserte Part for inspeksjonsgruppen angi det utstyr, dokumentasjon eller områder som den anser for å være av sensitiv natur og ikke relatert til formålet for inspeksjonen på anmodning. Dessuten skal personell som er ansvarlig for stedet, orientere inspeksjonsgruppen om den fysiske utforming og andre relevante særtrekk ved stedet. Inspeksjonsgruppen skal få et

kart eller skalainndelt skisse som viser alle strukturer og viktige geografiske trekk ved stedet. Inspeksjonsgruppen skal også orienteres om tilgjengeligheten av personell på anlegget og dokumentasjon.

34. Etter orienteringen før inspeksjonen, skal inspeksjonsgruppen forberede, på grunnlag av informasjon som er tilgjengelig og velegnet, en innledende plan som spesifiserer den virksomhet som skal utføres av inspeksjonsgruppen, herunder de spesifikke områder av stedet hvor adgang er ønskelig. Inspeksjonsplanen skal også spesifisere hvorvidt inspeksjonsgruppen skal deles opp i undergrupper. Inspeksjonsplanen skal gjøres tilgjengelig for representantene for den inspiserte Part og inspeksjonsstedet. Dens gjennomføring skal samsvare med bestemmelsene i seksjon C, herunder de som har tilknytning til adgang og virksomheten.

Virksomhet ved avgrensningen

35. Ved inspeksjonsgruppens ankomst ved den endelige eller alternative avgrensning, avhengig av hva som inntreffer først, skal gruppen ha rett til å begynne øyeblikkelig virksomhet ved avgrensningen i henhold til prosedyrene fastsatt i denne seksjon og å fortsette denne virksomhet til inspeksjonen på anmodning er avsluttet.
36. Ved gjennomføring av virksomhet ved avgrensningen skal inspeksjonsgruppen ha rett til å:
- (a) Bruke overvåkingsinstrument i samsvar med del II, paragrafene 27 til 30, i dette vedlegg
 - (b) Ta avstryknings, luft-, jord- eller avløpsprøver, og
 - (c) Utføre ytterligere virksomhet som kan avtales mellom inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part.
37. Inspeksjonsgruppens virksomhet ved avgrensningen kan utføres innenfor en ring utenfor avgrensningen på opp til 50 meter i bredden målt utover fra avgrensningen. Hvis den inspiserte Part er enig, kan inspeksjonsgruppen få adgang til enhver bygning eller struktur innen avgrensningsringen. All retningsovervåking skal rettes innover. For erklærte anlegg kan ringen løpe på innsiden, utsiden eller på begge sider av den erklærte avgrensningen, etter den inspiserte Parts eget skjønn.

C. Gjennomføring av inspeksjon

Generelle regler

38. Den inspiserte Part skal gi adgang innenfor den anmodede avgrensning såvel som den endelige avgrensning dersom den er forskjellig. Omfanget og arten av adgang til et bestemt sted eller steder innen disse avgrensningene skal forhandles mellom inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part på grunnlag av styrt adgang.
39. Den inspiserte Part skal gi adgang innenfor den anmodede avgrensning så snart som mulig, men i alle tilfelle senest 108 timer etter inspeksjonsgruppens ankomst til innreisestedet med sikte på å klarlegge bekymringen om at konvensjonen muligens ikke etterleves som påpekt i anmodningen om inspeksjon.
40. På anmodning av inspeksjonsgruppen kan den inspiserte Part gi flyadgang til

inspeksjonsstedet.

41. For å oppfylle kravene om å gi adgang som spesifisert i paragraf 38, skal den inspiserte Part være forpliktet til å gi i størst mulig grad adgang i det tas hensyn til alle konstitusjonelle forpliktelser den måtte ha med hensyn til eiendomsrett eller ransaker og beslaglegginger. Den inspiserte Part har rett til under styrt adgang å iverksette slike tiltak som er nødvendige for å verne nasjonal sikkerhet. Bestemmelsene i denne paragraf kan ikke påberopes av den inspiserte Part for å skjule omgåelse av sine forpliktelser om ikke å engasjere seg i virksomhet som er forbudt i denne konvensjon.
42. Hvis den inspiserte Part gir mindre enn full adgang til steder, virksomheter eller informasjon, skal den være forpliktet til å gjøre enhver rimelig anstrengelse for å stille til rådighet alternative midler for å klarlegge den mulige bekymring om at konvensjonen muligens ikke etterleves som avstedkom inspeksjonen på anmodning.
43. Ved ankomst til den endelige avgrensning for anlegg som er erklært i henhold til Artiklene IV, V og VI, skal adgang gis etter orienteringen før inspeksjonen og diskusjonen av inspeksjonsplanen som skal begrenses til det minimum som er nødvendig og ikke i noe tilfelle overstige tre timer. For anlegg erklært i henhold til Artikkel III, paragraf 1(d), skal forhandlinger føres og styrt adgang begynne senest 12 timer etter ankomst til den endelige avgrensning.
44. Ved gjennomføringen av inspeksjonen på anmodning i samsvar med inspeksjonsanmodningen, skal inspeksjonsgruppen bare bruke de metoder som er nødvendige for å gi tilstrekkelige relevante fakta for å klarlegge bekymringen om mulig bekymring om at konvensjonen muligens ikke etterleves, og skal avstå fra virksomheter som ikke har tilknytning til dette. Den skal samle inn og dokumentere slike fakta som har tilknytning til den inspiserte Parts mulige ikke-etterlevelse av denne konvensjon, men skal verken søke eller dokumentere informasjon som klart ikke har tilknytning til dette med mindre den inspiserte Part uttrykkelig ber den om å gjøre dette. Alt materiale som er innsamlet og siden funnet ikke å være relevant skal ikke beholdes.
45. Inspeksjonsgruppen skal styres av prinsippet om å utføre inspeksjon på anmodning på en minst mulig påtrengende måte i samsvar med en effektiv og presis gjennomføring av sitt oppdrag. Når det er mulig, skal den begynne med de minst påtrengende prosedyrene som den anser å kunne godtas og gå videre til mer påtrengende prosedyrer bare når den anser dette som nødvendig.

Styrt adgang

46. Inspeksjonsgruppen skal ta i betraktning foreslåtte endringer i inspeksjonsplanen og forslag som kan fremsettes av den inspiserte Part på hvert stadium av inspeksjonen, herunder orienteringen før inspeksjonen, for å sikre at utstyr, informasjon og områder av sensitiv art som ikke er forbundet med kjemiske våpen, er beskyttet.
47. Den inspiserte Part skal utpeke ankomst-/utreisepunkter på avgrensningen som skal brukes for adgang. Inspeksjonsgruppen og den inspiserte Part skal forhandle: grad av adgang til hvert enkelt sted eller steder innen de endelige eller anmodede avgrensninger som angitt i paragraf 48, de enkelte inspeksjonsvirksomhetene, herunder prøvetaking, som skal utføres av inspeksjonsgruppen, gjennomføring av særskilte virksomheter av den inspiserte Part og særskilte opplysninger som den inspiserte Part skal skaffe til veie.
48. I samsvar med de relevante bestemmelsene i fortrolighetsvedlegget, skal den inspiserte

Part ha rett til å iverksette tiltak for å beskytte sensitive installasjoner og forhindre avsløring av fortrolig informasjon og data som ikke er forbundet med kjemiske våpen. Slike tiltak kan blant annet inkludere:

- (a) Fjerning av sensitive dokumenter fra kontorlokaler
- (b) Tildekning av sensitive utstillinger, lager og utstyr
- (c) Tildekning av sensitive utstyrsenheter, som datamaskiner og elektroniske systemer
- (d) Avstengning av datamaskinsystemer og utstyr som viser data
- (e) Restriksjoner på prøveanalyse for å fastslå om det finnes eller om det ikke finnes kjemikalier listet i liste 1, 2 eller 3 eller andre nedbrytingsprodukter
- (f) Bruk av tilfeldige utvalgsteknikker når det gjelder adgang der inspektørene bes om å velge en gitt prosentandel av eller antall bygninger etter eget valg for inspeksjon; samme prinsipp kan anvendes på interiøret og innholdet i sensitive bygninger
- (g) Unntaksvis bare gi enkelte inspektører adgang til visse deler av inspeksjonsstedet.

49. Den inspiserte Part skal gjøre enhver rimelig anstrengelse for å vise overfor inspeksjonsgruppen at enhver gjenstand, bygning, struktur, beholder eller ethvert kjøretøy hvor inspeksjonsgruppen ikke har hatt full adgang, eller er beskyttet i henhold til paragraf 48, ikke er brukt for formål forbundet med bekymringer for mulig ikke-etterlevelse, som er reist i anmodningen om inspeksjon.
50. Dette kan oppnås blant annet gjennom delvis fjerning av en tildekning eller beskyttende tildekning av miljøet etter den inspiserte Parts skjønn, gjennom visuell inspeksjon, et avlukket innvendig område fra inngangen til området eller ved hjelp av andre metoder.
51. Med hensyn til anlegg som er erklært i henhold til Artiklene IV, V og VI, skal følgende gjelde:
- (a) For anlegg med anleggsavtaler skal adgang og virksomhet innenfor den endelige avgrensning være uhindret innenfor de grenser som fastsettes i avtalene
 - (b) For anlegg uten anleggsavtaler skal forhandlinger om adgang og virksomhet følge generelle retningslinjer som kommer til anvendelse for inspeksjoner, som er fastsatt i denne konvensjon
 - (c) Adgang utover det som er innvilget for inspeksjoner i henhold til Artiklene IV, V og VI skal kontrolleres i samsvar med prosedyrer i denne seksjon.
52. Med hensyn til anlegg som er erklært i henhold til Artikkelen III, paragraf 1(d), skal følgende gjelde: Hvis den inspiserte Part, etter å ha anvendt prosedyrene i paragrafene 47 og 48, ikke har innvilget full adgang til områder og strukturer som ikke er forbundet med kjemiske våpen, skal den gjøre alle rimelige anstrengelser for å vise overfor inspeksjonsgruppen at slike områder og strukturer ikke er brukt til formål forbundet med bekymringer om mulig ikke-etterlevelse som er påpekt i inspeksjonsanmodningen.

Observatør

53. I samsvar med bestemmelsene i Artikkelen IX, paragraf 12, om observatørers deltakelse i inspeksjon på anmodning, skal den anmodende Part samarbeide med Det tekniske sekretariat for å sørge for at observatører ankommer det samme innreisestedet som inspeksjonsgruppen innen en rimelig tid etter inspeksjonsgruppens ankomst.
54. Observatøren skal under hele inspeksjonsperioden ha rett til å være i kontakt med den

anmodende Parts ambassade beliggende i den inspiserte Parten eller i vertslandet eller når det ikke finnes noen ambassade, med den anmodende Part selv. Den inspiserte Part skal sørge for kommunikasjonsmidler for observatøren.

55. Observatøren skal ha rett til å ankomme til inspeksjonsstedets alternative eller endelige avgrensning, avhengig av hvor inspeksjonsgruppen først ankommer, og ha adgang til inspeksjonsstedet som innvilges av den inspiserte Part. Observatøren skal ha rett til å gi anbefalinger til inspeksjonsgruppen, som inspeksjonsgruppen skal ta i betraktning i den grad den anser det hensiktsmessig. Under inspeksjonen skal inspeksjonsgruppen holde observatøren informert om inspeksjonens gjennomføring og resultater.

56. Under oppholdet i landet skal den inspiserte Part sørge for og arrangere de nødvendige bekvemmeligheter for observatøren, så som kommunikasjonsmidler, tolketjeneste, transport, arbeidsrom, losji, måltider og medisinsk hjelp. Alle kostnader i forbindelse med observatørens opphold på den inspiserte Parts eller vertslandets territorium skal bæres av den anmodende Part.

Inspeksjonens varighet

57. Inspeksjonsperiodens varighet skal ikke overstige 84 timer, med mindre den blir forlenget etter avtale med den inspiserte Part.

D. Virksomheter etter inspeksjon

Avreise

58. Etter at prosedyrene etter inspeksjonen på inspeksjonsstedet er avsluttet, skal inspeksjonsgruppen og observatøren for den anmodende Part umiddelbart fortsette til et innreisested og skal deretter forlate den inspiserte Parts territorium innen kortest mulig tid.

Rapporter

59. Inspeksjonsrapporten skal gi en generell oppsummering av virksomheten som er utført av inspeksjonsgruppen og de forhold inspeksjonsgruppen har konstatert, særlig med hensyn til bekymringene vedrørende mulig ikke-etterlevelse av denne konvensjon som angis i begjæringen om inspeksjonen på anmodning, og skal begrenses til opplysninger direkte forbundet med denne konvensjon. Den skal også omfatte inspeksjonsgruppens vurdering med hensyn til den grad og type adgang og samarbeid inspektørene fikk nyte godt av og i hvilken utstrekning dette ga dem anledning til å oppfylle inspeksjonsmandatet. Detaljert informasjon om bekymringene vedrørende mulig ikke-etterlevelse av denne konvensjon angitt i anmodningen om inspeksjonen, skal fremlegges som vedlegg til sluttrapporten og oppbevares i Det tekniske sekretariat under hensiktsmessig kontroll for å beskytte sensitive opplysninger.

60. Inspeksjonsgruppen skal senest 72 timer etter at de har vendt tilbake til sitt vanlige arbeidssted, avgi en foreløpig inspeksjonsrapport, under hensyntagen til blant annet paragraf 17 i Fortrolighetsvedlegget, til Generaldirektøren. Generaldirektøren skal umiddelbart oversende den foreløpige inspeksjonsrapporten til den anmodende Part, den inspiserte Part og Eksekutivrådet.

61. Et utkast til endelig inspeksjonsrapport skal gjøres tilgjengelig for den inspiserte Part senest 20 dager etter avslutning av inspeksjonen på anmodning. Den inspiserte Part har rett til å identifisere all informasjon og alle data som ikke er forbundet med kjemiske våpen, og som etter dennes oppfatning ikke bør sirkuleres utenfor Det tekniske sekretariat på grunn av sin fortrolige karakter. Det tekniske sekretariat skal behandle forslag til endringer i utkastet til endelig inspeksjonsrapport fremlagt av den inspiserte Part og ved eget skjønn vedta dem når det er mulig. Sluttrapporten skal deretter oversendes til Generaldirektøren senest 30 dager etter avslutningen av inspeksjonen på anmodning for videre fordeling og behandling i samsvar med Artikkel IX, paragrafene 21 til 25.

DEL XI

Undersøkelser ved tilfelle av påstått bruk av kjemiske våpen

A. Generelt

1. Undersøkelser om påstått bruk av kjemiske våpen eller av påstått bruk av kjemikalier for opprørskontroll, som er blitt innledet i samsvar med artikkel IX eller artikkel X skal gjennomføres i overensstemmelse med dette vedlegget og med de detaljerte prosedyrene som skal etableres av Generaldirektøren.
2. Følgende tilleggsbestemmelser behandler spesifikke prosedyrer som er påkrevd ved påstått bruk av kjemiske våpen.

B. Tiltak forut for inspeksjon

Anmodning om en undersøkelse

3. Anmodning om en undersøkelse om påstått bruk av kjemiske våpen som skal overleveres Generaldirektøren skal i størst mulig utstrekning inneholde følgende opplysninger:
 - (a) Parten hvor det hevdes at det har funnet sted påstått bruk av kjemiske våpen;
 - (b) Ankomststed eller andre foreslåtte sikre atkomst;
 - (c) Beliggenhet og kjennetegn på de områder hvor det har funnet sted påstått bruk av kjemiske våpen;
 - (d) Tidspunktet for den påståtte bruken av kjemiske våpen;
 - (e) Typen kjemiske våpen som antas å ha blitt benyttet;
 - (f) Omfanget av den påståtte bruken;
 - (g) Egenskapene til de mulige giftige kjemikaliene;
 - (h) Virkninger på mennesker, dyr og vegetasjon;
 - (i) Anmodning om spesiell bistand, dersom dette er aktuelt.
4. Parten som har anmodet om en undersøkelse kan på et hvilket som helst tidspunkt oversende ytterligere opplysninger som den anser nødvendig.

Notifikasjon

5. Generaldirektøren skal umiddelbart bekrefte overfor den anmodende Part å ha mottatt dennes anmodning og informere Eksekutivrådet og alle Partene.
6. Generaldirektøren skal eventuelt notifikere Parten på hvis territorium det er anmodet om undersøkelse. Generaldirektøren skal også notifikere andre Parter dersom det kan komme til å bli anmodet om adgang til deres territorium i løpet av undersøkelsen.

Utnevnelse av inspeksjonsgruppe

7. Generaldirektøren skal utarbeide en liste over kvalifiserte eksperter som har sakkunnskaper det kan bli behov for under en undersøkelse om påstått bruk av kjemiske våpen og holde denne listen oppdatert. Listen skal tilstilles hver Part skriftlig senest 30 dager etter at denne konvensjon er trådt ikraft og etter hver forandring i listen. Enhver kvalifisert ekspert som står på listen, skal betraktes som utpekt, med mindre en Part senest 30 dager etter å ha mottatt listen skriftlig meddeler at den ikke godtar eksperten.
8. Generaldirektøren skal velge lederen og medlemmene i en inspeksjonsgruppe blant de inspektørene og inspeksjonsassistenter som allerede er oppnevnt for inspeksjoner på anmodning, og ved utvelgelsen ta hensyn til omstendighetene og den særskilte anmodningens spesielle karakter. I tillegg kan medlemmer av inspeksjonsgruppen velges fra listen over kvalifiserte eksperter, dersom det i henhold til Generaldirektørens oppfatning er nødvendig med ekspertise som ikke er tilgjengelig blant de inspektører som allerede er utpekt, for å gjennomføre en bestemt undersøkelse på forsvarlig vis.
9. Generaldirektøren skal, når han orienterer inspeksjonsgruppen, inkludere enhver tilleggsopplysning som er skaffet tilveie av den anmodende Part eller enhver annen kilde, for å sikre at inspeksjonen kan gjennomføres på den mest effektive og hurtige måte.

Utsendelse av inspeksjonsgruppen

10. Når en anmodning om undersøkelse av påstått bruk av kjemiske våpen er mottatt, skal Generaldirektøren umiddelbart gjennom ved kontakter med de relevante Parter kreve og bekrefte avtaler for å sørge for en sikker mottakelse av gruppen.
11. Generaldirektøren skal sende ut gruppen ved første anledning idet det tas hensyn til gruppens sikkerhet.
12. Dersom inspeksjonsgruppen ikke er blitt utsendt innen 24 timer etter at anmodningen er mottatt, skal Generaldirektøren informere Eksekutivrådet og de berørte Parter om årsakene til forsinkelsen.

Orienteringer

13. Inspeksjonsgruppen skal ha krav på å bli orientert av representanter for den inspiserte Part ved ankomsten og på et hvilket som helst tidspunkt under inspeksjonen.
14. Før inspeksjonen starter skal inspeksjonsgruppen forberede en inspeksjonsplan, som blant annet skal tjene som grunnlag for logistiske tiltak og sikkerhetstiltak. Inspeksjonsplanen skal oppdateres når dette er nødvendig.

C. Gjennomføring av inspeksjoner

Adgang

15. Inspeksjonsgruppen skal ha adgang til alle områder som kan være berørte av den påståtte bruken av kjemiske våpen. Gruppen skal også ha rett til å få adgang til sykehus, flyktningeleire og andre plasser som den anser relevant for å gjennomføre en effektiv undersøkelse om påstått bruk av kjemiske våpen. For slik adgang skal inspeksjonsgruppen samrå seg med den inspiserte Parten.

Prøvetaking

16. Inspeksjonsgruppen skal ha rett til å ta prøver av de typer og i de mengder som den anser nødvendig. Dersom inspeksjonsgruppen anser det nødvendig, og dersom den krever dette, skal den inspiserte Part bistå i prøvetakingen under overoppsyn av inspektører eller inspektørassistenter. Den inspiserte Part skal også tillate og samarbeide når inspeksjonsgruppen krever å få ta passende kontrollprøver på områder som grenser opp til stedet for den påståtte bruken og på andre områder.
17. Prøver av betydning for en undersøkelse av påstått bruk av kjemiske våpen inkluderer giftige kjemikalier, ammunisjon og innretninger, rester av ammunisjon og i innretninger, miljøprøver (luft, jord, vegetasjon, vann, snø, etc.) og biomedisinske prøver fra mennesker eller dyr (blod, urin, ekskrementer, vev, etc.).
18. Dersom dobbeltprøver ikke kan tas og analysen utføres i laboratorier utenfor stedet, skal hver resterende prøve returneres på anmodning til den inspiserte Part etter at analysen er avsluttet.

Utvidelse av inspeksjonsstedet

19. Dersom inspeksjonsgruppen i løpet av en inspeksjon anser det nødvendig å utvide inspeksjonen til en Part som grenser opp til inspeksjonsstedet, skal Generaldirektøren notifisere Parten om behovet for adgang til dets territorium og anmode om og bekrefte avtaler for å sørge for en sikker mottakelse av gruppen.

Utvidelse av inspeksjonens varighet

20. Dersom inspeksjonsgruppen anser at det ikke er mulig med sikker adgang til et bestemt område som er relevant for inspeksjonen, skal den anmodende Part informeres umiddelbart om dette. Om nødvendig skal inspeksjonsperioden utvides til det kan bli sørget for sikker adgang og inspeksjonsgruppen har avsluttet sitt oppdrag.

Intervjuer

21. Inspeksjonsgruppen skal ha rett til å intervju og undersøke personer som er rammet av den påståtte bruken av kjemiske våpen. Gruppen skal også ha rett til å intervju øyenvitner til den påståtte bruken av kjemiske våpen og medisinsk personell, og andre personer som har behandlet eller som er kommet i kontakt med personer som er rammet av den påståtte bruken av kjemiske våpen. Inspeksjonsgruppen skal ha adgang til medisinske journaler, dersom slike er tilgjengelige, og eventuelt gis tillatelse til å delta i obduksjoner av personer som er rammet av den påståtte bruken av kjemiske våpen.

D. Rapporter

Prosedyrer

22. Senest 24 timer etter ankomsten til territoriet til den inspiserte Parten, skal inspeksjonsgruppen sende en situasjonsrapport til Generaldirektøren. Gruppen skal videre under hele inspeksjonen sende fremdriftsrapporter etter behov.
23. Senest 72 timer etter at inspeksjonsgruppen er kommet tilbake til sin hovedarbeidsplass, skal den avgi en foreløpig rapport til Generaldirektøren. Sluttrapporten skal avgis til Generaldirektøren senest 30 dager etter tilbakekomst til hovedarbeidsplassen. Generaldirektøren skal umiddelbart oversende den foreløpige rapporten og sluttrapporten til Eksekutivrådet og til Partene.

Innhold

24. Situasjonsrapporten skal indikere ethvert presserende behov for bistand og enhver annen relevant informasjon. Fremdriftsrapportene skal indikere ethvert annet behov for bistand som kan fremkomme i løpet av inspeksjonen.
25. Sluttrapporten skal oppsummere de forhold som er observert under inspeksjonen, spesielt hva gjelder den påståtte bruken av kjemiske våpen anført i anmodningen. I tillegg skal en rapport om en undersøkelse om påstått bruk inneholde en beskrivelse av undersøkelsesprosessen og dens ulike faser med spesiell henvisning til:
 - (a) Beliggenheten og tidspunkter for prøvetaking og analyser på stedet; og
 - (b) Ytterligere bevismateriale slik som opptak av intervjuer, resultatene fra medisinske undersøkelser og vitenskapelige analyser og dokumenter undersøkt av inspeksjonsgruppen.
26. Dersom inspeksjonsgruppen i løpet av undersøkelsen, bl.a. ved laboratorieanalyser av prøver identifiserer urenheter eller andre stoffer, innhenter opplysninger som vil kunne tjene til å bestemme opprinnelsen for de kjemiske våpen som er anvendt, skal denne typen informasjon tas med i rapporten.

E. Stater som ikke er parter i denne konvensjonen

27. Ved påstått bruk av kjemiske våpen som angår en Stat som ikke er Part i denne konvensjon eller på et territorium som ikke er under en Parts herredømme, skal Organisasjonen samarbeide nært med De forente nasjoners Generalsekretær. Organisasjonen skal, dersom den blir bedt om det, stille alle sine ressurser til disposisjon for De forente nasjoners Generalsekretær.

Vedlegg om beskyttelse av konfidensiell informasjon (fortrolighetsvedlegget)

Innhold

- A. Generelle prinsipper for håndtering av konfidensiell informasjon
- B. Ansettelse og ledelse av personale i Det tekniske sekretariat

C. Tiltak for å beskytte sensitive installasjoner og forhindre avsløring av konfidensielle data i forbindelse med stedlig verifikasjonsvirksomhet

D. Prosedyrer ved brudd eller påståtte brudd på bestemmelsene om fortrolighet

A. Generelle prinsipper for håndtering av konfidensiell informasjon

1. Plikten til å beskytte konfidensiell informasjon skal gjelde for verifikasjon av både sivile og militære virksomheter og anlegg. I henhold til de generelle forpliktelsene fastsatt i Artikkel VIII, skal Organisasjonen:

(a) Kreve kun den informasjon og de data som er strengt nødvendige for å kunne utføre sine oppgaver i henhold til denne konvensjon effektivt og i rett tid.

(b) Iverksette de nødvendige tiltak for å sikre at inspektørene og andre ansatte i Det tekniske sekretariat tilfredsstillende de høyeste krav når det gjelder effektivitet, kompetanse og integritet,

(c) Utarbeide avtaler og regler for å gjennomføre bestemmelsene i denne konvensjon og spesifisere så nøyaktig som mulig hvilken informasjon Organisasjonen skal ha tilgang på hos en Part.

2. Generaldirektøren skal ha det primære ansvar for å sikre beskyttelse av konfidensiell informasjon. Generaldirektøren skal opprette strenge regler for Det tekniske sekretariats håndtering av konfidensiell informasjon, og i dette arbeid iaktta følgende retningslinjer:

(a) Informasjon skal anses fortrolig hvis:

(i) Den betegnes som sådan av Partene som ga informasjonen og som informasjonen gjelder, og

(ii) Det ifølge Generaldirektørens vurdering finnes grunn til å anta at en avsløring ville skade den Part informasjonen gjelder eller for ordningene for gjennomføring av denne konvensjon

(b) Alle data og dokumenter innhentet av Det tekniske sekretariat skal vurderes av den kompetente enheten i Det tekniske sekretariat for å fastslå om de inneholder konfidensiell informasjon. Data som Partene krever for å forsikre seg om andre Parter fortsatt etterlever denne konvensjon, skal rutinemessig formidles til dem. Slike data skal omfatte:

(i) De innledende og årlige rapportene og erklæringene avgitt av Parter i henhold til Artiklene III, IV, V og VI, i samsvar med bestemmelsene i Verifikasjonsvedlegget

(ii) Generelle rapporter om resultatene og verifikasjonsvirksomhetens effektivitet, og

(iii) Informasjon som skal gis til alle Parter i samsvar med bestemmelsene i denne konvensjon.

(c) Ingen informasjon innhentet av Organisasjonen i forbindelse med gjennomføringen av denne konvensjon skal publiseres eller offentliggjøres på annen måte, unntatt:

(i) Generell informasjon om gjennomføringen av konvensjonen kan samles inn og offentliggjøres i samsvar med vedtak fattet av Konferansen eller Eksekutivrådet

(ii) All informasjon offentliggjøres med uttrykkelig samtykke fra den Part som

informasjonen gjelder

(iii) Informasjon klassifisert som konfidensiell kan bare offentliggjøres av Organisasjonen gjennom prosedyrer som sikrer at offentliggjørelsen av informasjonen bare skjer i streng overensstemmelse med denne konvensjonens behov. Slike prosedyrer skal behandles og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21(i),

(d) Sensitivitetsgraden av konfidensielle data eller dokumenter skal fastsettes etter kriterier som skal anvendes likt for å sikre at de håndteres og beskyttes på en forsvarlig måte. For dette formål skal et klassifiseringssystem innføres som, under hensyntagen til relevant arbeid utført under utarbeidelsen av denne konvensjon, skal gi klare kriterier som sikrer at informasjonen føres inn under hensiktsmessige fortrolighetskategorier, samt sikrer at informasjonens fortrolige karakter opprettholdes over det tidsrom som er berettiget. Samtidig som det skal sørges for den nødvendige fleksibilitet i gjennomføringen av klassifiseringssystemet, skal det beskytte rettighetene til de Parter som leverer konfidensiell informasjon. Et klassifiseringssystem skal behandles og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21(i),

(e) Konfidensiell informasjon skal lagres sikkert i Organisasjonens lokaler. Noen data eller dokumenter kan også lagres hos en Parts nasjonale myndighet. Sensitiv informasjon, herunder blant annet fotografier, tegninger og dokumenter som kun er nødvendig for inspeksjon av et bestemt anlegg, kan oppbevares avlåst ved dette anlegg

(f) Informasjon skal håndteres og lagres av Det tekniske sekretariat på en måte som utelukker direkte identifikasjon av det anlegg som informasjonen gjelder og skal i størst mulig grad sikre en effektiv gjennomføring av verifikasjonsbestemmelsene i denne konvensjon,

(g) Mengden av konfidensiell informasjon som tas ut fra et anlegg, skal holdes på det minimum som er nødvendig for en effektiv gjennomføring til rett tid av verifikasjonsbestemmelsene i denne konvensjon, og

(h) Adgang til konfidensiell informasjon skal reguleres i overensstemmelse med dens klassifisering. Spredning av konfidensiell informasjon innen Organisasjonen skal skje etter streng behovsprøving.

3. Generaldirektøren skal årlig rapportere til Konferansen om gjennomføringen av reglene for Det tekniske sekretariats håndtering av konfidensiell informasjon.

4. Hver Part skal behandle informasjon som den mottar fra Organisasjonen i samsvar med fortrolighetsgraden som er fastsatt for denne informasjon. På anmodning skal en Part gi detaljer om håndteringen av informasjonen som den har fått fra Organisasjonen.

B. Ansettelse og ledelse av personale i det tekniske sekretariat

5. Vilkårene for ansettelse av personale skal sikre at adgang til og håndtering av konfidensiell informasjon skjer i samsvar med prosedyrene som er fastsatt av Generaldirektøren i henhold til seksjon A.

6. Hver stilling i Det tekniske sekretariat skal reguleres av en formell stillingsbeskrivelse som spesifiserer i hvilken utstrekning vedkommende skal ha adgang til konfidensiell

informasjon, som det eventuelt er behov for i denne stilling.

7. Generaldirektøren, inspektørene og de andre tilsatte skal selv ikke etter endt tjeneste avsløre til uautoriserte personer konfidensielle opplysninger som de har fått kjennskap til i embets medfør. De skal ikke gi noen stat, organisasjon eller person utenfor Det tekniske sekretariat opplysninger som de har adgang til i forbindelse med sin virksomhet vedrørende noen Part.
8. Mens de utfører sine oppgaver skal inspektørene kun be om den informasjon og de data som er nødvendige for å oppfylle sitt mandat. De skal ikke nedtegne noen informasjon som de tilfeldig har samlet inn og som ikke er forbundet med verifikasjon av etterlevelse av denne konvensjon.
9. Personalet skal inngå individuelle avtaler om taushetsplikt med Det tekniske sekretariat som dekker deres ansettelsestid og en periode på fem år etter endt tjeneste.
10. For å unngå utilbørlige avsløringer, skal inspektører og medlemmer av personalet på en hensiktsmessig måte underrettes og motta påminnelser om sikkerhetshensyn og om mulig straff som de risikerer i tilfelle av utilbørlig avsløring.
11. Minst 30 dager før en ansatt er gitt klarering for konfidensiell informasjon som gjelder virksomhet på en Parts territorium eller på et hvilket som helst sted under en Parts jurisdiksjon eller kontroll, skal den berørte Part notifiseres om den foreslåtte klarering. Når det gjelder inspektører skal notifikasjonen om en foreslått klarering oppfylle dette krav.
12. Ved vurdering av atferden til inspektører eller andre ansatte ved Det tekniske sekretariat, skal særlig oppmerksomhet rettes mot den ansattes rulleblad med hensyn til beskyttelse av konfidensiell informasjon.

C. Tiltak for å beskytte sensitive installasjoner og forhindre avsløring av konfidensielle data under verifikasjon på stedet

13. Partene kan iverksette tiltak de anser som nødvendige for å beskytte fortrolige forhold, forutsatt at de oppfyller sine forpliktelser når det gjelder å vise at de etterlever de relevante Artikler og Verifikasjonsvedlegget. Når en Part blir gjenstand for en inspeksjon, kan den oppgi til inspeksjonsgruppen utstyr, dokumentasjon eller områder som den anser som sensitive og som ikke er forbundet med formålet med inspeksjonen.
14. Inspeksjonsgrupper skal følge prinsippet om å gjennomføre inspeksjoner på stedet på en minst mulig forstyrrende måte som kan forenes med en effektiv fullføring til rett tid av oppdraget. De skal ta i betraktning forslag som kan fremsettes av den Part som er gjenstand for inspeksjonen på hvilket som helst stadium i inspeksjonen, for å sikre at utstyr eller informasjon av sensitiv karakter som ikke er forbundet med kjemiske våpen, blir beskyttet.
15. Inspeksjonsgrupper skal strengt følge bestemmelsene i de relevante Artikler og vedlegg som gir regler for gjennomføringen av inspeksjoner. De skal fullt ut respektere de prosedyrer som er utformet for å beskytte sensitive installasjoner og forhindre avsløring av konfidensielle data.
16. Ved utarbeidelse av ordninger og anleggsavtaler skal det tas tilbørlig hensyn til kravet om beskyttelse av konfidensiell informasjon. Avtaler om inspeksjonsprosedyrer for det enkelte anlegg skal også omfatte bestemte og detaljerte bestemmelser som fastslår hvilke

områder av anlegget inspektører blir innvilget adgang til, lagring av konfidensiell informasjon på stedet, omfanget av inspeksjonsvirksomheten innenfor omforente områder, prøvetaking og analyse, adgang til protokoller samt bruk av instrumenter og kontinuerlig overvåkingsutstyr.

17. Rapporter som skal utarbeides etter hver inspeksjon skal bare inneholde fakta som gjelder etterlevelse av denne konvensjon. Rapporten skal behandles i samsvar med regler fastsatt av Organisasjonen for håndtering av konfidensiell informasjon. Om nødvendig skal den informasjon som rapporten inneholder bearbeides slik at den blir mindre sensitiv før den sendes ut fra Det tekniske sekretariat og den inspiserte Part.

D. Prosedyrer ved brudd eller påstått brudd på bestemmelsene om fortrolighet

18. Generaldirektøren skal fastsette de nødvendige prosedyrer som skal følges ved brudd eller påstått brudd på bestemmelsene om fortrolighet, under hensyntagen til anbefalinger som skal behandles og godkjennes av Konferansen i samsvar med Artikkel VIII, paragraf 21(i).
19. Generaldirektøren skal ha oppsyn med gjennomføringen av individuelle avtaler om taushetsplikt. Generaldirektøren skal umiddelbart innlede en undersøkelse hvis det etter hans skjønn er tilstrekkelig indikasjoner på at forpliktelsene vedrørende beskyttelse av konfidensiell informasjon er blitt brutt. Generaldirektøren skal også umiddelbart innlede en undersøkelse hvis en Part fremsetter en påstand om brudd på bestemmelsene om fortrolighet.
20. Generaldirektøren skal iverksette hensiktsmessige strafftiltak og disiplinære tiltak mot ansatte som har brutt sine forpliktelser om å beskytte sensitiv informasjon. Ved alvorlige brudd kan den strafferettslige immuniteten oppheves av Generaldirektøren.
21. Parter skal såvidt mulig samarbeide med og støtte Generaldirektøren i forbindelse med undersøkelse av brudd eller påstått brudd på bestemmelsene om fortrolighet og når det gjelder å sette i verk hensiktsmessige tiltak dersom det er fastslått at et brudd foreligger.
22. Organisasjonen skal ikke holdes ansvarlig for noe brudd på bestemmelsene om fortrolighet som er begått av Det tekniske sekretariats medlemmer.
23. For brudd der både en Part og Organisasjonen er involvert skal en «Kommisjon for bileggelse av tvister om fortrolig håndtering», opprettet som et underliggende organ av Konferansen, behandle saken. Denne kommisjon skal oppnevnes av Konferansen. Regler for dens sammensetning og fremgangsmåter skal vedtas av Konferansen under dens første sesjon.